Sitzungsberichte der
Bayerischen Akademie der Wissenschaften
Philosophisch-historische Abteilung
Jahrgang 1933. Heft 2

Nichtkanonische Koranlesarten im Muḥtasab des ibn Ginnī

von

G. Bergsträßer

Vorgetragen am 5. Nov. 1932

München 1933
Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften
in Kommission bei der C. H. Beck'schen Verlagsbuchhandlung

Dr. Taha Hussein

dem Vorkämpfer wissenschaftlichen

Geistes in Ägypten

gewidmet

Einen das Lesartenmaterial enthaltenden Auszug aus dem *Muḥtasab* des ibn Ginnī zu veröffentlichen, hatte ich bereits 1926 geplant; als Grundlage für eine Vollausgabe reichte die einzige mir bekannte Handschrift (K = Konstantinopel) nicht aus. Das Manuskript des Auszugs war damals ziemlich fertiggestellt worden. Als mir dann das Lesartenbuch des ibn Ḫālawaih in der für die Preußische Staatsbibliothek hergestellten Photographie der Konstantinopler Handschrift bekannt geworden war, entschloß ich mich, einen ähnlichen Auszug aus diesem Parallelwerk beizufügen[1]; doch stellte die schlechte Textbeschaffenheit der Ausführung große Hindernisse entgegen. Während meines Aufenthalts in Kairo Winter 1929/30 fand ich bei Ṭāhā Ḥusain, dem damaligen Dekan der Literarischen Fakultät der Ägyptischen Universität, volles Verständnis für das Interesse an den älteren Quellen zum Korantext; ein großzügiger Publikationsplan wurde aufgestellt, in dessen Rahmen der *Muḥtasab*, von dem sich in Kairo eine vorzügliche zweite Handschrift fand (Q), von Ṭāhā selbst, Ibrāhīm Muṣṭafā (Professor an der Literarischen Fakultät) und mir herausgegeben werden sollte; doch ist die Verwirklichung dieses Planes über die Herstellung einer Textprobe nicht hinausgekommen. Dagegen machte ich mich, nachdem ich in der Bibliothek Taimūr Pascha eine zweite Handschrift des ibn Ḫālawaih gefunden hatte, nun daran, diese Quelle vollständig zu publizieren; nachdem ich die Hoffnung, für den Druck die Unterstützung der Ägyptischen Universität zu gewinnen, hatte aufgeben müssen, begann ich während des folgenden Aufenthalts in Kairo Winter 1931/32, die Ausgabe auf eigene Kosten drucken zu lassen, und der Druck ist jetzt fast beendet. Für eine Vollausgabe des *Muḥtasab* unter Mitwirkung ägyptischer Gelehrter ergaben sich auch in diesem Winter keine festen Aussichten; mit der empörenden Maßregelung Ṭāhā's durch die ägyptische Regierung schwand die letzte Hoffnung. So habe ich auf den alten Auszug zurückgegriffen und nur die Handschrift Q noch für ihn ausgewertet.

---

[1] Diesem Stadium entsprechen die Hinweise in der 2. Lieferung (S. 81—160) der Geschichte des Korantexts.

Die photographische Aufnahme der Handschrift K wurde auf meine Bitte von O. Rescher-Konstantinopel veranlaßt; in die Kosten teilten sich die Heidelberger Universitätsbibliothek und die Heidelberger Universitätsgesellschaft. Die Handschrift Q ließ Ṭāhā Ḥusain für die Ägyptische Universität photographieren. Beide Photographien durfte ich in meiner Wohnung benutzen; die Heidelberger ununterbrochen seit ihrer Herstellung. A. Schaade-Kairo hat die Einleitung und einige weitere Stellen in Q nachverglichen. O. Pretzl-München hat eine Korrektur gelesen. Allen Genannten sage ich aufrichtigen Dank.

Al-Kitāb al-Muḥtasab von (abū l-Fatḥ ʿUṯmān) ibn Ginnī (gest. 392 d. H.)[1] ist ein grammatisch-lexikalischer Kommentar zu nichtkanonischen Koranlesarten hauptsächlich aus dem *Kitāb aš-Šawāḏḏ* des (abū Bakr Aḥmad ibn Mūsā) ibn Mugāhid (gest. 324), dem Gegenstück seines *Kitāb as-Sabʿa*[2]. Jeder Abschnitt beginnt mit einem in der Hauptsache wohl wörtlichen, gelegentlich gekürzten[3] Zitat aus ibn Mugāhid; darauf läßt ibn Ginnī seine eigenen Erörterungen folgen[4], die teils sich enger an die angeführten Lesarten anschließen, vielfach sogar ihre Reihenfolge beobachtend, oft aber auch nur lose mit ihnen zusammenhängende allgemeinere Fragen behandeln. Wie ibn Ginnī in seiner Einleitung selbst sagt, hat er aus dem Buch des ibn Mugāhid nur ausgewählt, was ihm sprachlich interessant schien; wieviel er fortgelassen hat, läßt sich leider nicht sagen. Umgekehrt hat er das Material aus anderen Quellen ergänzt.[5]

Ibn Mugāhid's Buch war, wenn wir nach dem bei ibn Ginnī Vorliegenden urteilen dürfen, eine Sammlung von Lesarten mit Angabe der Lesernamen, bisweilen ausführlicheren Isnaden

---

[1] Brockelmann I 125.

[2] *šawāḏḏ* also hier als Gegensatz zu den Sieben; vgl. Nöldeke-Bergsträßer, Geschichte des Korantexts 136 f. 155.

[3] Bisweilen nimmt der Kommentar Bezug auf Äußerungen ibn Mugāhid's, die im Lemma nicht stehen; vgl. z. B. unten zu 19, 23. 21, 109.

[4] Gelegentlich schiebt ibn Ginnī schon in das Zitat Eigenes ein.

[5] S. u. S. 18 Z. 90 ff. — Lesarten, die sich nicht mit Bestimmtheit auf ibn Mugāhid zurückführen lassen, sind im folgenden in Petit gesetzt, ebenso die Zitate aus dem Kommentar.

und einzelnen kritischen und erklärenden Bemerkungen. Meist werden bloß die Sonderlesarten erwähnt, und nur indirekt läßt sich erschließen, welche Lesart als die normale vorausgesetzt ist; bisweilen wird, nach den Sonderlesarten, ausdrücklich die Majoritätslesart[1] festgestellt; nicht immer entspricht dabei der von ibn Mugāhid vorausgesetzte Text dem tatsächlich verbreitetsten[2]. Vereinzelt werden auch als „kanonisch" anerkannte Lesarten der Sieben mitbehandelt[3]. Die Kritik ibn Mugāhid's bezieht sich direkt meist auf die sprachliche Zulässigkeit einer Lesart, indirekt wohl durchweg auf die Überlieferung, der die Schuld für Unzulässiges gegeben wird[4]; ausdrücklich wird sie bisweilen der Ungenauigkeit oder Unvollständigkeit ihrer Vokalangaben wegen bemängelt[5] — ein interessanter Beleg dafür, daß man schon zu ibn Mugāhid's Zeit nicht immer mehr genau wußte, wie die alten Lesarten lauteten. Die Reihenfolge der Stellen ist im allgemeinen die koranische, doch kommen kleinere Abweichungen nicht selten vor[6].

Der sprachlichen Richtigkeit der überlieferten nichtkanonischen Lesarten steht ibn Ginnī kritisch gegenüber, wenn er sich auch trotz sprachlicher Bedenken vor der Autorität großer Leser beugt (z. B. unten zu 2, 205/1) oder gar die Genesis auffälliger Formen psychologisch zu verstehen sucht (z. B. unten zu 51, 7). Auf der anderen Seite ist er bemüht, für vieles, was

---

[1] Ibn Mugāhid sagt dafür *qirā'at al-gamā'a* 9, 112/3. 13, 43. 50, 5, *qirā'at an-nās* 8, 25. 23, 56/8. 24, 15/4. 27, 66/8. 46, 28/7. 51, 7, *al-qirā'a al-'āmma* 2, 258/60; ibn Ginnī *qirā'at akṯar an-nās*, *qirā'at al-gamā'a*, *qirā'at al-'āmma* (auch *allaḏī 'alaih al-'āmma*), *qirā'at al-kāffa*. (Über die Bedeutung doppelter Versziffern s. u. S. 19.)

[2] 20, 97 ist *tuḫlifahū* Lesart nur von ibn Kaṯīr und abū 'Amr. Dagegen ist 34, 17/6 *jugāzā* .. *al-kafūru*, wovon gegen das *nugāzī* .. *al-kafūra* des textus receptus ausgegangen wird, tatsächlich die Majoritätslesart (Nāfi', ibn Kaṯīr, abū 'Amr, ibn 'Āmir und abū Bakr *'an* 'Āṣim).

[3] S. Nachtrag S. 77.

[4] Dies wird ausgesprochen unten zu 2, 20/19.

[5] So unten zu 2, 74/69. 260/2, vgl. auch unten zu 8, 9. Entsprechend beschwert sich wieder ibn Ginnī gelegentlich über ungenaue Angaben von ibn Mugāhid, so unten zu 2, 267/70. 4, 171/69. 17, 36/8. 43, 35/4.

[6] Etwa 15 mal; umgestellt sind entweder nur verschiedene Stellen des gleichen Verses, oder höchstens nahe benachbarte Verse.

bei oberflächlicher Betrachtung (vom *ẓāhir* her) als ausgeschlossen erscheint, durch verfeinerte Methode (*ṣanʿa*[1]) eine Erklärungsmöglichkeit (*wagh*) zu finden; auf diese Methode ist er stolz, er ist sich bewußt, daß sie schon vielen Vertretern seiner eigenen Wissenschaft zu hoch ist, geschweige denn den Koranlesern[2]. Der Betätigung dieser Methode zieht er bestimmte Grenzen; die poetischen *ḍarūrāt* hält er vom Koran fern (vgl. z. B. unten zu 12, 31. 46, 25/4). Die gelegentlichen sprachlichen Bemerkungen des ibn Mugāhid geben ihm viel Anlaß zu Polemik (besonders scharf z. B. unten zu 2, 255/6); den Lesern im allgemeinen schreibt er Ungenauigkeit in manchen phonetischen Dingen zu[3].

Der *Muḥtasab* ist eins der spätesten Werke ibn Ginnī's, verfaßt nach 384[4] und nicht ganz abgeschlossen (es finden sich einige nicht ausgefüllte leere Stellen). Eine ziemliche Anzahl der früheren Schriften, darunter die beiden Hauptwerke *Sirr aṣ-ṣināʿa* und *Al-Ḫaṣāʾiṣ*, werden zitiert[5]. Obgleich ibn Ginnī das Buch für die Koranleser geschrieben und sich ihnen zuliebe

---

[1] Oft, z. B. unten zu 2, 61/58; vgl. weiter *fīhi ṣanʿatun* zu 2, 257/9, *fīhi ṣanʿatun wa-iṭālatun* zu 10, 16/7, *fīhi ġumūḍun wa-ṣanʿatun* zu 4, 100/1; *ṭarīqu ṣanʿati* .. zu 13, 31/0, *waghu ṣ-ṣanʿati fī* .. zu 8, 24; *mā aḥsanahā* (eine *waqfa*) *wa-alṭafa ṣ-ṣanʿata fīhā* zu 20, 15; *ṣanʿa taṣrīfīja* zu 28, 10/9, *iʿrāb ḥasan wa-ṣanʿa ṣāliḥa* zu 37, 147; sogar *wagh āḫar aṣnaʿ min hāḏā wa-alṭaf* zu 19, 88/91; und s. Einleitung S. 14ff. Z. 28. 62. 79. 81. 83.

[2] *iḏ kāna mutanaḥḥilū hāḏā l-ʿilmi wa-l-mutawassimūna bihī qalla-mā jataṭauwaʿu ṭibāʿuhum li-hāḏā ḍ-ḍarbi minhu .. fa-kaifa ẓannuka bi-l-qurrāʾi* .. (zu 11, 32/4).

[3] Verwechselung von *iḫfāʾ* mit *idġām* (unten zu 10, 14/5. 18, 19/8), von *ḫals* mit *sukūn* (unten zu 4, 172/1 f.), von *iḫfāʾ* oder *taḫfīf* (*qijāsī*) des Hamz mit *badal* (unten zu 2, 143/38. 19, 23); er sagt *miṯluhū jadiqqu ʿalā l-qurrāʾi* (zu 69, 37, ähnlich zu 18, 19/8).

[4] Er fehlt in der *igāza* von diesem Jahr Jāqūt, *Iršād al-arīb* 5, 29 f., auch bei O. Rescher, Studien über ibn Ginnī (ZA 33 1909) S. 7 f. (Sowohl in der Ausgabe als bei Rescher beginnt mit der Datierung ein neuer Absatz, als gehörte sie zu dem der *igāza* folgenden Nachtragschriftenverzeichnis; in Wirklichkeit bildet sie natürlich den Schluß der *igāza*.)

[5] Weiter von den in der *igāza* (s. vorige Anmerkung) genannten Schriften *At-Tamām* (Flügel, Grammatische Schulen S. 249 ff., Nr. 34 = Rescher Nr. 2), *Al-Munṣif* (Flügel Nr. 4 = Rescher Nr. 4), der Mutanabbi'-Kommentar (Rescher Nr. 8) und *Al-Maḥāsin* (Rescher Nr. 14); aus der Nachtragliste *Al-Ḫaṭīb* (Rescher zwischen Nr. 31 und 32).

kurz gefaßt hat (*ḫṣr VIII*, passim), ist es in der eigentlichen Lesartenliteratur so gut wie unberücksichtigt geblieben. Dafür ist es in der grammatisch-lexikalischen Literatur benützt worden[1], und az-Zamaḫšarī hat ihm wahrscheinlich den größten Teil der Angaben über nichtkanonische Lesarten in seinem Korankommentar *Al-Kaššāf* entnommen. Daß sein Material mit dem des *Muḥtasab* aufs engste verwandt ist, lehrt jede Probe; fraglich könnte nur sein, ob er etwa direkt aus ibn Mugāhid schöpft. Aber wenigstens éinmal (zu 19, 82/5) zitiert er ausdrücklich ibn Ginnī, und Bekanntschaft nicht nur mit dem Text des ibn Mugāhid, sondern auch mit dem Kommentar des ibn Ginnī zeigt er oft. Benützt hat er also den *Muḥtasab*; es ist nicht wahrscheinlich, daß er daneben noch das Grundwerk herangezogen haben sollte. Ob er dies doch getan hat, und auch, wie sich die gelegentlichen Abweichungen az-Zamaḫšarī's von den Angaben des *Muḥtasab* erklären, würde sich erst aus einer Untersuchung des gesamten nichtkanonischen Materials bei az-Zamaḫšarī ergeben können; und zwar insbesondere der Angaben, die im *Muḥtasab* fehlen, und umgekehrt derer, die ibn Ginnī hat, aber aus anderer Quelle als dem Buch des ibn Mugāhid[2].

Vom *Muḥtasab* kenne ich folgende Handschriften:

1. Konstantinopel Rāġib Pascha 13, bezeichnet mit K; K
kurz beschrieben von O. Rescher ZDMG 64 (1910) 210. Photographie im Besitz der Universitätsbibliothek Heidelberg, Cod. orient. 115. — 354 beschriebene Seiten, 16×22 cm, Schriftfläche 13×19 cm; 23—25 Zeilen (im alten Teil). Anfang stark wasserfleckig im oberen Teil der Seiten; die ersten Blätter z. T. an den Rändern beschädigt und abgeschabt. Kräftiges, etwas steifes Nasḫī, eine nicht immer leicht leserliche Gelehrtenhand, mit sehr wenigen Punkten und Vokalen (im Anfang Punkte und

---

[1] Der Titel lautet dort auch *Aš-Šawāḏḏ*, z. B. *Tāg al-ʿarūs* 7, 250, 2.

[2] Als Grundlage einer solchen Untersuchung würde der vorliegende Auszug aus dem *Muḥtasab* wohl nicht ausreichen, vielmehr müßte wegen der Entlehnungen aus dem Kommentar der Volltext herangezogen werden.

Vokale etwas reichlicher). Jüngere Ergänzungen: S. 1[1] Ausbesserung des Randes in jungem türkischem Nasḫī; S. 45—85 (Sure 2, 237/8—5, 60/5) in etwas älterem türkischem Nasḫī, 26—29 Zeilen; S. 128—143 (Sure 9, 119—12, 4), S. 314—333 (Sure 54, 31 bis 74, 6) und S. 354 (Schluß der Bemerkungen zu Sure 114, 2) in einer der alten Schrift ähnlichen, aber etwas jüngeren und noch steiferen Schrift, 22—25 Zeilen; in dieser ältesten Ergänzung Anfänge der Abschnitte rot. Im alten Teil und der ältesten Ergänzung gelegentlich Korrekturen am Rand; im Anfang einige Varianten am Rand von der jüngsten Hand. Auf dem Titel eine biographische Notiz über den Verfasser, mehrere Besitzvermerke, und ein *samāʿ* besagend, daß ʾa. s-Saʿādāt Aḥmad b. al-Ḥusain vor ʿUmar b. ʿAbdarraḥmān b. ʿAbdalwāḥid aš-Šaibānī im Ramaḍān 500 das Buch gelesen hat. — Titel: *Kitāb al-Muḥtasab*[2] *wa-huwa l-iḥtigāgu li-mā ḫaragaʿ an qirāʾati l-qurrāʾi s-sabʿati mina š-šawāḏḏi raḥimahumu llāhu agmaʿīna.* S. 1: Basmala, dann *qāl aš-šaiḫ a. l-Fatḥ ʿUṯmān b. Ginnī.*

Q 2. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirāʾāt* 78, bezeichnet mit Q; kurze Beschreibung im alten Katalog der Ägyptischen Bibliothek (*Fihrist al-kutub al-ʿarabīja al-maḥfūẓa bi-l-kutubḫāna al-Ḫadīwīja* Bd. 1 [1310] S. 113). Photographie im Besitz der Ägyptischen Universität in Kairo. — 169 beschriebene und gezählte Blätter, 26 Zeilen. Sehr gut erhalten (vereinzelt Textbeschädigung durch Wurmfraß), vollständig. Deutliche maghribinische Schrift, sehr reich punktiert und vokalisiert. Am Rand nicht selten Korrekturen und Varianten. Geschrieben von Muḥ. b. al-Ḥasan b. Muḥ. b. Saʿīd al-muqriʾ al-Andalusī[3] *bi-ṯaġr al-Iskandarīja*, beendet Sonntag 19. Muḥarram 528; abgeschrieben aus einem von al-muqriʾ a. l-Ḥusain, d. h. Naṣr[4] b. ʿAbdalʿazīz b. Aḥmad aš-Šīrāzī[5] geschriebenen

---

[1] Nach der — nicht fehlerlosen und die Titelseite nicht mitzählenden — Seitenzählung der Photographie. [2] So vokalisiert.

[3] S. b. al-Gazarī, *Ṭabaqāt*, s. n.; bekannt als b. Ġulām al-Faras, reiste nach 520 von Dānija nach Alexandrien, später Koranlehrer in Dānija und dort 547 gestorben.

[4] So später und auf dem Titel; hier fehlt der Name und ist fälschlich als Nūḥ ergänzt.

[5] *Ṭabaqāt* s. n.; berühmter Koranlehrer, Verfasser des *Gāmiʿ* über die Zehn, gest. 461.

Exemplar, das dieser vor ʿAlī b. Zaid al-Qāsānī im Ḏulḥigga 418 gelesen hatte; al-Qāsānī hatte es beim Verfasser gehört. Diese Angaben am Schluß des Buches; auf dem Titel, neben mehreren Besitzvermerken, ein von Aḥmad b. Muḥ. b. Muḥ. b. Muḥ.[1] as-Iṣbahānī[2] dem Schreiber (der hier noch die Nisbe ad-Dānī erhält) ausgestellter *samāʿ*, datiert Alexandrien Ṣafar 528, in dem der Aussteller seine Kenntnis des Buches auf Muršid b. Jaḥjā b. al-Qāsim al-Madīnī[3] und durch ihn auf a. l-Ḥusain aš-Šīrāzī usw. zurückführt und dem Schreiber und dessen Sohn a. Isḥāq Ibrāhīm die *igāza* für das Buch und eine ganze Reihe anderer eigener und fremder Werke erteilt. — Am Schluß, nach der Schlußbemerkung des Schreibers, enthält die Handschrift folgende in K fehlende Erzählung[4]: ذكر الشيخ ابو الفتح رحمه الله فى آخر هذا الكتاب حكايةً هذا لفظها اخبرنى بعض من يعتادنى للقراءة علىّ والاخذ عنّى قال رايتك فى منامى جالسا فى مجلس لك على حال كذا وبصورة كذا وذكر من الجلسة والشارة جميلا فاذا رجل له رواءٌ ومنظر وظاهرُ نُبْلٍ وقدر قد اتاك فتحين رايتَه اعظمتَ مورده واسرعت القيام له فتجلس فى صدر مجلسك وقال لك اجلس فتجلستَ فقال كذا شيئًا ذَكَره ثم قال لك تَمِّمْ كتاب الشواذّ الذى عملته فانه كتاب يصل الينا ثم نهض فلما ولّى سالتُ بعض من كان معه عنه فقال علىّ بن ابى طالب صلوات الله عليه [5]قال الشيخ[5] وقد بقيتُ من نواحى هذا الكتاب اُمَيْكِناتٌ تحتاج الى معاودةِ نظرٍ وانا على الفراغ منها باذن الله وقال بعد هذا عاودتُها فصحّت بلطف الله ومشيئته وحسبنا الله ونعم المعين

Titel: *Al-Kitāb*[6] *al-Muḥtasab fī tabjīn wugūh šawāḏḏ al-qirāʾāt wa-l-īḍāḥ ʿanhā taʾlīf a. l-Fatḥ ʿUṯmān b. Ginnī an-naḥwī raḥi-*

---

[1] Anscheinend so; die Stelle hat durch Wurmfraß gelitten. Ibn al-Gazarī (s. Anm. 2) hat Aḥmad b. Muḥ. b. Aḥmad b. Muḥ.

[2] *Ṭabaqāt* Nr. 472; berühmter Koranlehrer. Als Todesjahr gibt ibn al-Gazarī 576 an, aber wohl zu Unrecht; er muß viel früher gestorben sein.

[3] *Ṭabaqāt* s. n.; Todesjahr dort nicht angegeben.

[4] Fast gleichlautend ebenfalls aus einer *Muḥtasab*-Handschrift bei Jāqūt, *Iršād* 5, 31 f.; hier wird der letzte Satz *wa-qāla baʿda hāḏā* usw. als Nachtrag am Rand bezeichnet.

[5] Statt dessen die Hss. Nr. 3. 4: ذكر هذا الرائى هذه الرؤية, und ähnlich Jāqūt. [6] So auch im Kolophon.

mahū llāh. 1v Basmala und Taṣlija, dann *qāla abū l-Fatḥi ʿUṯmānu bnu Ginnījin raḥimahū llāhu taʿāla wa-ʿafā ʿanhu.*

3. Konstantinopel Köprülü 29. 366 Blatt; 22×11 cm, Schriftfläche 19×8 cm; 21 Zeilen. Die Handschrift ist alt; das vorletzte Blatt jüngere Ergänzung. Sie hat stellenweise stark durch Nässe gelitten. Häßliche Schrift, voll punktiert und reich vokalisiert. Am Schluß die bei Q abgedruckte Erzählung und danach *qaraʾtu l-faṣla bi-ḫaṭṭi š-šaiḫi abī l-Fatḥi ʿUṯmāna bni Ginnījin ... fī āḫiri šarḥi š-šawāḏḏi wa-huwa kitābu l-Muḥtasabi llaḏī ʿamilahū wa-katabahū bi-ḫaṭṭihī.* Daraus etwa schließen zu wollen, daß wir es mit einer Kopie des Autographs zu tun haben, wäre ein Irrtum. Denn hätte der Schreiber wirklich in einem von ibn Ginnī selbst geschriebenen Exemplar zum Schluß diese Bemerkung gefunden, so hätte er sie ohne Einführungsformel, mindestens ohne Nennung des Buchtitels[1] mit abgeschrieben und nur für das ganze Buch angegeben, daß er aus dem Autograph kopiert habe. Die Einführungsformel erinnert stark an die bei Jāqūt (s. o. S. 11 Anm. 4): *wugida ʿalā ẓahri nusḫatin ḏakara nāsiḫuhā annahū wagada bi-ḫaṭṭi abī l-Fatḥi ʿUṯmāna bni Ginnījin ʿalā ẓahri nusḫati kitābi l-Muḥtasabi fī ʿilali l-qirāʾāti š-šawāḏḏi.* Der Schreiber unserer Handschrift (oder einer seiner Vorgänger) hat also wahrscheinlich die Erzählung nicht aus seiner Vorlage mit übernommen, sondern aus anderer Quelle hinzugefügt. — Für eine Vollausgabe des *Muḥtasab* müßte die Handschrift näher untersucht werden.

4. Konstantinopel Qara Muṣṭafā 13. 136 Blatt; 27×21 cm, Schriftfläche 23×12 cm; 33 Zeilen. Gegen Schluß eine Lücke. Reichlich vokalisiert. Geschrieben 1088. — Ziemlich fehlerhafter Text, so daß die Handschrift neben den drei älteren kaum herangezogen zu werden braucht; um so weniger, wenn nähere Untersuchung den Eindruck bestätigt, daß sie Kopie von Nr. 3 ist: sie hat mit dieser die Erzählung am Schluß nebst dem oben angeführten Zusatz gemein und fährt dann fort *hākaḏā wagadtu fī āḫiri mā staktabtuhū minhu wa-aṯbattuhū fī hāḏā l-maḥalli.*

5. Konstantinopel Vehbī 39 vom Jahre 1116, laut Kolophon[2] Kopie von Q.

---

[1] Vgl. die Einführungsformel in der Handschrift Q oben S. 11.

[2] Mir mitgeteilt von O. Pretzl.

6. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* *š*[1] 2 vom Jahre 1288, Kopie von Q geschrieben von dem bekannten 1322 d. H. gestorbenen Gelehrten Aḥmad Maḥmūd aš-Šinqīṭī.

7. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 252 vom Jahre 1335, anscheinend ebenfalls Kopie von Q.

8. Kairo Ägyptische Bibliothek *qirā'āt* 162. Fragment von 140 Blatt in älterem Nasḫī, umfassend Sure 14, 18/21 bis ungefähr 57, 16/5; verdiente für eine Vollausgabe vielleicht berücksichtigt zu werden. —

Von den beiden dem Auszug zugrunde gelegten Handschriften K und Q hat Hs. K an sich die bessere Textgrundlage, sie ist aber weniger sorgfältig geschrieben und daher im Ergebnis besonders in bezug auf die Vokalisation der Lesarten fehlerhafter als Q. Einzelne KQ gemeinsame anscheinende Fehler[2] könnten vielleicht auf ibn Ginnī selbst zurückgehen. — Sicher zu verbessernde kleine Unrichtigkeiten habe ich unerwähnt gelassen, ebenso solche Differenzen, die nur darin bestehen, daß in K Punkte oder Vokale fehlen, die Q hat. Beim Abdruck der Einleitung habe ich die Vokalisation von Q benützt, sie aber gelegentlich, z. T. nach K, verbessert, ohne ausdrücklich darauf hinzuweisen. In den Eulogien u. ä. bin ich K gefolgt. Von den Differenzen der Handschriften sind nur wichtigere erwähnt.

In den Auszug habe ich aufgenommen: 1) den Text des ibn Mugāhid vollständig; 2) aus dem Kommentar des ibn Ginnī sämtliche in ihm erwähnten, im Text nicht vorkommenden nichtkanonischen Lesarten, und seine kritischen Bemerkungen zu den Lesarten selbst und zu ibn Mugāhid's Auffassung von ihnen; von seinen Erklärungen nur das Wichtigste, soweit es eng mit der Lesart selbst zusammenhängt. Einige für die Geschichte des Korantexts lehrreiche Stellen aus dem Kommentar, die nicht in den Auszug aufzunehmen waren, habe ich in der „Geschichte des Korantexts" angeführt.

Das aus dem Buch ausgewählte Material biete ich zur Erleichterung der Benutzung in einer gewissen Umgestaltung. Ich habe sämtliche behandelten Koranstellen, gleichgiltig, ob sie als

---

[1] = Šinqīṭī. [2] S. S. 15 Z. 31; 2, 282 Anm. 2 (?). 3, 52/45. 124/0. 183/79. 4, 73/5. 7, 165 Anm. 7 (?). 17, 16/7. 28, 10/9. 33, 30. 45, 13/2. 48, 9. 77, 32 (?).

Lemma verwendet sind oder nur nebenbei erwähnt werden, nach der Stelle im Koran durchgeordnet; dabei habe ich die kleinen Störungen der Anordnung unter den Lemmata selbst (s. o. S. 7) stillschweigend beseitigt, bei den nicht als Lemma dienenden Stellen aber angegeben, wo sie behandelt sind. Jeder Lesart habe ich den gewöhnlichen Text in der Gestalt, die ibn Mugāhid bzw. ibn Ginnī voraussetzt oder ausdrücklich nennt, vorangestellt; koranische Textworte, die nur dazu zitiert sind, die Stelle kenntlich zu machen, habe ich durch Beifügung der Stellenziffer ersetzt. Und schließlich habe ich der Deutlichkeit und Sicherheit halber soweit möglich transkribiert. Dies hat den Nachteil, daß der Benutzer nicht erkennen kann, wie weit im Original die Aussprache durch *ḍabṭ* (Benennung von Vokalen und Punkten) gesichert, wie weit nur durch Vokale und Punkte bezeichnet ist. Aber einmal hat mich die Bearbeitung des ibn Ḫālawaih gelehrt, daß auch *ḍabṭ* keine Garantie gegen Aussprachefehler bildet: es kommt vor, daß zu falschen Vokalen und Punkten nachträglich von Abschreibern und Bearbeitern die Namen hinzugesetzt werden! Und dann habe ich mich bemüht, alle irgend verbleibenden Unsicherheiten in den Anmerkungen kenntlich zu machen.

Ich gebe zunächst ibn Ginnī's Einleitung im vollen Wortlaut.

بسم الله الرحمن الرحيم

قال الشيخ ابو الفتح عثمن بن جنى اللهم انا نحمدك اقصى مدى الحامدين[1]، ونعترف بالائك كما اوجبْتَ على المطيعين من عبادك المعترفين، ونسئلك ان تصلى على نبيك المرتضى محمد وآله الطاهرين، وان تحسن عوننا وتسديدنا على ما اجمعْنا فيه القُرْبَةَ اليك، وامّلنا[2] به لطيف[3] المسعاة فى ما يُدْنى منك ويُحْظى بالزُلْفة لديك، وان تجعل اعمالنا لك واتصالاتِنا بك ومطالبَنا مقصورة على مرضاتك وان قصرت افعالنا عن مفروضاتك وصلْتَها برأفتك بنا وتلافيتنا من سيآت انفسنا ما امتدّت اسباب الحياة لنا فاذا تُقضيت[4] علائق مُدَدنا

---

[1] الامددن K ? [2] فى املنا Q. [3] لطف Q. [4] تقضت K.

واستُوفى ما فى الصحف المحفوظة لديك من عدد انفاسنا واستؤنفت احوال الدار الآخرة بنا فاقْلِبْنا الى ظلّ جنّتك التى لم تخلقها الا لمن وسعه[1] ظلّ رحمتك واجعلْ امامنا هاديا من طاعاتنا لك وزكوات ما علّمتناه من وجوه حكمتك وشرحتَ صدورنا لمعرفته من لطائف مُودَعات لغة نبيّك التى فضّلتَها على سائر اللغات وفرعت[2] بها فيه سامى الدرجات وخصصت باشرفها طريقا والطفها مَسْرًى وعروقا كتابك المنزل على لسان امينك المرسلَ الى جَنان صفيّك خاتِم الرسل ومعقِّبِ[3] الانبياء والملل صلى الله [4]عليه وعليهم[4] وسلم وبجّل وكرّم وجعلتَ عنوان تصديقه الباعثَ على سلوك طريقه ما اودعتَه من اعجاز كلمه الذى كدَّ بمَهَله شدُّ المجارين[5] واستولى باوّله على آخر غاى الناطقين ورَذِيَتْ دون ادناه مُنَن المبرِّزين وخَطِلَتْ اليه اَلْسُن المفوِّهين وخَرِسَتْ لِحِكَمه شقاشق الشياطين فانتظم لغاتِ العرب على شتاتها[6] وافاء فوارِدَ القراآت من متوجّهاتها فاتى ذلك على طهارة جميعه وغزارة ينبوعه ضربين ضربا اجتمع عليه اكثر قرّاء الامصار وهو ما اودعه ابو بكر احمد بن موسى بن مجاهد رحمه الله كتابه الموسوم بقراآت السبعة وهو بشُهْرته غانٍ عن تحديده وضربا تعدّى ذلك فسماه اهل زماننا شاذّا اى خارجا عن قراءة القرّاء السبعة المقدّم ذكرها الا انه مع خروجه عنها نازع بالثقة الى قرّائه محفوف بالروايات من اَمامه وورائه ولعله او كثيرا منه مساوٍ فى الفصاحة للمجتمع عليه نعم وربما كان فيه ما تلْطُف صنعته وتعْنُف بغيره فصاحته وتمطوه[7] قوى اسبابه وترسو به قَدَم اعرابه ولذلك قرأ بكثير منه من جاذب ابنَ مجاهد عِنانَ القول فيه وماظّه عليه ورادّه اليه كابى الحسن [7]احمد بن محمد[8] بن شَنَبوذ وابى بكر محمد بن [9]الحسن بن[9] مقسم وغيرهما ممن آوَى الى رواية استقواها وانحى على صناعة من الاعراب ارتضاها[10] واستعلاها ولسنا نقول ذلك فسحا[11] لخلاف[12]

---

[1] وسع Q. [2] ورفعت Q und K a. R. (jünger). [3] ثم معقب Q. [4] عليهم Q. [5] المجدّين Q und K a. R. (jünger). [6] مثناتها Q. [7] تمطوا K(?) [8] Richtig Muḥ. b. Aḥmad. [9] f. K (in Ergänzung). [10] رضيها Q. [11] فسنحا K. [12] لخلاف Q.

القرّاء المجتمِع اهل[1] الامصار على قراءتهم[2] او تسويغا للعدول عما آثَرته الثقات عنهم ولكن[3] غرضنا منه ان نُرِىَ وجه قوة ما يسمى الان شاذّا وانه ضارب فى صحة الرواية بجرانه آخذ من سمت العربية مُهْلة ميدانه لئلا يُرَى مُرًّى[4] ان العدول عنه انما هو غَضٌّ منه او تهمة له ومعاذ الله وكيف يكون هذا والرواية تنمّيه الى رسول الله صلى الله عليه والله عز وجل يقول وما آتاكم الرسول فخذوه وهذا حكم عامّ فى المعانى والالفاظ واَخْذُه هو الاخذ به وكيف[5] يسوغ مع ذلك ان نَرْفِضه ونجتنبه فان قصُر شىء منه عن بلوغه الى رسول الله صلى الله عليه فلن يقصر عن وجه من الاعراب داعٍ الى الفُسْحة والاسهاب الا اننا وان لم نعمل[6] فى التلاوة به مخافة الانتشار فيه ونتابع[7] من يتّبع فى القراءة كلَّ جائز روايةً ودرايةً فانا نعتقد قوة المسمى[8] شاذّا وانه مما امر الله تعلى بتقبّله واراد سبحانه منا العمل بموجَبه وانه حبيب اليه ومرضىّ من القول لديه نعم واكثر ما فيه ان يكون غيرُه من المجتمَع عندهم عليه اقوى منه اعرابا وانهض قياسا اذ هما جميعا مرضيّان[9] مرويّان مسندان الى السلف رضى الله عنهم فان كان هذا قادحا فيه ومانعا من الاخذ به فليكونن ما ضعُف اعرابه مما قرأ بعض السبعة به هذه حاله ونحن [10]مع ذلك نعلم[10] ضَعُف اعراب قراءة ابن كثير (10, 5) ضئاءً بهمزتين مكتنفتى الالف وقراءة ابن عامر (6, 137/8) وكذلك زُيِّن لكثير من المشركين قتلُ اولادَهم شركائِهم وسنذكر هذا ونحوه فى مواضعه متّصلا بغيره وهو ايضا مع ذلك ماخوذ به ولعمرى ان القارئ به من شاعت قراءته واعتيد الاخذُ عنه فاما ان يُتوقّف عن الاخذ به لان غيره اقوى اعرابا منه فلا لما قدمناه[11] واذا كانت هذه حالَه عند الله جل وعز وعند رسوله المصطفى واولى العلم بقراءة القراء وكان من مضى من اصحابنا رحمهم الله لم يضعوا للحِجاج كتابا فيه ولا اولوه طرفا من القول

---

[1] فى اهل Q, فى K a. R. (jüngere Hand). [2] قراآتهم Q. [3] لكن Q.
[4] امرؤ K a. R. (jüngere Hand). [5] فكيف Q. [6] نقرا Q. [7] تتابع K.
[8] هذا المسمى Q. [9] f. Q. [10] umgestellt Q. [11] قدمنا Q.

عليه وانما ذكروه مرويّا مسلّما مجموعا او مفرّقا[1] وربما اعتزموا الحرف منه
فقالوا القول المقنع فيه فأما ان يفردوا له كتابا مقصورا عليه او يتجردوا
60 للانتصار له ويوضحوا اسراره وعلله فلا نعلمه حسُن بل وجب التوجّه
اليه والتشاغل بعمله وبَسْطُ القول على غامضه ومشكله وما اكثر ما
يَخْرُج فيه باذن الله وَاذْهَبَه فى طريق الصنعة الصريحة لا سيما اذا كان
مشوبا بالالفاظ السَمْحة السريحة الا اننا مع ذلك لا ننسى تقريبه على
اهل القرآن ليَحْظَوْا[2] به ولا يَنْأَوْا [3]عنه وعن[3] فهمه فان الشيخ ابا على
65 رحمه الله عمل كتاب الحجّة فى القراآت فتجاوز فيه قدر حاجة
القراء الى ما يجفو عنه كثير من العلماء ونحن بالله وله واليه وهو
حسبنا على ان الشيخ ابا على قد كان وقتا حدّث نفسَه بعمله وهمّ ان
يضع يده فيه ويبدأَ به فاعترضت خوالج هذا الدهر دونه وحالت
هنواته بينه وبينه هذا على ما كان عليه من خلوّ سِرْبه[4] وصروح[5] فكره
70 وفروده بنفسه وانبتات[6] علائق الهموم عن قلبه يبيت[7] وقواصى نظره
مَحُوطة[8] عليه واحناء تصوّره مَجُوزة اليه مضجعه مقرّ جسمه ومجال
همّته ومغداه ومراحه مقصوران على حفظ بِنْيته ولعل الخَطْرة الواحدة
تَخْرِق بفكرى اقصى الحُجُب المتراخية عنّى فى جمع[9] الشَتات من
امرى ودَمْلِ العوارض الجائحة[10] لاحوالى[11] واشكر الله ولا اشكوه واسئله
75 توفيقا لما يرضيه، وانا باذن الله بادئ كتابا[12] اذكر فيه احوال ما شذّ
عن السبعة وقائلٌ فى معناه بما[13] يريه الله عز اسمه واياه استعين
وهو كافىّ ونعم الوكيل، اعلم ان ما[14] شذّ عن قراءة القرّاء السبعة
وشهرتُهم مغنية عن تسميتهم ضربان ضرب شذّ عن القراءة عاريا من
الصنعة ليس فيه الا ما يتناوله الظاهر فما هذه سبيله فلا وجه
80 للتشاغل به وذلك ان كتابنا هذا ليس موضوعا على جمع[15] كافّة القراآت

---

[1] متفرقا Q. [2] ليحضوا K. [3] عن Q. [4] سره K(?). [5] وسروح Q.
[6] وانبتاق K. [7] in K von jüngerer Hand korrigiert in بنيّته. [8] K a. R.
محطوطة. [9] جميع Q. [10] so K a. R. (jüngere Hand) Q; K im Text
الجارحة. [11] لاحوال Q. [12] بكتاب Q. [13] مما Q. [14] جميع ما Q. [15] جميع Q.

الشاذّة عن قراءة السبعة وانما الغرض فيه ابانة ما لُطفت صنعته
وأَغْرَبت[1] طريقته[2] وضرب ثانٍ وهو هذا الذى نحن على سمته اعنى ما
شذّ عن السبعة وغمُض عن ظاهر الصنعة وهو المعتمد المَقُول عليه
المُولَى وجهُ[3] الاشتغال به ونحن نورد ذلك على ما رويناه ثم على ما
صح عندنا من طريق رواية غيرنا له لا نَأْلُو فيه وِجُهة[4] ما يقتضيه[5] 85
حال مثله من تأدية امانته وتحرّى الصحة فى روايته على[6] اننا نُنْحِى
فيه على كتاب ابى بكر احمد بن موسى بن مجاهد الذى وضعه لذكر
الشواذّ من القراءة اذ كان موسوما[7] به محنوَّ الأَرْحاء[8] عليه واذ هو اثبتُ
فى النفس من كثير من الشواذّ المحكيّة عن من ليست له روايته ولا
توفيقه ولا هدايته، فاما ما رويناه فى ذلك فكتاب ابى حاتم سهل بن 90
محمد بن عثمن السجستانى رحمه الله اخبرنا به ابو اسحق ابرهيم بن
احمد القِرْميسينى عن ابى بكر محمد بن هرون الرُويانى عن ابى حاتم،
وروينا ايضا فى كتاب ابى على محمد بن المستنير قطرب من هذه
الشواذّ صدرا كبيرا غير ان كتاب ابى حاتم اجمع من كتاب قطرب لذلك
من حيث كان مقصورا على ذكر القراآت عاريا من الاسهاب فى التعليل 95
والاستشهادات التى انحطّ قطرب فيها وتناهى الى متباعَد غاياتها،
اخبرنا ابو الحسن محمد بن على بن وكيع عن ابى الحسن احمد بن
سعيد بن عبد الله الدمشقى قال حدثنى محمد بن صُلح المصرى وراق
على بن قطرب قال قرأت على ابى على محمد بن المستنير قطرب من
سورة النحل الى آخر القرآن [9] وقرأت على على بن قطرب من البقرة الى 100
النحل عن ابيه محمد بن المستنير بمصر فى سنة تسع واربعين
ومائتين، قال ابو الحسن الدمشقى وحدثنى ابو بكر العبدى بسرّ من راى
فى سنة تسع[10] وخمسين ومائتين قال سمعت ابا على محمد بن
المستنير قطربا يمليه بمدينة[11] السلام فكتبت عنه[12] من البقرة الى سورة

---

1 وأُعْرِبت Q. 2 طريقه Q. 3 جهة Q. 4 f. Q. 5 تقتضيه Q.
6 وعلى Q. 7 مرسوما Q. 8 الأَرُجاء Q (?). 9 + قال Q. 10 سبع Q.
11 فى مدينة Q. 12 منه Q.

105 مريم [1]ثم قطع الكتاب قال وسمع منى ابو بكر العبدى من سورة مريم[1]
الى آخر الكتاب وسمعت منه من فاتحة الكتاب الى سورة[2] مريم،
واخبرنا الشيخ ابو على[3] سماعا مع من قرأ عليه كثيرا من هذا الكتاب
وانا حاضره عن ابى على الحسن بن محمد بن عثمن الفارسى عن الدمشقى
ايضا، واخبرنا [4]الشيخ ابو على[4] ايضا بما[5] فى كتاب المعانى [6]عن الفراء وطريقه
110 وسماعه عن ابن مجاهد عن السمرى عن الفراء واخبرنا ايضا بما فى كتاب
االمعانى[6] عن ابى اسحق[7] الزجاج سماعا[8] منه[9]، وروينا غير ذلك مما نذكر
سنده وقت احضارنا[10] القول[11] على مشكله، اللهم اخلص اعمالنا لوجهك
واوسعنا من عافيتك وعفوك انك سميع الدعاء فعال لما تشاء،

---

[1] f. K. [2] اخر سورة K. [3] + الحسن بن على الفارسى Q. [4] f. Q.
[5] f. K. [6] f. Q; vgl. Anm. 8. [7] + ابرهيم بن السرى Q. [8] سماعه Q.
[9] + وبمعانى الفراء عن ابن مجاهد عن الفراء Q, mit Tilgungszeichen über و;
vgl. Anm. 5. [10] احضاره Q. [11] المقول Q.

Zur Beachtung:

Große Schrift = dem Buch des ibn Mugāhid angehörend, kleine Schrift = dem Kommentar des ibn Ginnī entnommen!

Von zwei durch / getrennten Versziffern ist die erste die kufische (die der amtlichen ägyptischen Ausgabe), die zweite die Flügel'sche[12].

a. = abū, b. = ibn; Ibr. = Ibrāhīm, Muḥ. = Muḥammad.

o. P. = ohne Punkt(e), o. V. = ohne Vokal(e). — a. R. = am Rand.

K und Q s. S. 9f.

In ( ) sind im Text enthaltene Parenthesen oder aus ihm sich ergebende Erläuterungen eingeschlossen, in ⟨ ⟩ im Text Fehlendes und zu Ergänzendes.

„überliefert von" „von" stets im Sinne von *ʿan*.

---

[12] Wenn die Zehner übereinstimmen, ist von der Flügel'schen Versziffer nur der Einer angegeben.

1, 2/1 *al-ḥamdu li-llāhi*: *al-ḥamdu lullāhi* ahl al-bādija, überliefert von Ibr. b. a. ʿAbla; *al-ḥamdi li-llāhi* überliefert von Zaid b. ʿAlī, al-Ḥasan al-Baṣrī.
kilāhumā šāḏḏun fī l-qijāsi wa-l-istiʿmāli.
1, 5/4 *ījāka*: *aijāka* al-Faḍl ar-Raqāšī.
ijāka überliefert von ʿAmr b. Fāʾid.
1, 6/5 *aṣ-ṣirāṭa l-mustaqīma*: *ṣirāṭan mustaqīman* al-Ḥasan.
1, 7/6 *ʿalaihim*: nach a. Bakr Aḥmad b. Mūsā 7 Lesarten: *-humū -humu -hum -himī -him -himū -himu*, nach a. l-Ḥasan Saʿīd b. Masʿada al-Aḫfaš 3 weitere: *humī -humi -himi.*[1] — *-humū* b. a. Isḥāq, Muslim b. Gundab, al-Aʿrag, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, ʿAbdallāh b. Jazīd; *-himī* al-Ḥasan, ʿAmr b. Fāʾid; *-himu* und *-humu* ebenfalls von al-Aʿrag überliefert.
1, 7 *ḍāllīna*: *ḍaʾallīna* Aijūb[2] as-Saḫtijānī.

2, 4/3 u. o. *unzila ilaika*: *unzillaika* al-Kisāʾī nach der Überlieferung des a. ʿAlī (b. Ginnī zu 2, 34/2).
2, 6/5 *a-anḏartahum*: *anḏartahum* b. Muḥaiṣin.
hāḏā mimmā lā budda fīhi an jakūna taqdīruhū a-anḏartahum ṯumma ḥaḏafa hamzata l-istifhāmi taḫfīfan.
2, 9/8 *jaḫdaʿūna illā anfusahum*: *juḫdaʿūna illā anfusahum* a. Ṭālūt ʿAbdassalām b. Šaddād, al-Gārūd b. a. Sabra.
2, 10/9 *maraḍ*: *marḍ* b. Duraid von a. Ḥātim von al-Aṣmaʿī von a. ʿAmr.
2, 16/5 *ištarawu ḍ-*: *ištarawi ḍ-* Jaḥjā b. Jaʿmar, b. a. Isḥāq, a. s-Sammāl.
fī hāḏihī l-wāwi ṯalāṯu luġātini ḍ-ḍammu wa-l-kasru wa-ḥakā abū l-Ḥasani fīhā l-fatḥa štarawa ḍ-ḍalālata wa-rawaināhu aiḍan ʿan Quṭrubin .. wa-ḍ-ḍammu afšā . . qāla (*Quṭrub*) *wa-Qaisun taqūlu ištaraʾu ḍ-ḍalālata .. illā anna hamza naḥwi štaraʾu ḍ-ḍalālata min ḍaʿīfi ḏālika* (der Ersetzung von *w* durch ʾ).
2, 17/6 *ẓulumāt*: *ẓulmāt* al-Ḥasan, a. s-Sammāl.
2, 20/19 *jaḫṭafu*: *jaḫaṭṭifu* al-Farrāʾ von baʿḍ al-qurrāʾ, *wa-lam jurwa lanā ʿan aḥadin*; *jaḫṭṭifu* al-Farrāʾ von baʿḍ ahl al-Madīna, *wa-lā naʿlamu anna hāḏihī l-qirāʾata ruwijat ʿan ahli l-Madīnati*; *jaḫṭifu* überliefert von Mugāhid und al-Ḥasan, *wa-lam jabluġnā anna aḥadan qaraʾa ḫaṭafa . . fa-*

---

[1] Zusätze b. Ginnī's. nicht gekennzeichnet. [2] Q a. R.: b. a. Tamīma.

juqra'a hāḏā l-ḥarfu jaḫṭifu wa-aḥsibu anna hāḏā ġalaṭun mimman rawāhu.

2, 24/2 *waqūd*: *wuqūd* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), Mugāhid, Ṭalḥa b. Muṣarrif, ʿĪsā al-Hamdānī.

2, 26/4 *baʿūḍatan*: Nom. Ru'ba nach der Überlieferung des a. Ḥātim von a. ʿUbaida von ihm.

2, 31/29 *ʿallama Ādama*: *ʿullima Ādamu* Jazīd al-Barbarī.

2, 33/1 *anbi'hum*: *anbihim* al-Ḥasan, von ihm auch überliefert *anbīhim*; *anbi'him* überliefert von b. ʿĀmir, *wa-hāḏā lā jagūzu. hāḏā* (*anbihim*) *ḍaʿīfun fī l-luġati li-annahū badalun lā taḫfīfun wa-l-badalu ʿindanā lā jagūzu illā fī ḍarūrati š-šiʿri.* — (zu *anbi'him*:) *fa-qad ʿalimtu bi-ḏālika anna qaula bni Mugāhidin hāḏā lā jagūzu lā wahga lahū.*

2, 34/2 *li-l-malā'ikatisgudū*: *li-l-malā'ikatusgudū* a. Gaʿfar Jazīd. *hāḏā ḍaʿīfun ʿindanā giddan.*

2, 35/3 *šagarah*: *qāla ʿAbbāsun*[1] *sa'altu abā ʿAmrin ʿani š-šigrati fa-karihahā wa-qāla jaqra'u bihā Barābiru Makkata wa-Sūdānuhā*; Hārūn al-Aʿwar führt *šigrah* von baʿḍ al-ʿarab an, b. a. Isḥāq bezeichnet es als luġat banī Sulaim.

2, 38/6 *hudāja*: *hudaija* der Prophet, a. ṭ-Ṭufail, ʿAbdallāh b. a. Isḥāq, ʿĀṣim al-Gaḥdarī, ʿĪsā b. ʿUmar aṯ-Ṯaqafī.

2, 40/38 *Isrā'īl*: *Isrājīl* (*bi-lā hamz*) al-Ḥasan, az-Zuhrī, b. a. Isḥāq, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, al-Aʿmaš.

2, 40/38 *ūfi*: *uwaffi* az-Zuhrī.

2, 49/6 *juḏabbiḥūna*: *jaḏbaḥūna*[2] b. Muḥaiṣin.

2, 50/47 *faraqnā*: *II.* az-Zuhrī.

2, 54/1 *fa-qtulū*: ʿAbdallāh b. Muḥ. von Ḫālid b. Mirdās von al-Ḥakam b. ʿUmar ar-Ruʿainī *qāla arsalanī Ḫālidu bnu ʿAbdillāhi l-Qasrīju ilā Qatādata as'aluhū ʿan ḥurūfin mina l-qur'āni minhā qauluhū fa-qtulū anfusakum fa-qāla Qatādatu innamā hija fa-qtālū anfusakum mina l-istiqālati.*

2, 55/2 und sonst *gahratan*: *gaharatan* Sahl b. Šuʿaib an-Nihmī[3].

2, 60/57 *iṯnatā ʿašrata*: *iṯnatā ʿašarata* al-Aʿmaš. *ammā ʿašarata fa-šāḏḏun wa-hija qirā'atu l-Aʿmaši . . wa-janbaġī an jakūna qad rawā ḏālika riwājatan wa-lam jarahū ra'jan li-nafsihī.*

2, 61/58 *qiṯṯā'*: *quṯṯā'* Jaḥjā b. Waṯṯāb, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, al-Ašhab.

---

[1] *b. ʿAbbās* K. [2] Q falsch تَذْبحون (K o. P.).

[3] K o. V., Q hier Na/ihmī, aber zu 57, 12 Nahmī; as-Samʿānī kennt nur das zweite (und außerdem Nuhmī).

2, 61/58 *fūm*: *ṯūm* b. Masʿūd, b. ʿAbbās.
2, 61/58 *adnā*: *adnaʾu* Zuhair al-Furqubī.
2, 61/58 *saʾaltum*: *siʾaltum* Jaḥjā, Ibr.
qirāʾatuhumā siʾaltum .. ġarībun wa-ṣ-ṣanʿatu fī ḏālika anna ..
2, 62/59 *hādū*: *hādau* a. s-Sammāl (nach der Überlieferung des a. Zaid).
ai rāmū an jakūnū ahdā min ġairihim.
2, 74/69 *wa-inna mina l-ḥigārati la-mā* und *wa-inna minhā la-mā*: *muḫaffafatan* Qatāda; *aḥsibu arāda bi-qaulihī muḫaffafatani l-mīma li-annī lā aʿrifu li-taḫfīfi n-nūni maʿnan.*
2, 74/69 *jahbiṭu*: *jahbuṭu* al-Aʿmaš.
2, 75/0 *kalāma*: *kalima* al-Aʿmaš.
2, 78/3 (und entsprechend sonst) *amānīja*: *amānija* a. Gaʿfar, Šaiba, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), al-Ḥakam b. al-Aʿrag.
2, 83/77 *ḥusnan*: *ḥusnā* nach der Überlieferung des a. l-Ḥasan (b. Ginnī zu 91, 11).
2, 87/1 *aijadnāhu*: *ājadnāhu* (*III.*) a. ʿAmr.
hāḏā llaḏī tawahhamahū bnu Mugāhidin anna ājadtuka (in 5, 110/09, s. dort) *fāʿaltuka lā wagha lahū wa-innamā ājadtuka afʿaltuka.*
2, 97/1 *Gibrīl*: *Gabraʾill*[1] Jaḥjā b. Jaʿmar; er auch *Gabrāʾīl*, und so Faijāḍ b. Ġazwān; *Gabrājīl* al-Aʿmaš.
.. illā anna Gabraʾilla qad qīla fīhi inna maʿnāhu ʿabdu llāhi wa-ḏālika anna l-gabra bi-manzilati r-raguli .. wa-min alfāẓihim an jaqūlū[2] *kūrijāl al-kāfu baina l-kāfi wa-l-qāfi.*
2, 98/2 *Mīkāl*: *Mīkājīl* al-Aʿmaš; *Mīkaʾil* b. Hurmuz al-Aʿrag, b. Muḥaiṣin.
2, 100/94 *a-wa-kulla-mā*: *au kulla-mā* Rauḥ von a. s-Sammāl.
2, 100/94 *ʿāhadū*: *ʿahidū* a. s-Sammāl.
2, 102/96 *al-malakaini*: *al-malikaini* (*qīla arāda bi-l-malikaini Dāwūda wa-Sulaimāna*) al-Ḥasan, Qatāda[3], b. ʿAbbās, aḍ-Ḍaḥḥāk b. Muzāḥim, ʿAbdarraḥmān b. Abzā.
2, 102/96 *marʾi*: *mari* al-Ḥasan, Qatāda; *marri* az-Zuhrī; *murʾi* b. a. Isḥāq; *mirʾi* al-Ašhab[4].
minhum man jaḍummu l-mīma fī r-rafʿi wa-jaftaḥuhā fī n-naṣbi wa-jaksiruhā fī l-garri.
2, 102/96 *ḍārrīna*: *ḍārrī* al-Aʿmaš.
hāḏā min abʿadi š-šāḏḏi.

---

[1] جَبْرَآل K. [2] richtig wohl **kauriʾill* o. ä. [3] f. Q.
[4] K hinzu وسكون الرا والهمز لابن ابى اسحق وقد تقدم.

2, 103/97 *maṯūbah*: *maṯwabah* Qatāda, b. Buraida, a. s-Sammāl.
šāḏḏ.
2, 106/0 *nunsihā*: *nunassihā* a. Ragā'; *tansahā* Saʿd b. a. Waqqāṣ, al-Ḥasan, Jaḥjā b. Jaʿmar; *tunsahā* Saʿīd b. al-Musaijab[1], aḍ-Ḍaḥḥāk; *mā nansaḫ min ājatin au nunsihā*: *mā nun(as)sika*[2] *min ājatin au nansaḫhā* im ḥarf b. Masʿūd.
2, 126/0 *umattiʿuhū*, *ṯumma aḍṭarruhū*: *amtiʿhu*, *ṯumma ḍṭarrahū* (*ʿalā d-duʿā'i min Ibrāhīma*) b. ʿAbbās nach der Überlieferung des Sulaimān b. Arqam von a. Jazīd al-Madanī von ihm.
jagūzu fī l-ʿarabījati ṯumma ḍṭarrihī .. wa-jagūzu aiḍan ṯumma ḍṭarrihi .. wa-jagūzu ḍṭarri|ah bi-kasri r-rā'i wa-fatḥihā .. wa-jagūzu ṯumma ḍṭarruhū .. ka-mā rawainā ʿan Quṭrubin anna baʿḍahum jaqūlu šammu jā ragulu wa-jagūzu ḍ-ḍammu bi-lā wāwin wa-jagūzu maʿa ḍammi r-rā'i wa-fatḥihā taskīnu l-hā'i.
2, 126/0 *aḍṭarruhū*: *aṭṭarruhū* b. Muḥaiṣin.
hāḏihī luġatun marḏūlatun.
2, 127/1 vor *rabbanā* hinzu *wa-jaqūlāni*[3] ʿAbbās[4] fī muṣḥaf b. Masʿūd.
2, 129/3 *juʿallimuhum*: *qāla ʿAbbāsun sa'altu abā ʿAmrin ʿan qaulihī wa-juʿallimuhumu l-kitāba fa-qāla ahlu l-Ḥigāzi jaqūlūna juʿallimuhum wa-jalʿanuhum* (2, 159/4) *muṯaqqalatan wa-luġatu Tamīmin juʿallimhum wa-jalʿanhum.*
2, 133/27 *ābā'ika*: *abīka* b. ʿAbbās, al-Ḥasan, Jaḥjā b. Jaʿmar, ʿĀṣim al-Gaḥdarī, a. Ragā' (*bi-ḫilāf*).
2, 137/1 *bi-miṯli mā*: b. ʿAbbās *qāla lā taqra' fa-in āmanū bi-miṯli mā āmantum bihī* [5]*fa-inna llāha laisa lahū miṯlun wa-lākini qra' bi-mā āmantum bihī*; von ihm auch überliefert *bi-llaḏī*[5]; *bi-mā* (auch) ʿAbbās[6] im muṣḥaf des Anas, des a. Ṣāliḥ und des b. Masʿūd.
2, 143/38 *naʿlama*: *juʿlama* az-Zuhrī.
2, 143/38 *ra'ūf*: *rawūf* az-Zuhrī.
janbaġī an takūna l-hamzatu fīhi muḫaffafatan fa-lammā aḫfāhā t-taḫfīfu ẓunnat wāwan li-luṭfi hāḏā l-mauḍiʿi an jaḍbiṭahū l-qurrā'u.

---

[1] So Q stets, o. V. K. [2] so Q: نُنسِك; نُمسّك K.
[3] *wa-* f. K. [4] b. ʿAbbās K, in Q das *ibn* gestrichen. [5] f. K.
[6] b. ʿAbbās K.

2, 150/45 *illā*: *a-lā* Zaid b. ʿAlī.
2, 158/3 *an*: *an lā* ʿAlī, b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), Saʿīd b. Gubair, Anas b. Mālik, Muḥ. b. Sīrīn, Ubaij b. Kaʿb, b. Masʿūd, Maimūn b. Mihrān.
2, 159/4 *jalʿanuhum* s. o. bei 2, 129/3.
2, 161/56 *wa-l-malāʾikati wa-n-nāsi agmaʿīna*: Nom. al-Ḥasan.
2, 168/3 *ḫuṭuwāt*: *ḫuṭuʾāt* ʿAlī, al-Aʿrag, überliefert auch von ʿAmr b. ʿUbaid, *wa-hija marfūḍatun wa-ġalaṭun*; *ḫaṭawāt* a. s-Sammāl.
ammā l-hamzu fī hāḏa l-mauḍiʿi fa-mardūdun.
2, 177/2 *an*: *bi-an* Ubaij, b. Masʿūd, *fa-iḏā kāna hākaḏā lam jaguz an junṣaba l-birru* (sondern es ist Nom. zu lesen).
2, 184/0 *juṭīqūnahū*: *juṭauwaqūnahū* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), ʿĀʾiša, Saʿīd b. al-Musaijab, Ṭāwūs (*bi-ḫilāf*), Saʿīd b. Gubair, Mugāhid (*bi-ḫilāf*), ʿIkrima, Aijūb as-Saḫtijānī, ʿAṭāʾ; *jaṭṭauwaqūnahū* Mugāhid, überliefert auch von b. ʿAbbās und ʿIkrima; *jaṭṭaijaqūnahū* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), und ebenso Mugāhid und ʿIkrima; *juṭaijaqūnahū* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*).
2, 199/5 *an-nāsu*: *an-nāsī* (*jaʿnī Ādama* .. *li-qaulihī fa-nasija* [20, 115/4]) Saʿīd b. Gubair.
2, 203/199 *lāʾiṯma* (2mal): az-Ziml b. Garwal *qāla saʾaltu Sālima bna ʿAbdillāhi bni ʿUmara ʿani n-nafri fa-qaraʾa fa-man taʿaggala fī jaumaini fa-laṯma ʿalaihi wa-man taʾaḫḫara fa-laṯma ʿalaihi.*
2, 205/1 *juhlika l-ḥarṯa wa-n-nasla*: *jahlaku l-ḥarṯu wa-n-naslu* Hārūn von al-Ḥasan, b. a. Isḥāq[1], *wa-huwa ġalaṭun.*
la-ʿamrī inna ḏālika (nämlich das *a*-Imperf.) *tarkun li-mā ʿalaihi l-luġatu* .. *fa-iḏā kāna l-Ḥasanu wa-bnu abī Isḥāqa imāmaini fī ṭ-ṭiqati wa-fī l-luġati fa-lā wagha li-dafʿi mā qālāhu.*
2, 209/5 *zalaltum*: *zaliltum* a. s-Sammāl.
2, 210/06 *ẓulal*: *ẓilāl* (*gamʿ ẓill*) überliefert von Qatāda.
al-waghu an jakūna gamʿa ẓullatin.
2, 220/18 *iṣlāḥun lahum*: *aṣliḥ ilaihim* b. Ṭāwūs von seinem Vater.
2, 228 *buʿūlatuhunna*: *buʿūlathunna* Maslama b. Muḥārib.
2, 233 *tuḍārra*: *tuḍār* Hārūn von Asīd[2] von al-Aʿrag, [3]und ebenso Hārūn von a. Gaʿfar[3].

---

[1] Q hinzu b. Muḥaiṣin; aber im Kommentar werden nur die beiden anderen genannt. [2] So in Q von späterer Hand vokalisiert.
[3] So K: *wa-rawā aiḍan gazmahā ʿan abī Gaʿfarin.* Q statt dessen *ka-ḏā qāla gazmun.* Vgl. zu 2, 282.

tuḍārr überliefert von a. Ga'far Jazīd b. al-Qa'qā'. — Zu *tuḍār*: . . *wa-ba'da hāḏa kullihī fa-fīhi ḍa'fun.*

2, 234 *jutawaffauna*: *jatawaffauna* a. 'Abdarraḥmān as-Sulamī von 'Alī b. a. Ṭālib, *wa-lā juqra'u bihā.*

2, 237/8 *ja'fuwa*: *ja'fū* al-Ḥasan.

sukūnu l-wāwi fī l-muḍāri'i fī mauḍi'i n-naṣbi qalīlun wa-sukūnu l-jā'i fīhi akṯaru.

2, 237/8 *tansawu l-faḍla*: *tanāsawu l-faḍla* 'Alī, a. Ragā', Guwaija[1] b. 'Ā'iḏ[2].

2, 246/7 *tara*: *tar*[3] (*sākinata r-rā'i*) a. 'Abdarraḥmān as-Sulamī.

2, 248/9 *tābūt*: *tābūh* luġat al-Anṣār[4].

2, 255/6 *ja'ūduhū*: يوده [5]*bi-lā hamz*[5] überliefert von az-Zuhrī, a. Ga'far, al-A'rag (*bi-ḫilāf 'anhum*), [6]*wa-lam juqal kaifa qālū* ⟨*fa-*⟩*man lam jahmiz qāla jaūduhū*[6] *fa-ḫalafa l-hamzata bi-wāwin sākinatin fa-gama'a bainahā wa-baina l-wāwi fa-jagtami'u sākināni fa-in šā'a ḍammahā fa-qāla jawūduhū wa-man taraka l-hamza aṣlan qāla jauduhū.*

ḫallaṭa bnu Mugāhidin . . taḫlīṭan ẓāhiran ġaira lā'iqin bi-man ju'taddu imāman fī riwājatihī wa-in kāna maḍ'ūfan[7] *fī faqāhatihī*; gemeint *ja'ūduhū* mit *hamz bain bain*: *ka-ḏā aḥsanu ẓ-ẓanni bi-hā'ulā'i l-mašīḫati fa-ammā tarku l-hamzi fa-šāḏḏun.*

2, 257/9 *aṭ-ṭāġūtu*: *aṭ-ṭawāġītu* Guwairija b. Bašīr von al-Ḥasan.

2, 258/60 *fa-buhita* al-qirā'a al-'āmma: *fa-bahata* Muḥ. b. as-Samaifa', und so auch Nu'aim b. Maisara; *fa-bahuta* a. Ḥaiwa Šuraih b. Jazīd.

zāda abū l-Ḥasani l-Aḫfašu qirā'atan uḫrā lā jaḥḍurunī l-āna ḏikru qāri'ihā lam jusnidhā abū l-Ḥasani fa-bahita.

2, 260/2 *ṣurhunna*: *ṣirrahunna* b. 'Abbās; *ṣarrihinna*[8] (*wa-qāla qaṭṭi'hunna*) oder *ṣurr·hunna* (*ḍamma ṣ-ṣāda wa-šaddada r-rā'a wa-lam jaqul maftūḥatun au maksūratun au maḍmūmatun wa-huwa jaḥtamilu ṯ-ṯalāṯata ka-mudda wa-muddu wa-muddi*) 'Ikrima.

ammā fa-ṣirrahunna . . fa-ġarībun.

2, 260/2 *guz'an*: *guzzan* a. Ga'far, az-Zuhrī.

2, 264/6 *ṣafwān*: *ṣafawān* Sa'īd b. al-Musaijab, az-Zuhrī.

---

[1] Q vokalisiert mehrmals, K éinmal Gu'aija. [2] b. a. 'Ā'iḏ K.

[3] So KQ; der Kommentar aber behandelt diese Form nicht, sondern gibt Beispiele für *tar'a* u. ä. [4] luġa li-l-anṣār Q. [5] und [6] f. K.

[7] مطعوفا K. [8] Q hier *-hunna*, aber im Kommentar *-hinna*; K o. V.

2, 267/9 *tajammamū*: *tujammimū* az-Zuhrī, Muslim b. Gundab.
2, 267/70 *tuġmiḍū*: *taġmuḍū* oder *tuġammiḍū* az-Zuhrī; *tuġmaḍū* Qatāda.
lam jaḏkuri bnu Mugāhidin hali l-mīmu maʿa fatḥi t-tāʾi maksūratun au maḍmūmatun wa-l-maḥfūẓu fī hāḏā ġamaḍa š-šaiʾu jaġmuḍu.
2, 269/72 *juʾta*: *juʾti* az-Zuhrī, Jaʿqūb al-Ḥaḍramī.
2, 278 *baqija*: *baqī* al-Ḥasan.
2, 278 *ribā*: *ribū* a. Zaid von a. s-Sammāl.
fī hāḏā l-ḥarfi ḏarbāni mina š-šuḏūḏi.
2, 280 *fa-naẓiratun ilā maisaratin*: *fa-naẓratun ilā maisurihī* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragāʾ, Mugāhid (*fī-mā ruwijaʿanhu*); *fa-nāẓirhu* ʿAṭāʾ b. a. Rabāḥ, von ihm auch überliefert *ilā maisurihī.*
ammā ilā maisurihī fa-ġarībun.
2, 281 *turgaʿūna*: *jurgaʿūna* al-Ḥasan.
2, 282 *wa-mraʾatāni*: *wa-mraʾtāni* Matt b. ʿAbdarraḥmān von ahl Makka.
2, 282 *juḍārra*: *juḍārr* ʿAmr b. ʿUbaid, a. Gaʿfar Jazīd b. al-Qaʿqāʿ; *juḍārru* b. Muḥaiṣin, *mā adrī mā hija.*
qad kunnā ḏakarnā fī-mā qablu [1]*mā jurwāʿani*[1] *l-Aʿragi* [2]*wa-ʿan*[2] *abī Gaʿfarin min taskīni r-rāʾi ʿalā annahā muḫaffafatun* (s. zu 2, 233). — Zu *juḍārru*: *wa-hāḏā llaḏī ankarahū bnu Mugāhidin maʿrūfun.*
2, 284 *fa-jaġfiru* . . *wa-juʿaḏḏibu*: *jaġfir* . . *wa-juʿaḏḏib* in der qirāʾat b. Masʿūd nach der Überlieferung al-Aʿmaš's.

3, 2/1 *qaijūm*: *qaijām* ʿUmar b. al-Ḫaṭṭāb, ʿUṯmān b. ʿAffān[3], Ibr. an-Naḫaʿī, al-Aʿmaš, aṣḥāb ʿAbdallāh, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*), überliefert auch vom Propheten; *qaijim* ʿAlqama.
3, 3/2 *nazzala ʿalaika l-kitāba*: *nazala ʿalaika l-kitābu* Ibr. nach der Überlieferung des Muġīra und des Aʿmaš.
3, 3/2 *ingīl*: *angīl* al-Ḥasan.
ammā fatḥuhū fa-ġarībun . . *wa-maʿāḏa llāhi an jakūna ḏālika šaiʾan ganaḥa fīhi ilā raʾjihī dūna an jakūna aḫaḏahū ʿamman qablahū.*
3, 8/6 *tuzig̈ qulūbanā*: *tazig̈ qulūbunā* a. Wāqid, al-Garrāḥ.
3, 13/1 *jaraunahum*: *juraunahum* b. ʿAbbās, Ṭalḥa.
3, 14/2 *zuijina* . . *ḥubbu*: *zaijana* . . *ḥubba* Mugāhid. [b. Diṯār.
3, 18/6 *šahida llāhu*: *šuhadāʾa li-llāhi* a. l-Muhallab Muḥārib

---

[1] *riwājata* K. [2] *ʿan* KQ. [3] Q hier hinzu b. Masʿūd, doch verträgt sich dies kaum mit der späteren Nennung seiner Anhänger.

3, 34/0 *ḏurrījah*: *ḏa/irrījah* Zaid b. Ṯābit.
3, 39/4 *jubašširuka*: *jubširuka* Mugāhid, Ḥumaid al-Aʿrag.
3, 41/36 *ramzan*: *rumuzan* al-Aʿmaš.
3, 52/45 und stets *ḥawārījūna*: *ḥawārijūna* Ibr., a. Bakr[1] aṯ-Ṯaqafī.
ẓāhiru hāḏihī l-qirā'ati jūgibu t-tawaqqufa ʿanhā wa-l-iḥtišāma minhā.
3, 73/66 *ju'tā*: *ju'tija* al-Ḥasan, *wa-ʿalā hāḏā janbaġī an jakūna an ju'tija aḥadan* (statt *aḥadun*).
lā wagha li-inkāri bni Mugāhidin rafʿa aḥadin maʿa qaulihī ju'tija .. wa-ḏālika anna maʿnāhu an ju'tija aḥadun aḥadan.
3, 79/3 *tadrusūna*: *tudrisūna* a. Ḥaiwa.
3, 81/75 *la-mā ātaitukum*: *lammā ātaināḳum* al-Aʿrag (*fī-mā jurwā ʿanhu*).
3, 95/89 *qul ṣadaqa*: *quṣṣadaqa* Abān b. Taġlib.
3, 124/0. 125/1 *ṯalāṯati ḫamsati*: *ṯalāṯah*, *ḫamsah* (*waqfun wa-lā jagurru*[2] *wāḥidan minhumā*) Mubārak von al-Ḥasan.
waghuhū fī l-ʿarabījati ḍaʿīfun. — Ähnlich *ṯalāṯah* (*bisukūn al-hā'*) al-Aʿrag von[3] a.[4] z-Zinād[5].
3, 140/34 *qarḥ*: *qaraḥ* Muḥ. b. as-Samaifaʿ.
3, 143/37 *talqauhu*: *tulāqūhu* Ibr.
3, 144/38 *ar-rusulu*: *rusulun* Ḥiṭṭān b. ʿAbdallāh, und so im muṣḥaf ʿAbdallāh.
hāḏihī l-qirā'atu ḥasanatun fī maʿnāhā.
3, 145/39 *nu'tihī* (2 mal): *ju'tihī*[6] al-Aʿmaš nach der Überlieferung von al-Quṭaʿī von a. Zaid von al-Mufaḍḍal von ihm.
3, 146/0 *ka-aijin*: *ka'jin* (كَأْيٍ) b. Muḥaiṣin, al-Ašhab, al-Aʿmaš.
3, 146/0 *qātala*: *quttila* Qatāda.
3, 146/0 *ribbījūna*: *rubbījūna* ʿAlī, b. Masʿūd, b. ʿAbbās, ʿIkrima, al-Ḥasan, a. Ragā', ʿAmr b. ʿUbaid, ʿAṭā' b. as-Sā'ib; *rabbījūna* b. ʿAbbās nach der Überlieferung des Qatāda.
3, 146/0 *wahanū*: *wahinū* al-Ḥasan.
3, 154/48 *amanatan*: *amnatan* b. Muḥaiṣin, überliefert auch von Jaḥjā und Ibr.
3, 156/0 *ġuzzan*: *ġuzan* al-Ḥasan, [7]az-Zuhrī[7].
3, 159/3 vor *al-amri* hinzu *baʿḍi* b. ʿAbbās nach der Überlieferung des ʿAmr.

---

[1] Richtig wohl Bakra. [2] *jugrī* Q. [3] Richtig wohl: nach der Überlieferung des. [4] b. a. K. [5] z-Zijād KQ. [6] K hat auch *jagzī* für Q *nagzī*; mit Unrecht, denn b. Mugāhid sagt *bi-l-jā'i fīhimā.* [7] f. K.

3, 159/3 *ʿazamta*: *ʿazamtu* Gābir b. Zaid, a. Nahīk, ʿIkrima, Gaʿfar b. Muḥ.

3, 175/69 *juḫauwifu*: *juḫauwifukum* b. ʿAbbās, ʿIkrima, ʿAṭā'.

3, 176/0 und stets *jusāriʿūna*: *jusriʿūna* al-Ḥurr an-naḥwī[1].

3, 183/79 *qurbān*: *qurubān* Rauḥ von Aḥmad b. ʿĪsā[2].

3, 186/3 *la-tublawunna*: *la-tubla'unna* (b. Ginnī zu 19, 26).

4, 1 *wa-l-arḥāma/i*: Nom. (*qirā'a ṯāliṯa*) a. ʿAbdarraḥmān ʿAbdallāh[3] b. Jazīd.

4, 3 *tuqsiṭū*: *taqsiṭū* al-Mufaḍḍal von al-Aʿmaš von [4]Jaḥjā, Ibr.[4] und seinen aṣḥāb, *wa-lā aṣla lahū.*

hāḏā llaḏī ankarahū bnu Mugāhidin mustaqīmun ġairu munkarin.

4, 3 *rubāʿa*: *rubaʿa* al-Aʿmaš von Jaḥjā b. Waṯṯāb, al-Muġīra von Ibr.

4, 5/4 *qijāman*: *fī s-sabʿati qiwāman wa-qīla qawāman wa-l-luġatu bi-kasri l-qāfi*; *qawāman* [5]b. ʿUmar[5].

4, 12/5 *jūraṯu*: *jūriṯu*[6] al-Ḥasan[7], daneben *jūraṯu* (*ka-l-maqrū'i bihī fī s-sabʿati*); *juwarriṯu*[6] Jaḥjā aṯ-Ṯaqafī.

4, 12/6 *muḍārrin waṣījatan*: *muḍārri waṣījatin* al-Ḥasan.

4, 19/23 *mubaijinatin*: *mubīnatin* (*wa-qāla baijinatin*) b. ʿAbbās.

4, 20/4 *ātaitum 'iḥdāhunna*: *ātaitumuḥdāhunna* b. Muḥaiṣin.

4, 23/7 *allātī arḍaʿnakum*: *allatī arḍaʿnakum* b. Hurmuz.

4, 24/8 *kitāba llāhi*: *kataba llāhu* Muḥ. b. as-Samaifaʿ.

4, 30/4 *nuṣlīhi*: *naṣlīhi* Ibr., al-Aʿmaš, Ḥumaid.

4, 34/8 *fa-ṣ-ṣāliḥātu qānitātun ḥāfiẓātun*: *fa-ṣ-ṣawāliḥu qawānitu ḥawāfiẓu* Ṭalḥa.

4, 34/8 *allāhu*: Akk. Jazīd b. al-Qaʿqāʿ.

4, 43/6 *sukārā*: *sukrā* al-Aʿmaš; *sakrā* Ibr.

4, 43/6 *ġā'iṭ*: *ġaiṭ* b. Masʿūd, az-Zuhrī.

4, 56/9 *nuṣlīhim*: *naṣlīhim* Ḥumaid b. Qais.

4, 61/4 *taʿālau*: *taʿālū* al-Ḥasan nach der Überlieferung des Qatāda.

---

[1] In K ist der Schluß der Worte des b. Mugāhid und der Anfang der Erklärung ausgefallen. [2] Richtig wohl Mūsā. [3] وعبد الله K.

[4] Jaḥjā b. Ibr. K. [5] f. K. nebst dem Anfang des Kommentars.

[6] So Q (K o. V., Benennung der Vokale fehlt), und dem entspricht die Reihenfolge der Behandlung im Kommentar. Sonst gilt umgekehrt *juwarriṯu* als die Lesart des Ḥasan.

[7] K setzt — zu Unrecht — hier *qāla abū l-Fatḥi* ein.

4, 73/5 *la-jaqūlanna*: *la-jaqūlunna* al-Ḥasan; ʿAbdalwāriṯ: *su'ila ʿUmaru*[1] *ʿan qirā'ati l-Ḥasani la-jaqūlunna .. fa-sakata.*

4, 73/5 *fa-afūza*: Ind. Jazīd an-naḥwī, al-Ḥasan; *qāla Rauḥun lam jagʿal li-laita gawāban.*

4, 78/80 *judrikkum*: *judrikukum* Ṭalha b. Sulaimān, *wa-hāḏā mardūdun fī l-ʿarabījati.*

huwa la-ʿamrī ḍaʿīfun .. illā annahū laisa bi-mardūdin .. wa-lau qāla mardūdun fī l-qur'āni la-kāna aṣaḥḥa maʿnan.

4, 91/3 *urkisū*: *rukkisū* b. Masʿūd.

4, 92/4 *ḫaṭa'an*: *ḫaṭan* az-Zuhrī nach der Überlieferung von al-Waqqāṣī.

hāḏā ḍaʿīfun ʿinda aṣḥābinā.

4, 97/9 *tawaffāhum*: *tuwaffāhum* Ibr.

4, 100/1 *murāġaman*: *marġaman* al-Wāqidī von ʿAbbās von[2] ad-Ḍabbī von seinen aṣḥāb.

4, 100/1 *judrikhu*: Ind. Ṭalḥa b. Sulaimān; Subj. al-Ḥasan, al-Garrāḥ.

4, 104/5 *in*: *an* ʿAbdarraḥmān al-Aʿrag.

4, 104/5 *ja'lamūna ka-mā ta'lamūna*: *jīlamūna ka-mā tīlamūna* Jaḥjā.

4, 117 *ināṯan*: *uṯunan* oder *unuṯan* der Prophet nach der Überlieferung der ʿĀ'iša; *wuṯunan*[3] oder *unuṯan* b. ʿAbbās; *uṯnan* ʿAṭā' b. a. Rabāḥ.

Auch *auṯānan.*

4, 120/19 *jaʿiduhum* (2mal): *qāla Ḥammādu bnu Šuʿaibin qultu li-l-Aʿmaši jaʿiduhum wa-jumannīhim wa-mā jaʿiduhum fa-qāla a-jaʿiduhum innamā huwa jaʿidhum wa-jumannīhim wa-mā jaʿidhum.*

qad taqaddama l-qaulu ʿalā naḥwi hāḏā mimmā uskina fī mauḍiʿi r-rafʿi taḫfīfan li-ṯiqali ḍ-ḍammati.

4, 127/6 *jatāmā*: *jajāmā* aḍ-Ḍabbī von a. ʿAbdallāh al-Madanī.

4, 128/7 *juṣliḥā*: *jaṣṣaliḥā* ʿĀṣim al-Gaḥdarī.

4, 136/5 *kutubihī*: *kitābihī* a. ʿAbdarraḥmān nach der Überlieferung des ʿAṭā', ʿĀṣim al-Gaḥdarī.

4, 142/1 *jurā'ūna*: *jura''ūna* ʿAbdallāh b. a. Isḥāq, al-Ašhab al-ʿUqailī.

4, 143/2 *muḏabḏabīna*: *muḏabḏibīna* b. ʿAbbās, ʿAmr b. Fā'id.

---

[1] So K; Q im Text *abū ʿAmrin* und a. R. *fī l-aṣli su'ila ʿUmaru.* Zu lesen wohl abū ʿAmr, vielleicht ʿAmr, vgl. 5, 6/8. 46, 33/2. [2] f. K. [3] وانثا K.

4, 148/7 [1]*ẓulima*: *ẓalama* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair, aḍ-Ḍaḥḥāk b. Muzāḥim, Zaid b. Aslam, ʿAbdalʾaʿlā b. ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār, ʿAṭāʾ b. as-Sāʾib, b. Jasār.[1]

4, 162/0 *wa-l-muqīmīna*: *wa-l-muqīmūna* Mālik b. Dīnār, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, ʿĀṣim al-Gaḥdarī.

4, 164/2 *allāhu*: Akk. Ibr.

4, 171/69 *an*: *in* al-Ḥasan.

al-qirāʾatu tūgibu rafʿa jakūnu wa-lam jaḏkuri bnu Mugāhidin iʿrāba jakūnu.

4, 172/1 f. *fa-sa-jaḥšuruhum*, *fa-juʿaḏḏibuhum*: *fa-sa-jaḥšurhum*, *fa-juʿaḏḏibhum* Maslama.

rubba-mā kāna l-ʿamalu ḫalsan fa-ẓunna sukūnan wa-qad sabaqat šawāhidu s-sukūni bi-mā fīhi.

5, 1 *ḥurum*: *ḥurm* al-Ḥasan, Ibr., Jaḥjā b. Waṯṯāb.

5, 2/3 *fa-ṣṭādū*: *fiṣṭādū* a. Wāqid, al-Garrāḥ, Nubaiḥ, al-Ḥasan b. ʿImrān.

hāḏihī l-qirāʾatu ẓāhiratu l-iškāli.

5, 2/3 *jagrimannakum*, *an*: *jugrimannakum*, *in* b. Masʿūd.

fī hāḏihī l-qirāʾati ḍaʿfun.

5, 3/4 *mā akala s-sabuʿu*: *akīlu s-sabuʿi* b. ʿAbbās.

5, 3/5 *mutagānif*: *V.* Jaḥjā, Ibr.

5, 4/6 *mukallibīna*: *IV.* a. Razīn.

5, 6/8 *argulakum*: Nom. ʿAmr von al-Ḥasan.

5, 12/5 *ʿazzartumūhum*: *ʿazartumūhum* ʿĀṣim al-Gaḥdarī.

5, 23/6 *jaḫāfūna*: *juḫāfūna* Saʿīd b. Gubair, Mugāhid.

5, 30/3 *ṭauwaʿat*: *III.* al-Ḥasan b. ʿImrān, a. Wāqid, überliefert auch von al-Ḥasan.

5, 31/4 *uwārija*: *uwārī* Ṭalha b. Sulaimān.

5, 32/5 *min ʾagli*: *minigli* a. Gaʿfar Jazīd.

5, 32/5 *fasādin*: *fasādan* al-Ḥasan.

5, 50/5 *a-fa-ḥukma* . . *jabġūna*: *a-fa-ḥukmu* . . *jabġūna* Jaḥjā, Ibr., as-Sulamī, *wa-huwa ḫaṭaʾun wa-qāla l-Aʿragu lā aʿrifu fī l-ʿarabījati a-fa-ḥukmu wa-qaraʾa a-fa-ḥukma*; *a-fa-ḥakama* . . *jabġūna* al-Aʿmaš.

5, 52/7 *tarā*: *jarā* Jaḥjā, Ibr.

5, 60/5 *maṯūbah*: *maṯwabah* al-Ḥasan, b. Hurmuz, b. ʿImrān, Nubaiḥ, b. Buraida.

---

[1] f. K.

5, 60/5 *ʿabada ṭ-ṭāġūta* 10 Lesarten: die genannte und *ʿabuda ṭ-ṭāġūti* unter den Sieben (*fī s-sabʿa*); *ʿubuda ṭ-ṭāġūti* b. ʿAbbās, b. Masʿūd, Ibr. an-Naḫaʿī, al-Aʿmaš, Abān b. Taġlib, ʿAlī b. Ṣāliḥ, Šaibān; *ʿubbada ṭ-ṭāġūti* ʿIkrima von b. ʿAbbās; *ʿubbāda ṭ-ṭāġūti* a. Wāqid; *ʿibāda ṭ-ṭāġūti* die Basrer; [1]*ʿubida ṭ-ṭāġūtu*[1] *baʿḍuhum* nach Angabe des Muʿāḏ, nämlich a. Gaʿfar ar-Ruʾāsī an-naḥwī; *ʿābida ṭ-ṭāġūti* ʿAun al-ʿUqailī, b. Buraida; *ʿabadū ṭ-ṭāġūta* Ubaij b. Kaʿb; *ʿubada ṭ-ṭāġūti* b. Masʿūd nach der Überlieferung des ʿAbdalġaffār von ʿAlqama von ihm.

Weiter *ʿabuda ṭ-ṭāġūtu* und *ʿabada ṭ-ṭāġūti*, beides min gihat Aḥmad b. Jaḥjā.

5, 69/73 *ṣābiʾūna*: *ṣābijūna* al-Ḥasan, az-Zuhrī; *ṣābūna* a. Gaʿfar, Šaiba; — *ṣābiʾīna* ʿUṯmān, Ubaij b. Kaʿb, ʿĀʾiša, Saʿīd b. Gubair, al-Gaḥdarī.

al-ḫaṭbu fī hāḏā (Akk.) *aisaru mina ṣ-ṣābiʾūna bi-r-rafʿi.*

5, 71/5 *ʿamū wa-ṣammū*: *ʿumū wa-ṣummū* Jaḥjā, an-Naḫaʿī.

5, 89/91 *ahlīkum*: *ahālīkum* Gaʿfar b. Muḥ.

5, 89/91 *kiswatuhum*: *ka-iswatihim* Saʿīd b. Gubair, Muḥ. b. as-Samaifaʿ.

5, 95/6 *gazāʾun miṯlu*: *gazāʾun miṯla* a. ʿAbdarraḥmān.

5, 95/6 *ḏawā*: *ḏū* Muḥ. b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ.

5, 96/7 *ḥurrima* . . *ḥuruman*: *ḥarrama*[2] . . *ḥaraman* b. ʿAbbās.

5, 102/1 *saʾalahā*: سِالها[3] Ibr.

jurīdu l-imālata . . *wa-waghu l-imālati annahū ʿalā luġati man qāla silta tasālu.*

5, 105/4 *jaḍurrukum*: *jaḍurkum* al-Ḥasan; *jaḍirkum* Ibr.

5, 106/5 *šahādatu bainikum*: *šahādatun bainakum* al-Aʿrag, aš-Šaʿbī, al-Ḥasan, al-Ašhab; *šahādatan bainakum* al-Aʿrag (*bi-ḫilāf*).

5, 106/5 *šahādata llāhi*: *šahādatan ʾāllāhi* ʿAlī, aš-Šaʿbī (*bi-ḫilāf*), Nuʿaim b. Maisara; von aš-Šaʿbī auch überliefert *šahādatan ʾallāhi* oder *šahādah ʾāllāhi* oder *ʾallāhi*, und wie er *šahādatan ʾāllāhi*[4] as-Sulamī, Jaḥjā, Ibr., Saʿīd b. Gubair, Jaḥjā b. Jaʿmar, al-Ḥasan, al-Kalbī.

---

[1] f. K. [2] So Q und az-Zamaḫšarī, *Kaššāf*; حُرِّم K. Der Kommentar bespricht nur *ḥaraman*, scheint also für das Verb die gewöhnliche Lesart *ḥurrima* vorauszusetzen. [3] سِألها Q. [4] So Q; o. V. K.

5, 110/09 *aijadtuka*: *ājadtuka* (*III.*) überliefert von Mugāhid (b. Mugāhid zu 2, 87/1; s. dort).

6, 11 u. ö. *qul sīru*: *qussīrū* Abān b. Taġlib (b. Mugāhid zu 3, 95/89).
6, 61 *jufarriṭūna*: *IV.* al-Aʿrag.
6, 74 *Āzara a-tattaḫiḏu*: *Āzaru a-tattaḫiḏu* Ubaij, b. ʿAbbās, al-Ḥasan, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. Jazīd al-Madanī, Jaʿqūb, überliefert auch von Sulaimān at-Taimī; *a-azran tattaḫiḏu* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*); *a-izran tattaḫiḏu* a. Ismāʿīl ragul min ahl aš-Šaʾm.
qīla izran huwa ṣ-ṣanamu wa-azran .. aiḍan.
6, 93 vor *aḫrigū* hinzu *jaqūlūna* ʿAbbās fī muṣḥaf b. Masʿūd (b. Mugāhid zu 2, 127/1).
6, 99 *qinwān*: *qanwān* al-Aʿrag.
6, 100 *ḫalaqahum*: *ḫalqahum* b. Jaʿmar.
6, 100 *ḫaraqū*: *ḫarrafū* b.[1] ʿUmar, b. ʿAbbās.
6, 101 *takun*: *jakun* Ibr.
6, 105 *darasta*: *durisat* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), Qatāda, überliefert von al-Ḥasan; *darasa* b. Masʿūd, Ubaij; b. Masʿūd auch *darasna*.
6, 108 [2]*ʿadwan*: *ʿudūwan*[2] al-Ḥasan, a. Ragāʾ, Qatāda, Sallām, Jaʿqūb, ʿAbdallāh b. Jazīd.
6, 110 *naḏaruhum*: *jaḏarhum* al-Aʿmaš, al-Hamdānī.
qad taqaddama ḏikru iskāni l-marfūʿi taḫfīfan.
6, 113 *wa-li-* (3mal): *wa-l-* al-Ḥasan, a. Šaraf[3].
hāḏihī l-lāmu hija l-gārratu ..illā anna iskāna hāḏihī l-lāmi šāḏḏun fī l-istiʿ-māli ʿalā qūwatihī fī l-qijāsi.
6, 117 *jaḍillu*: *juḍillu* al-Ḥasan.
6, 119 *faṣṣala*: *faṣala* ʿAṭīja al-ʿAufī.
6, 137/8 *zaijana .. qatla aulādihim šurakāʾuhum*: *zuijina .. qatlu* .. a. ʿAbdarraḥmān as-Sulamī.
6, 137/8 *jalbisū*: *jalbasū* Ibr.
immā an takūna hāḏihī luġatan lam tataʾadda ilainā .. wa-immā ..
6, 138/9 *ḥigr*: *ḥirg* Ubaij b. Kaʿb, b. Masʿūd, b. ʿAbbās, b. az-Zubair, al-Aʿmaš, ʿIkrima, ʿAmr b. Dīnār.

---

[1] f. Q. [2] f. Q, nebst dem gesamten Kommentar; die Lesernamen mit Tilgungszeichen versehen. [3] Q hier und 15, 41 b. Šaraf.

6, 139/40 *ḫāliṣatun*: *ḫāliṣatan* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), al-Aʿrag, Qatāda, Sufjān b. Ḥusain; *ḫāliṣan* Saʿīd b. Gubair; *ḫāliṣuhū* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), az-Zuhrī, al-Aʿmaš, a. Ṭālūt; *ḫāliṣun* b. ʿAbbās, b. Masʿūd, al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*).
6, 142/3 *ḫuṭuwāt*: *ḫuṭuʾāt* ʿAlī, al-Aʿrag, ʿAmr b. ʿUbaid; *ḫaṭawāt* a. s-Sammāl.
6, 143/4 *ḍaʾn*: *ḍaʾan* Ṭalḥa.
6, 154/5 *aḥsana*: *aḥsanu* b. Jaʿmar.
hāḏā mustaḍʿafun fī l-iʿrābi ʿindanā.
6, 157/8 *kaḏḏaba*: *kaḏaba* Jaḥjā, Ibr.
6, 158/9 *jauma*: *jaumu* Zuhair al-Furqubī.
6, 158/9 *janfaʿu*: *tanfaʿu* a. l-ʿĀlija *fī-mā jurwā ʿanhu, wa-hāḏā ġalaṭun.*
6, 159/60 *farraqū*: *faraqū* an-Naḫaʿī, a. Ṣāliḥ maulā b.[1] Hāniʾ, überliefert auch von al-Aʿmaš und Jaḥjā.

7, 11/0 *malāʾikati sgudū*: *malāʾikatusgudū* a. Gaʿfar.
hāḏā maḏhabun ḍaʿīfun giddan.
7, 18/7 *maḏʾūm*: *maḏūm* az-Zuhrī.
7, 20/19 *hāḏihī*: *hāḏī* b. Muḥaiṣin.
7, 22/1 *sauʾātuhumā*: *sauwātuhumā* al-Ḥasan, a. Gaʿfar, Šaiba, az-Zuhrī.
ḥakā Sībawaihi ḏālika luġatan qalīlatan. — *sauʾatuhumā* Mugāhid.
7, 22/1 *jaḫṣifāni*: *juḫṣifāni* az-Zuhrī; *jaḫiṣṣifāni* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *jaḫaṣṣifāni* b. Buraida und ebenso al-Ḥasan, az-Zuhrī, al-Aʿrag, [2] von ihnen aber auch überliefert *juḫaṣṣifāni*[2] (*wa-ḫtulifa ʿanhum kullihim*).
wa-jagūzu jiḫiṣṣifāni.
7, 26/5 *rīš*: *rijāš* der Prophet und andere, darunter ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*).
7, 34/2 *agaluhum*: *āgāluhum* b. Sīrīn.
7, 35/3 *jaʾtijannakum*: *taʾtijannakum* Ubaij b. Kaʿb, al-Aʿrag, al-Ḥasan.
7, 38/6 *iḏaddārakū*: *iḏā ʾiddārakū* überliefert von a. ʿAmr; von ihm auch überliefert *iḏā* (Pausa) *tadārakū*; *iḏā tadārakū* qirāʾat b. Masʿūd, al-Aʿmaš; *iḏāddārakū* (اذآ اداركوا) Mugāhid, Ḥumaid, Jaḥjā, Ibr.
qaṭʿu abī ʿAmrin hamzata ʾiddārakū fī l-waṣli muškilun.

---

[1] Zu lesen umm? [2] f. Q (wo dafür vorher *juḫaṣṣifāni* vokalisiert ist).

7, 40/38 *gamal*: *gummal* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair, ʿIkrima[1], Mugāhid, aš-Šaʿbī, a. l-ʿAlāʾ b. aš-Šiḫḫīr, überliefert auch von a. Ragāʾ; *gumal* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair (*bi-ḫilāfin ʿanhumā*), ʿAbdalkarīm, Ḥanẓala, Mugāhid (*bi-ḫilāf*); *guml* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair (*bi-ḫilāfin ʿanhumā*); *gumul* b. ʿAbbās; *gaml* a. s-Sammāl.

7, 49/7 *udḫulū*: *daḫalū* ʿIkrima; *udḫilū* Ṭalḥa b. Muṣarrif.

7, 53/1 *nuraddu*: *nuradda* b. a. Iṣḥāq.

nuraddu fa-naʿmala: *turīdu fa-naʿmala* al-Ḥasan.

7, 54/2 *juġšī* .. *an-nahāra*: *jaġšā* .. *an-nahāra* Ḥumaid.

7, 57/5 *bušran*: *nušran* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), Qatāda, a. Ragāʾ, al-Gaḥdarī, Sahl b. Šuʿaib; *bušuran* b. ʿAbbās, as-Sulamī (*bi-ḫilāf*), ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*); *bašran* a. ʿAbdarraḥmān (*bi-ḫilāf*); *bušrā* Muḥ. b. as-Samaifaʿ, b. Quṭaib; *našaran* Masrūq.

7, 117/4 u. ö. *hija talaqqafu*: *hijattalaqqafu* b. Kaṯīr (b. Ginnī zu 1, 2/1).

7, 127/4 *jaḏaraka*: *jaḏarka* al-Ašhab; *jaḏaruka* Nuʿaim b. Maisara, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).

7, 127/4 *ālihataka*: *ilāhataka* ʿAlī, b. ʿAbbās, b. Masʿūd, Anas b. Mālik, ʿAlqama, al-Gaḥdarī, at-Taimī, a. Ṭālūt[2], a. Ragāʾ[3].

7, 131/28 *ṭāʾir*: *ṭair* al-Ḥasan.

7, 133/0 *qummal*: *qaml* al-Ḥasan.

7, 145/2 *sa-urīkum* (geschrieben ساوريكم): *sa-ūrīkum* al-Ḥasan.

ẓāhiru hāḏihī l-qirāʾati mardūdun .. *illā anna lahū wugaiham-mā* ..

7, 150/49 *tušmit* .. *al-aʿdāʾa*: *tašmat* .. *al-aʿdāʾa* oder *al-aʿdāʾu* Mugāhid.

Quṭrub von Mugāhid nur Nom.

7, 156/5 *hudnā*: *hidnā* a. Wagza as-Saʿdī.

7, 156/5 *ašāʾu*: *asāʾa* al-Ḥasan, ʿUmar, al-Aswārī.

7, 157/6 *al-ummīja*: *al-ammīja* b. Rūmī und (andere) ṯiqa von Aḥmad b. Mūsā, *jaqūlu jaʾtammu bihī man qablahū*.

7, 157/6 *ʿazzarūhu*: *ʿazarūhu* al-Gaḥdarī, Sulaimān at-Taimī, Qatāda.

7, 160 *ʿašrata*: *ʿaširata* Jaḥjā, al-Aʿmaš, Ṭalḥa b. Sulaimān; *ʿašarata* Ṭalḥa (*bi-ḫilāf*).

7, 161 *ḥiṭṭatun*: Akk. Qatāda von al-Ḥasan.

---

[1] f. Q. [2] b. Ṭālūt K. [3] K hinzu *wa-jaḏaruka wa-ilāhataka* ʿAlī, b. ʿAbbās, al-Ḥasan (Wiederholung, z. T. irrige, aus dem Vorhergehenden).

7, 163 *jaʿdūna*: *jaʿaddūna* Šahr b. Ḥaušab, a. Nahīk.
arāda jaʿtadūna.

7, 165 *baʾīsin*: *bīsin* oder *biʾsin*[1] a Gaʿfar, Šaiba, a. ʿAbdarraḥmān, al-Ḥasan, Nāfiʿ (*wa-ḫtulifa ʿanhu*); *biʾsin* as-Sulamī (*bi-ḫilāf*), Jaḥjā, ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*), al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*), ʿĪsā al-Hamdānī; *baiʾisin* b. ʿAbbās, ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*); *baisin*[2] Ṭalḥa b. Muṣarrif; [3]*bāʾisin*[4] a. Ragāʾ; *bajasa*[5] Naṣr b. ʿĀṣim, Guwaija b. ʿĀʾiḏ; *baʾs-*[6] überliefert auch[7] von Mālik b. Dīnār[3]; *baijisin* von Naṣr b. ʿĀṣim auch überliefert; *baʾis-*[8] Zaid b. Ṯābit; [9]*biʾsa* oder *bais-* überliefert von al-Ḥasan; — von Nāfiʿ auch überliefert[9].

ammā baiʾisin fa-fīhi n-naẓaru. — ankara (a. Ḥātim) *qirāʾata l-Ḥasani biʾsa wa-qāla lau kāna ka-ḏā la-mā kāna buddun maʿahā min mā biʾsa mā ka-niʿma mā.* — a. Ḥātim weiter *biʾjasin*[10]; *biʾīsin*; *baʾʾisin, wa-ankarahā wa-raddahā l-battata.*

7, 169/8 *wa-darasū*: *wa-ddārasū* as-Sulamī.

7, 171/0 *wa-ḏkuru*: *wa-ddakkarū*[11] ʿAbbās von aḍ-Ḍabbī von al-Aʿmaš.

7, 172/1 *ḏurrījātihim*: *ḏurrīʾatahum* Zuhair von Ḫuṣaif.

---

[1] Wohl so gemeint: *qirāʾatu abī Gaʿfarin wa- .. biʾsin wa-bīsin wa-hija qirāʾatu s-Sulamīji ...*

[2] So K; *baiʾa/isin* Q, aber *baiʾasin* fehlt im Kommentar, und *baiʾisin* ist die vorhergehende Lesart.

[3] Wohl so: *wa-qaraʾa abū Ragāʾin bāʾisin wa-bajasa*[5] .. *qirāʾatu* (*wa-qirāʾatu* Q) *Naṣr* .. *wa-baʾs-*[6] *jurwā* (*wa-jurwā* Q) *ʿan Mālik* ..

[4] Fehlt im Kommentar.

[5] So K; Q *baʾassin waznu faʿallin*, aber dies fehlt im Kommentar.

[6] *baʾsin* Q (K ohne Endvokal), aber im Kommentar wird nur *baʾsa* behandelt, was auch besser zu der anderen Lesart *bajasa* paßt.

[7] *aiḍan*, wohl zu streichen.

[8] *baʾisa* Q (K ohne Endvokal), aber im Kommentar ist nur *baʾisin* besprochen.

[9] Wohl so: *wa-biʾsa* (*wa-baisi* [?] K) *bi-mā* (*wa-bi-mā* Q) *ruwijat ʿani l-Ḥasani wa-baisin* (*wa-baʾis-*[?] K) *wa-ruwijat* (*ruwijat* K) *ʿan Nāfiʿin aiḍan*, wonach als Lesart des Nāfiʿ *baisa* gelten müßte, doch ist vielleicht in Wirklichkeit die Lesart des Nāfiʿ ausgefallen, und für sie käme dann das im Kommentar behandelte, unter den Lesarten bisher nicht aufgeführte und gut zu der anderen Lesart Nāfiʿ's passende *biʾisin* in Betracht.

[10] So Q im Text, und dazu stimmen die Angabe der Nominalform *fiʿjal* und das Beispiel *ḥiḏjam*. Q a. R. *bīʾasin*, und so anscheinend K.

[11] KQ mit einfachem *k*, aber als Imp, VIII müßte es *wa-ddakirū* heißen, und b. Ginnī sagt *arāda taḏakkarū*.

7, 187/6 *aijāna*: *ījāna*[1] as-Sulamī.
7, 187 *ʿanhā*: *bihā* b. ʿAbbās.
7, 189 *fa-marrat*: *fa-marat* Jaḥjā b. Jaʿmar.
fa-mārat ʿAbdallāh b. ʿAmr; *fa-stamarrat* b. ʿAbbās.
7, 194/3 *ʿibādun amṯālukum*: *ʿibādan amṯālakum* Saʿīd b. Gubair.
fīhi ḍaʿfun.
7, 202/1 *jamuddūnahum*: *jumāddūnahum* al-Gaḥdarī.
7, 205/4 *āṣāl*: *īṣāl* a. Miglaz.

8, 1 *ʿani l-anfāli*: *al-anfāla* b. Masʿūd, Saʿd b. a. Waqqāṣ, ʿAlī b. al-Ḥusain, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., Ṭalḥa b. Muṣarrif.
8, 7 *jaʿidukum*: *jaʿidkum* Maslama b. Muḥārib.
8, 7 *allāhu ʾiḥdā*: *allāhuḥdā* b. Muḥaiṣin.
hāḏā ḥaḏfun ʿalā ġairi qijāsin.
8, 9 *murdifīna*: *muraddifīna* ragul min ahl Makka nach Angabe von al-Ḫalīl *annahū samiʿahū jaqraʾu*; *wa-ḫtalafati r-riwājatu ʿani l-Ḫalīli fī hāḏā l-ḥarfi, fa-qāla baʿḍuhum muruddifīna wa-qāla āḫaru muriddifīna.*
8, 11 *amanatan*: *amnatan* b. Muḥaiṣin.
8, 11 *māʾan*: *mā* aš-Šaʿbī.
8, 11 *rigz*: *rigs* a. l-ʿĀlija.
Auch *rugz.*
8, 24 *al-marʾi*: *al-marri* al-Ḥasan, az-Zuhrī.
8, 25 *lā tuṣībanna* qirāʾat an-nās: *la-tuṣībanna* ʿAlī, Zaid b. Ṯābit, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, ar-Rabīʿ b. Anas, a. l-ʿĀlija, b. Gammāz.
8, 35 *ṣalātuhum*: Akk., *mukāʾan wa-taṣdijatan*: Nom. ʿĀṣim nach der Überlieferung des ʿUbaidallāh b. Sufjān von al-Aʿmaš (*qāla l-Aʿmašu wa-in laḥana ʿĀṣimun talḥan*[2] *anta*), überliefert auch von Abān b. Taġlib.
8, 42/3 *ʿu/idwah*: *ʿadwah* Qatāda, al-Ḥasan, ʿAmr[3] (*wa-ḫtulifa ʿanhum*).
8, 57/9 *šarrid*: *šarriḏ* überliefert von al-Aʿmaš.
8, 61/3 *fa-gnaḥ*: *fa-gnuḥ* al-Ašhab al-ʿUqailī.

---

[1] Text *ījāna jubʿaṯūna*, d. h. 16, 21/2. 27, 65/5; doch muß sich die Lesart nach dem Ort, an dem sie behandelt ist, zunächst auf 7, 187/6 *aijāna mursāhā* beziehen. [2] *talḥanu* Q (o. V. K). [3] ʿUmar K.

8, 67/8 *al-āḫirata*: Gen. b. Gammāz, *jaḥmiluhā ʿalā ʿaraḍa l-āḫirati.*
.. fa-ḥtumila ḍaʿfu l-iʿrābi tagrīdan li-l-maʿnā wa-izālatan li-š-šakki.

9, 1 *mina llāhi*: *mini llāhi* a. ʿAmr von ahl Nagrān.
9, 2. 3 *muʿgizī llāhi*: *muʿgizī llāha* a. Zaid von a. s-Sammāl oder einem anderen; *fa-hāḏā jakādu jakūnu laḥnan* (b. Ginnī zu 22, 35/6).
9, 4 *janquṣūkum*: *janquḍūkum* ʿIkrima.
9, 8 *illan*: *īlan* ʿIkrima.
9, 15 *jatūbu*: Subj. al-Aʿrag, b. a. Isḥāq, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, ʿAmr b. ʿUbaid, überliefert von a. ʿAmr.
9, 19 *siqājata .. wa-ʿimārata*: *suqāta .. wa-ʿamarata* b. az-Zubair, a. Wagza as-Saʿdī, Muḥ. b. ʿAlī, a. Gaʿfar al-qāriʾ; *suqājata .. wa-ʿamarata* aḍ-Ḍaḥḥāk.
wa-ammā suqājatun fa-fīhi naẓarun.
9, 28 *ʿailatan*: *ʿāʾilatan* b. Masʿūd.
9, 37 *an-nasīʾu*: *an-nasju* Gaʿfar b. Muḥ., az-Zuhrī, al-ʿAlāʾ b. Sajāba, al-Ašhab.
9, 37 *jaḍillu*: *jaḍallu* a. Ragāʾ; [1]*juḍillu* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), b. Masʿūd, Mugāhid, a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*), Qatāda, ʿAmr b. Maimūn, ʿAbbās von al-Aʿmaš[1].
9, 40 *ṯānija*: *ṯānī* ʿAbbās von a. ʿAmr (*qāla abū ʿAmrin wa-fīhā qirāʾatun uḫrā ṯānī ṯnaini lā tanṣibu l-jāʾa*).
9, 42 *lawi staṭaʿnā*: *lawu staṭaʿnā* al-Aʿmaš.
9, 46 *ʿuddatan*: *ʿuddahū* b. Wahb von Ḥarmala b. ʿImrān von Muḥ. b. ʿAbdalmalik.
9, 47 *auḍaʿū*: *arqaṣū* b. az-Zubair.
9, 51 *tuṣībanā*: *tuṣaijibanā* Ṭalha, Aʿjan qāḍī ar-Raij.
9, 52 *illā ʾiḥdā*: *illaḥdā* b. Muḥaiṣin.
9, 57 *maġārāt*: *muġārāt* Saʿd b. ʿAbdarraḥmān b. ʿAuf.
9, 57 *muddaḫalan*: *mudḫalan* Maslama b. Muḥārib; *mundaḫalan* überliefert von Ubaij b. Kaʿb (b. Ginnī zum Vorigen).
9, 57 *wallau*: *wālau* b. a. ʿUbaida b. Muʿāwija b. Qurmul von seinem Vater von seinem Großvater (*wa-kānat lahū ṣuḥbatun*).
9, 57 *jagmaḥūna*: *jagmizūna* Anas nach der Überlieferung des al-Aʿmaš: *samiʿtu Anasan jaqraʾu la-wallau ilaihi wa-hum*

---

[1] Steht im Kommentar, muß aber aus b. Mugāhid stammen.

jagmizūna qīla lahū wa-mā jagmizūna innamā hija jagmaḥūna fa-qāla jagmaḥūna wa-jagmizūna wa-jaštaddūna wāḥidun.

9, 66/7 *naʿfu*: *tuʿfa*, *nuʿaḏḏib ṭāʾifatan*: *tuʿaḏḏab ṭāʾifatun* überliefert von Mugāhid.

9, 83/4 *ḫālifīna*: *ḫalifīna* überliefert von Mālik b. Dīnār.

9, 90/1 *muʿaḏḏirūna*: *muʿu/iḏḏirūna* (b. Ginnī zu 8, 9).

9, 100/1 *al-anṣāri*: Nom. ʿUmar b. al-Ḫaṭṭāb, al-Ḥasan, Qatāda, Sallām, Saʿīd b. Asʿad, Jaʿqūb b. Ṭalḥa, ʿĪsā al-Kūfī.

9, 103/4 *tuṭahhiruhum*: *IV*. al-Ḥasan.

9, 108/9 *fīhi fīhi*: *fīhⁱ fīhᵘ* (*bi-kasri hāʾi fīhi l-ūlā wa-ḍammi hāʾi fīhi l-āḫirati muḫtalasataini*) ʿAbdallāh b. Jazīd.

.. ġaira anna llaḏī sauwaġa l-ḫilāfa bainahumā ʿindī huwa takrīru l-lafẓi bi-ʿainihī.

9, 109/10 *assasa bunjānahū* (2mal): *asasu*[1] *bunjānihī* Naṣr b. ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*); *asāsu bunjānihī* Naṣr b. ʿAlī (*bi-ḫilāf*), von ihm auch überliefert *ussu bunjānihī*.

9, 109/10 *taqwā*: b. Sallām berichtet *qāla Sībawaihi kāna ʿĪsā bnu ʿUmara jaqraʾu ʿalā taqwan mina llāhi qultu ʿalā aiji šaiʾin nauwana qāla lā adrī wa-lā aʿrifuhū qultu fa-hal nauwana aḥadun ġairuhū qāla lā.*

Dieselbe Erzählung überliefert a. Bakr Gaʿfar b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg von a. Ḫalīfa al-Faḍl b. al-Ḥubāb al-Gumaḥī von Muḥ. b. Sallām.

9, 112/3 *at-tāʾibūna l-ʿābidūna* qirāʾat al-gamāʿa: *at-tāʾibīna l-ʿābidīna* Ubaij, ʿAbdallāh b. Masʿūd, überliefert von al-Aʿmaš.

9, 114/5 *istiġfāru Ibrāhīma*: *jastaġfiru* oder auch *istaġfara Ibrāhīmu* Ṭalḥa.

9, 118/9 *ḫullifū*: *ḫalafū* ʿIkrima, Zirr b. Ḥubaiš, ʿAmr b. ʿUbaid, überliefert auch von a. ʿAmr; *ḫālafū* a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, ʿAlī b. al-Ḥusain, Gaʿfar b. Muḥ., a. ʿAbdarraḥmān as-Sulamī.

9, 128/9 *anfusikum*: *anfasikum* ʿAbdallāh b. Qušaiṭ al-Makkī.

10, 4 *innahū*: *annahū* a. Gaʿfar, al-Aʿmaš, Sahl b. Šuʿaib.

10, 10/1 *ani l-ḥamdu*: *anna l-ḥamda* b. Muḥaiṣin, Bilāl b. a. Burda, Jaʿqūb.

10, 14/5 *nanẓura*: *naẓẓura*[2] b. Šuʿaib von Jaḥjā b. al-Ḥāriṯ, (*qāla* [b. Šuʿaib] *fa-qultu lahū mā samiʿtu aḥadan jaqraʾuhā*

---

[1] So KQ; b. Ginnī erklärt nicht *asas*, sondern *usus*.

[2] Dies setzt der Kommentar voraus, im Text aber ist in Q *naẓura* ohne Tašdīd geschrieben, und gesagt ist dazu nur *nūn wāḥida*.

qāla hākaḏā ra'aituhā fī l-imāmi muṣḥafi ʿUṯmāna) und Aijūb von Jaḥjā von b. ʿĀmir.

ẓāhiru hāḏā annahū adġama nūna nanẓura fī ẓ-ẓā'i wa-hāḏā lā ju'rafu fī l-luġati wa-jušbihu an takūna muḫfātan fa-ẓannahā l-qurrā'u mudġamatan ʿalā ʿādatihim fī taḥṣīli kaṯīrin mina l-iḫfā'i ilā an jaẓunnūhu mudġaman.

10, 16/7 *adrākum*: *adra'tukum* b. ʿAbbās, al-Ḥasan, b. Sīrīn. *hāḏihī qirā'atun qadīmatu t-tanākuri lahā wa-t-ta'aggubi minhā.*

10, 22/3 *fulki*: *fulkīji* umm ad-Dardā'.

10, 24/5 *wa-zzaijanat*: *wa-azjanat* al-Aʿrag, und dies auch Naṣr b. ʿĀṣim, a. l-ʿĀlija, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), Qatāda, a. Ragā' (*bi-ḫilāf*), aš-Šaʿbī, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī; *wa-zja'annat* a. ʿUṯmān an-Nahdī.

10, 24/5 *taġna*: *tataġanna* Marwān auf der Kanzel.

10, 38/9 *sūratin*: *sūrati* ʿAmr b. Fā'id.

10, 53/4 *a-ḥaqqun*: *āl-ḥaqqu* al-Aʿmaš.

10, 58/9 *fa-l-jafraḥū*: *fa-l-tafraḥū* der Prophet, ʿUṯmān b. ʿAffān, Ubaij b. Kaʿb, Anas b. Mālik, al-Ḥasan, a. Ragā', Muḥ. b. Sīrīn, al-Aʿrag, a. Gaʿfar (*bi-ḫilāf*), as-Sulamī, Qatāda, al-Gaḥdarī, Hilāl b. Jisāf[1], al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*), ʿAbbās b. al-Faḍl, ʿAmr b. Fā'id; *fa-fraḥū* Ubaij b. Kaʿb.

10, 71/2 *fa-agmiʿū amrakum wa-šurakā'akum*: *fa-agmiʿū* . . *wa-šurakā'ukum* (وشركاؤكم) a. ʿAbdarraḥmān, al-Ḥasan, b. a. Isḥāq, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, Sallām, Jaʿqūb, überliefert auch von a. ʿAmr; *fa-gmaʿū* . . *wa-šurakā'akum* al-Aʿrag, a. Ragā', ʿĀṣim al-Gaḥdarī, az-Zuhrī, überliefert auch von al-Aʿmaš; *wa-dʿū šurakā'akum ṯumma gmaʿū*[2] *amrakum* in der qirā'at Ubaij.

10, 71/2 *ṯumma qḍū*: *ṯumma afḍū* as-Sarī b. Janʿum.

10, 76/7 *siḥr*: *sāḥir* Mugāhid, Saʿīd b. Gubair.

10, 87 *tabauwa'ā*: *tabauwajā* (b. Ginnī zu 2, 33/1).

10, 89 *daʿwatukumā*: *daʿawātukumā* a. ʿAbdarraḥmān.

10, 90 *ʿadwan*: *ʿudūwan* ʿAbdallāh b. Jazīd[3] (b. Mugāhid zu 6, 108).

10, 92 *nunaggīka*: *nunaḥḥīka* Ubaij b. Kaʿb, Muḥ. b. as-Samaifaʿ, Jazīd al-Barbarī.

---

[1] Jasār Q (o. V. K). [2] So Q اجمعوا (o. V. K); oder *agmiʿū* zu lesen?

[3] Es heißt zu 6, 108 nach Aufzählung derer, die *ʿudūwan* lesen, *wa-ruwija ʿanhu aiḍan* . ., was auf den letzten zu beziehen ist; oder ist vielmehr in *ʿanhum* zu verbessern?

11, 1 *fuṣṣilat*: *faṣalat* ʿIkrima, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Gaḥdarī, überliefert auch von b. Kaṯīr.

11, 5 *jaṯnūna ṣudūrahum*: *taṯnaunī ṣudūruhum* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), Mugāhid, Jaḥjā b. Jaʿmar, Naṣr b. ʿĀṣim, ʿAbdarraḥmān b. Abzā, al-Gaḥdarī, b. a. Isḥāq, a. Razīn, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, ʿAlī b. al-Ḥusain, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., aḍ-Ḍaḥḥāk, a. l-Aswad; *taṯnawinnu*[1] *ṣudūruhum* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*); *taṯnaʾinnu ṣudūruhum* ʿUrwat al-Aʿšā[2], [3]von ihm auch überliefert *jaṯnaʾunna ṣudūrahum*[4.3], und dies auch überliefert von Mugāhid; *taṯnauni*[5] *ṣudūruhum* überliefert von b. ʿAbbās; *juṯnūna ṣudūrahum* überliefert von Saʿīd b. Gubair (*wa-aḥsibuhā wahman*).

ammā taṯnaʾinnu wa-taṯnawinnu fa-fīhimā n-naẓaru. — ammā jaṯnaʾunna .. fa-wahmun min ḥākīhi au qāriʾihī .. wa-ka-ḏālika juṯnūna .. illā an jakūna maʿnāhu jagidūnahā munṯanijatan.

11, 16/9 *bāṭilun*: *bāṭilan* Ubaij, b. Masʿūd.

11, 32/4 *gidāl*: *gadal* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), Aijūb as-Saḫtijānī.

11, 42/4 *ibnahū*: اِبْنَهُ ʿAlī b. a. Ṭālib, ʿUrwa b. az-Zubair, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, a. ʿAbdallāh Gaʿfar b. Muḥ.; *ibnahā* überliefert von ʿUrwa; *ibnāh* as-Suddī (*ʿalā n-nidāʾi wa-balaġanī annahū ʿalā t-taraṯṯī*); *ibnah* überliefert von b. ʿAbbās.

11, 44/6 *al-gūdīji*: *al-gūdī* al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*).

taḫfīfu jāʾi l-iḍāfati qalīlun illā fī š-šiʿri.

11, 71/4 *ḍaḥikat*: *ḍaḥakat* Muḥ. b. Zijād al-Aʿrābī [6](*qāla abūʿAbdillāhi — jaʿnī bna l-Aʿrābīji — aḍ-ḍaḥkuh uwa l-ḥaiḍu*).

wa-baʿdu fa-laisa fī l-luġati ḍaḥakat wa-innamā huwa ḍaḥikat ai ḥāḍat.

11, 72/4 *šaiḫan*: Nom. al-Aʿmaš.

11, 78/80 *aṭharu*: Akk. Saʿīd b. Gubair, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), Muḥ. b. Marwān, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, [7]b. a. Isḥāq[7].

---

[1] K setzt vor die Form *la-*.

[2] ʿUrwat Aʿšā K.

[3] f. K, so daß sich die Bemerkung über Mugāhid auf *taṯnaʾinnu* bezieht; dafür K am Schluß hinzu *wa-ruwijat ʿan ʿUrwati l-Aʿšā aiḍan juṯnūna ṣudūrahum*(!). Der Kommentar behandelt *taṯnauni* vor *jaṯnaʾunna*!

[4] So nach dem Kommentar (ausdrücklich Akk.); Q im Text Nom.

[5] *la-taṯnauna*(?) K, sicher falsch.

[6] Hier beginnt der Kommentar, aber in diesem wird noch einmal b. Mugāhid zitiert; auch die folgenden Belegverse scheinen noch dem Zitat, dessen Ende nicht gekennzeichnet ist, anzugehören.

[7] f. K.

11, 80/2 *āwī*: *āwija* al-Ḥulwānī von Qālūn von Šaiba, überliefert auch von a. Gaʿfar; *wa-lā jagūzu taḥrīku l-jāʾi hāhunā.*
11, 89/91 *jagrimannakum*: *IV.* Jaḥjā, al-Aʿmaš[1].
11, 95/8 *baʿidat*: *baʿudat* as-Sulamī.
11, 111/3 *lammā*: *lamman* az-Zuhrī, Sulaimān b. Arqam; *inna kullan lammā*: *in kullun illā* b. Masʿūd, al-Aʿmaš.
11, 113/5 *tarkanū*: *tarkunū* Ṭalḥa, Qatāda, al-Ašhab, überliefert auch von a. ʿAmr.
11, 113/5 *tamassakum*: *timassakum* Jaḥjā, al-Aʿmaš, Ṭalḥa (*bi-ḫilāf*), Isḥāq al-Azraq von Ḥamza.
11, 114/6 *zulaf*: *zuluf* a. Gaʿfar Jazīd, Ṭalḥa b. Muṣarrif (*bi-ḫilāf*), ʿĪsā, b. a. Isḥāq; *zulf* b. Muḥaiṣin, Mugāhid.
11, 116/8 *wa-ttabaʿa*: *wa-utbiʿa* Gaʿfar b. Muḥ., al-ʿAlāʾ b. Sajāba, Ḥusain al-Guʿfī von a. ʿAmr.

12, 4 *aḥada ʿašara*: *aḥadaʿšara* a. Gaʿfar, Nāfiʿ (*bi-ḫilāf*), Ṭalḥa b. Sulaimān.
12, 10 *ġajābati*: *ġaijābāti* al-Aʿrag; *ġaibati* al-Ḥasan.
12, 12 *jartaʿ wa-jalʿab*: *jartaʿi wa-jalʿabu* al-ʿAlāʾ b. Sajāba; *jurtiʿ wa-jalʿab* a. Ragāʾ.
12, 16 *ʿišāʾan*: *ʿušan* ʿĪsā b. Maimūn von al-Ḥasan; *qāla ʿušwan mina l-bukāʾi.*
fīhi .. ḍaʿfun.
12, 18 *kaḏib*: *kadib* al-Ḥasan.
Auch a. Bakr Muḥ. b. al-Ḥasan überlieferte diese Lesart.
12, 19 *bušrā*: *bušraija* a. ṭ-Ṭufail, al-Gaḥdarī, b. a. Isḥāq, überliefert auch von al-Ḥasan.
12, 23 *ġallaqat*: *IV.* (b. Ginnī zu 9, 103/4).
12, 23 *haita*: *hiʾtu* ʿAlī, a. Wāʾil, a. Ragāʾ, Jaḥjā, sowie b. ʿAbbās, ʿIkrima, Mugāhid, Qatāda, Ṭalḥa b. Muṣarrif, a. ʿAbdarraḥmān (diese *bi-ḫilāf*); *haiti* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), b. a. Isḥāq, b. Muḥaiṣin, a. l-Aswad, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī; *huijiʾtu* b. ʿAbbās.
12, 25—27 *qubulin*, *duburin*: *qubulu*, *duburu* b. Jaʿmar, al-Gārūd b. a. Sabra (*bi-ḫilāf*), b. a. Isḥāq, Nūḥ al-qāriʾ, überliefert von a. Ragāʾ.
12, 30 *šaġafahā*: *šaʿafahā* ʿAlī, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragāʾ, Jaḥjā b. Jaʿmar, Qatāda (*bi-ḫilāf*), Ṯābit al-Bunānī, ʿAuf al-

---

[1] *wa-l-Aʿmaši* Q, *ʿani l-Aʿmaši* K.

Aʿrābī, b. a. Marjam, al-Aʿrag (*bi-ḫilāf*), Mugāhid (*bi-ḫilāf*), Ḥumaid (*bi-ḫilāf*), az-Zuhrī (*bi-ḫilāf*), b. Muḥaiṣin, Muḥ. b. as-Samaifaʿ, ʿAlī b. Ḥusain, Muḥ. b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ.

12, 31 *muttakaʾan*: *muttakan* az-Zuhrī, a. Gaʿfar, Šaiba; *mutkan* b. ʿAbbās, b. ʿUmar, al-Gaḥdarī, Qatāda, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Kalbī, Abān b. Taġlib, überliefert auch von al-Aʿmaš; *muttakāʾan* al-Ḥasan.

ammā muttakan . . fa-mubdalun min muttakaʾin . . wa-hāḏā l-ibdālu ʿindanā lā jagūzu fī s-saʿati wa-innamā huwa fī ḍarūrāti š-šiʿri fa-li-ḏālika kānati l-qirāʾatu bihī ḍaʿīfatan . . wa-ammā muttakāʾan . . fa-ʿalā išbāʿi fatḥati l-kāfi min muttakaʾin . . wa-laʿamrī inna hāḏā mimmā jaḫtaṣṣu bihī ḍarūratu š-šiʿri wa-qalla mā jagīʾu fī n-naṯri.

12, 31 *ḥāša li-llāhi*: *ḥāšā llāhi* b. Masʿūd, Ubaij b. Kaʿb; *ḥāšā l-ilāhi* al-Ḥasan; *ḥāš li-llāhi* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).

ammā ḥāš li-llāhi fa-ḍaʿīfun.

12, 31 *bašaran*: *bi-širan* (بِشِرًى) al-Ḥasan, a. l-Ḥuwairiṯ al-Ḥanafī.

12, 35 *ḥattā*: *min ḏālika mā jurwā ʿan ʿUmara annahū samiʿa ragulan jaqraʾu ʿattā ḥīnin fa-qāla man aqraʾaka qāla bnu Masʿūdin fa-kataba ilaihi inna llāha ʿazza wa-galla anzala hāḏā l-qurʾāna fa-gaʿalahū ʿarabījan wa-anzalahū bi-luġati Quraišin fa-aqriʾi n-nāsa bi-luġati Quraišin wa-lā tuqriʾhum bi-luġati Huḏailin wa-s-salāmu.*

12, 36 *ḫamran*: *ʿinaban* b. Masʿūd.

12, 41 *jasqī rabbahū*: *jusqā rabbuhū* ʿIkrima, al-Gaḥdarī.

12, 45 *ummatin*: *amahin* b. ʿAbbās, b. ʿUmar (*bi-ḫilāf*), ʿIkrima und Mugāhid (*bi-ḫilāfin ʿanhumā*), aḍ-Ḍaḥḥāk, a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*[1]), Qatāda, Šubail b. ʿAzra aḍ-Ḍubaʿī, Rabīʿa b. ʿAmr, Zaid b. ʿAlī; *immatin* al-Ašhab al-ʿUqailī.

12, 49 *jaʿṣirūna*: *juʿṣarūna* ʿĪsā, al-Aʿrag, Gaʿfar b. Muḥ.

12, 65 *ruddat*: *riddat* ʿAlqama, Jaḥjā.

12, 72 *ṣuwāʿ*: *ṣauʿ* a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*); *ṣūʿ*[2] ʿAbdallāh b. ʿAun b. ʿArṭabān; *ṣaugʿ* Jaḥjā b. Jaʿmar; *ṣāʿ* a. Huraira, Mugāhid (*bi-ḫilāf*).

12, 76 *min wiʿāʾi*: *min wuʿāʾi* al-Ḥasan.

iʿāʾi Saʿīd b. Gubair.

12, 76 *ʿilm*: *ʿālim* b. Masʿūd.

---

[1] f. Q. [2] In K ausgefallen.

12, 87 *rauḥ*: *rūḥ* al-Ḥasan, Qatāda, ʿUmar b. ʿAbdalʿazīz.
12, 90 *a-innaka la-anta*: *a-innaka*[1] *au anta* Ubaij.
12, 101/2 *ātaitanī*: *ātaitani* ʿUmar[2] b. Ḏarr, *wa-kāna jaqraʾu qirāʾata bni Masʿūdin.*
12, 105 *wa-l-arḍi*: Nom. ʿIkrima, ʿAmr. b. Fāʾid; Akk. as-Suddī.
12, 105 *jamurrūna*: *jamšūna* b. Masʿūd (b. Ginnī zum Vorigen).
12, 110 *kuḏibū*: *kaḏabū* b. ʿAbbās, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk (*bi-ḫilāfin ʿanhum*).
12, 111 *taṣdīqa, tafṣīla, raḥmatan*: Nom. ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.

13, 4 *ṣinwān*: *ṣanwān* al-Ḥasan, Qatāda.
allaḏī rawainā fī hāḏā ʿan Quṭrubin ṣinwānun qāla wa-qaraʾa abū ʿAbdirraḥmāni s-Sulamīju ṣunwānun .. wa-lam jaḥki l-fatḥa .. wa-ka-ḏālika abū Ḥātimin fī kitābihī llaḏī narwīhi ʿanhu fī l-qurʾāni.
13, 6/7 *maṯulāt*: *maṯlāt* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, Ṭalḥa b. Sulaimān; *muṯlāt* Jaḥjā b. Waṯṯāb.
maṯlāt a. Ḥātim von Zāʾida von al-Aʿmaš von Jaḥjā; *qāla wa-qāla Zāʾidatu wa-rubba-mā ṯaqqala Sulaimānu jaʿnī l-Aʿmaša jaqūlu l-maṯulātu .. wa-rawainā ʿan Quṭrubin anna baʿḍahum qaraʾa l-muṯulātu.*
13, 11/2 *muʿaqqibātun*: *maʿāqību* ʿAbdallāh b. Zijād.
13, 11/2 *min amri*: *bi-amri* ʿAlī b. a. Ṭālib, b. ʿAbbās, ʿIkrima, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ.
13, 13/4 *miḥāl*: *maḥāl* al-Aʿrag (*bi-ḫilāf*).
13, 15/6 *āṣāl*: *īṣāl* a. Miglaz.
13, 24 *niʿma*: *naʿma* Jaḥjā b. Waṯṯāb.
13, 31/0 *jaiʾas*: *jatabaijan* ʿAlī b. a. Ṭālib, b. ʿAbbās, b. a. Mulaika, ʿIkrima, al-Gaḥdarī, ʿAlī b. Ḥusain, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., a. Jazīd al-Madanī, ʿAlī b. Baḏīma, ʿAbdallāh b. Jazīd.
13, 43 *man ʿindahū ʿilmu l-kitābi* qirāʾat al-gamāʿa: *min ʿindihī ʿilmu l-kitābi* der Prophet, ʿAlī, Ubaij, b. ʿAbbās, Saʿīd b Gubair, ʿIkrima, Mugāhid (*bi-ḫilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), ʿAbdarraḥmān b. a. Bakra, b. a. Isḥāq, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Ḥakam b. ʿUtaiba, überliefert auch von al-Aʿmaš; *min ʿindihī ʿulima l-kitābu* ʿAlī, b. as-Samaifaʿ, al-Ḥasan.

14, 4 *lisān*: *lisn* a. s-Sammāl.
ḥukija anna baʿḍa aṣḥābinā qāla daḫaltu ʿalā abī s-Sammāli wa-huwa jan-

---

[1] Oder *ā-innaka*? آانك K, o. V. Q. [2] K hier und 17, 107 ʿAmr.

tifu šaʿra isbihī wa-huwa jaqraʾu wa-mā arsalnā min rasūlin illā bi-lisni qaumihī wa-isbuhū jaʿnī ʿānatahū.

14, 12/4 *fa-l-*: *fa-li-* al-Ḥasan.

14, 15/8 *wa-staftaḥū*: *wa-staftiḥū* b. ʿAbbās, Mugāhid, b. Muḥaiṣin.

14, 18/21 *jaumin*: *jaumi* b. a. Isḥāq, Ibr. b. Bukair[1].

14, 19/22 *tara*: *tar* as-Sulamī.

fīhā ḍaʿfun.

14, 23/8 *udḫila*: *udḫilu* al-Ḥasan.

14, 24/9 *aṣluhā ṯābitun*: *ṯābitin aṣluhā* Anas b. Mālik.

14, 26/31 *ḫabīṯatini gtuṯṯat*: *ḫabīṯatinugtiṯṯat* al-Farrāʾ von baʿḍuhum (b. Ginnī zu 12, 65).

14, 34/7 *kulli*: *kullin* b. ʿAbbās, al-Ḥasan, aḍ-Ḍaḥḥāk, Muḥ. b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., ʿAmr b. Fāʾid, Jaʿqūb.

14, 35/8 *wa-gnubnī*: *wa-agnibnī* al-Gaḥdarī, aṯ-Ṯaqafī, a. l-Haghāg.

14, 37/40 *tahwī*: *tahwā* ʿAlī b. a. Ṭālib, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ., Mugāhid; *tuhwā* Maslama[2] b. ʿAbdallāh.

14, 41/2 *wālidaija*: *wuldī* Jaḥjā b. Jaʿmar; *waladaija* al-Ḥusain b. ʿAlī, az-Zuhrī, Ibr. an-Naḫaʿī, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī; *wālidī* Saʿīd b. Gubair.

14, 46/7 *kāna .. li-tazūla*: *kāda .. la-tazūlu* ʿAlī b. a. Ṭālib, ʿUmar b. al-Ḫaṭṭāb, [3]b. Masʿūd, b. ʿAbbās (*wa-ḫtulifa ʿanhu*)[3], Ubaij b. Kaʿb, a. Isḥāq[4] as-Sabīʿī.

kāna .. la-tazūla a. l-Ḥasan von a. ʿUbaida von baʿḍuhum; *wa-ḏālika anna minhum man jaftaḥu lāma l-garri maʿa ẓ-ẓāhiri* (b. Ginnī zu 57, 29).

14, 50/1 *qaṭirānin*: *qiṭrin ānin* b. ʿAbbās, a. Huraira, ʿAlqama, Saʿīd b. Gubair, b. Sīrīn, al-Ḥasan, Sinān b. Salama b. al-Muḥabbaq, ʿAmr b. ʿUbaid, al-Kalbī, a. Ṣāliḥ, ʿĪsā al-Hamdānī, Qatāda, ar-Rabīʿ b. Anas, ʿAmr b. Fāʾid.

14, 52 *junḏarū*: *janḏarū* Jaḥjā b. ʿUmāra[5] aḏ-Ḏāriʿ, Aḥmad b. Jazīd b. Asīd[6] as-Sulamī.

15, 15 *sukkirat*: *sakirat* az-Zuhrī (*bi-ḫilāf*).

15, 41 *ʿalaija*: *ʿalījun* a. Ragāʾ, b. Sīrīn, Qais b. ʿUbād[7], Qatāda, aḍ-Ḍaḥḥāk, Jaʿqūb, a. Šaraf[8], Mugāhid, Ḥumaid, ʿAmr b. Maimūn, ʿUmāra b. a. Ḥafṣa.

---

[1] b. a. Bukair Q. [2] Musailima K. [3] b. ʿAbbās, b. Masʿūd (*wa-ḫtulifa ʿanhu*) Q. [4] b. a. Isḥāq K. [5] ʿUmar Q. [6] So Q (K o. V.). [7] ʿUbāda Q. [8] Q hier und 6, 113 b. Šaraf.

15, 44 *guz'un*: *guzzun* az-Zuhrī.
15, 53 *taugal*: *tūgal* al-Ḥasan.
15, 55 *qāniṭīna*: *qaniṭīna* Jaḥjā, al-Aʿmaš, Ṭalḥa b. Muṣarrif, überliefert auch von a. ʿAmr.
15, 56 *jaqnaṭu*: *jaqnuṭu* al-Ašhab.
15, 82 *janḥitūna*: *janḥatūna* al-Ḥasan.
15, 86 *ḫallāq*: *ḫāliq* Mālik b. Dīnār, al-Gaḥdarī, al-Aʿmaš.

16, 5 *dif'un*: *difun* az-Zuhrī.
16, 7 *šiqq*: *šaqq* a. Gaʿfar, [1]ʿAmr b. Maimūn[1], b. Arqam, überliefert von a. ʿAmr.
16, 8 *wa-zīnatan*: *zīnatan* a. ʿIjāḍ.
16, 16 *nagm*: *nugum* al-Ḥasan; *nugm* Jaḥjā.
16, 21/2 *aijāna*: *ījāna* as-Sulamī.
16, 26/8 *saqf*: *suqf* Mugāhid.
16, 37/9 *taḥriṣ*: *taḥraṣ* al-Ḥasan, Ibr., a.[2] Ḫaira.
16, 41/3 *nubauwi'annahum*: *nuṯwijannahum* (*bi-ṯ-ṯā'*) ʿAlī.
16, 48/50 *ẓilāl*: *ẓulal* aṯ-Ṯaqafī.
16, 53/5 *tag'arūna*: *tagarūna*[3] az-Zuhrī.
16, 54/6 *kašafa*: *III.* überliefert von Qatāda.
16, 55/7 *tamattaʿū*, *taʿlamūna*: *jumattaʿū*, *jaʿlamūna*[4] Makḥūl von a. Rāfiʿ vom Propheten.
16, 62/4 *al-kaḏiba*: *al-kuḏubu* Muʿāḏ.
16, 66/8 *sā'iġ*: *saiġ* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
16, 76/8 *juwaggihhu*: *juwaggih* b. Masʿūd, ʿAlqama, Jaḥjā, Mugāhid, Ṭalḥa; *juwaggah* überliefert von ʿAlqama.
16, 103/5 *lisānu*: *al-lisānu* al-Ḥasan.
16, 116/7 *al-kaḏiba*: *al-kaḏibi* al-Aʿrag, b. Jaʿmar, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), b. a. Isḥāq, ʿAmr, Nuʿaim b. Maisara; *al-kuḏuba* Jaʿqūb; *al-kuḏubu* Maslama b. Muḥārib.
16, 126/7 *ʿāqabtum fa-ʿāqibū*: *II.* b. Sīrīn.

17, 3 *ḏurrījah*: *qad ḏakarnā mā fī ḏurrījatin . . fī-mā maḍā mina l-kitābi* (s. zu 3, 34/o).

---

[1] ʿAmr b. Fā'id, b. Maimūn K; aber b. Maimūn (ohne ʿAmr) kommt sonst im *Muḥtasab* nicht vor. [2] b. Q (lies b. a.?). [3] *jagarūna* Q.
[4] *taʿlamūna* K.

17, 4 *tufsidunna*: *tufsadunna*[1] b. ʿAbbās, Naṣr b. ʿĀṣim, Gābir b. Jazīd[2]; *tafsudunna* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.

17, 5 *ʿibād*: *ʿabīd* ʿAlī b. a. Ṭālib.

17, 5 *gāsū*: *ḥāsū* a. s-Sammāl.

qāla abū Zaidin au ġairuhū qultu lahū innamā huwa fa-gāsū fa-qāla ḥāsū wa-gāsū wāḥidun. — a. Zaid von a. Sarrār al-Ġanawī dieselbe Lesart: *fa-qīla lahū innamā huwa gāsū fa-qāla ḥāsū wa-gāsū wāḥidun* (b. Ginnī zu 73, 6).

17, 7 *li-jasū'ū*: *li-nasū'an*[3] (لنسوءا) Ubaij b. Kaʿb.

lam jaḏkur abū Ḥātimini t-tanwīna lākinnahū qāla wa-balaġanī annahā fī muṣḥafi Ubaijin li-jusī'a.

17, 16/7 *amarnā*: *āmarnā* ʿAlī b. a. Ṭālib, weiter *bi-ḫilāf* b. ʿAbbās, al-Ḥasan, a. ʿAmr, a. l-ʿĀlija, Qatāda, b. Kaṯīr, ʿĀṣim, al-Aʿrag, ebenso auch b. a. Isḥāq, a. Ragā', aṯ-Ṯaqafī, Sallām, ʿAbdallāh b. a. Jazīd[4], al-Kalbī; *ammarnā* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), a. ʿUṯmān an-Nahdī, a. l-ʿĀlija (*bi-ḫilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī (*bi-ḫilāf*), [5]a. ʿAmr (*bi-ḫilāf*)[5], as-Suddī, ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*); *amirnā* al-Ḥasan, Jaḥjā b. Jaʿmar.

17, 23/4 *uffin*: *uffu* a. s-Sammāl; *ufa* b. ʿAbbās; *qāla Hārūnu n-naḥwīju wa-tuqra'u uffun wa-lau qurī'at uffan la-kāna gā'izan wa-lākin laisa fī l-kitābi alifun.*

17, 24/5 *ḏull*: *ḏill* b. ʿAbbās, ʿUrwa b. az-Zubair und andere.

17, 31/3 *ḫiṭ'an*: *ḫaṭā'an* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *ḫaṭan* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *ḫiṭan* a. Ragā', az-Zuhrī; *ḫaṭ'an* b. ʿĀmir (*bi-ḫilāf*).

17, 33/5 *jusrif*: Ind. a. Muslim ṣāḥib ad-daula.

17, 36/8 *fu'ād*: *fawād* al-Garrāḥ.

ankara abū Ḥātimin fatḥa l-fā'i wa-lam jaḏkur huwa wa-lā bnu Mugāhidini l-hamza wa-lā tarkahū.

17, 41/3 *ṣarrafnā*: *ṣarafnā* al-Ḥasan.

17, 61/3 *li-l-malā'ikati sgudū*: *li-l-malā'ikatusgudū* a. Gaʿfar.

17, 64/6 *raglika*: *ragilika* al-Ḥasan, a. ʿAmr (*bi-ḫilāf*), ʿĀṣim (*bi-ḫilāf*).

rawainā ʿan Quṭrubin hāḏihī l-qirā'ata ʿan abī ʿAbdirraḥmāni wa-qāla r-ragilu r-rigālu wa-ʿalaihi qirā'atu ʿIkrimata wa-Qatādata wa-rigālika.

---

[1] *tafsadanna* K, und dazu stimmt, daß erst bei der folgenden Lesart gesagt ist, daß das *dāl* ein *u* hat. Trotzdem muß wohl *tufsadunna* gelesen werden.

[2] Zu lesen Zaid?

[3] Q o. P. beim Präformativ, und als Erklärung *fa-l-jasū'an* (K o. P.); aber aus dem Kommentar geht hervor, daß b. Ginnī die 1. Pers. meint.

[4] So KQ; zu lesen wohl b. Jazīd. [5] f. K.

17, 71/3 *nadʿū kulla*: *judʿau kullu* al-Ḥasan.
hāḏā ʿalā luġati man abdala l-alifa fī l-waṣli wāwan.
17, 106/7 *faraqnāhu*: *II.* b. ʿAbbās, ʿAlī, b. Masʿūd, Ubaij b. Kaʿb, aš-Šaʿbī (*bi-ḫilāf*[1]), al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragā', Qatāda, Ḥumaid, ʿAmr b. Fā'id, ʿUmar[2] b. Ḏarr, a. ʿAmr (*bi-ḫilāf*).

18, 5/4 *kalimatan*: Nom. Jaḥjā b. Jaʿmar, al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin, b. a. Isḥāq, aṯ-Ṯaqafī, al-Aʿrag (*bi-ḫilāf*), ʿAmr b. ʿUbaid.
18, 17/6 *tazāwaru*: *tazwārru* al-Gaḥdarī.
18, 18/7 *nuqallibuhum*: *taqallubahum* al-Ḥasan.
18, 19/8 *wariqikum*: *wirkkum* (*mudġamatan*) a. Ragā'.
S. Nachtrag S. 77. — *ḥakā abū Ḥātimin . . anna bna Muḥaiṣinin qara'a bi-warikkum*[3] *mudġamatan wa-lam jaḥki qirā'ata abī Ragā'in bi-l-idġāmi.*
18, 22/1 *ṯalāṯatun*: *ṯalāttun* (*bi-idġāmi ṯā'i ṯalāṯatin fī t-tā'i llatī tubdalu fī l-waqfi hā'an min ṯalāṯah*) b. Muḥaiṣin.
18, 22/1 *ḫamsatun*: *ḫamasatun* nur b. Kaṯīr nach der Überlieferung des Ḥasan b. Muḥ. von Šibl.
18, 28/7 *taʿdu ʿaināka*: *tuʿdi ʿainaika* al-Ḥasan.
18, 28/7 *aġfalnā qalbahū*: *aġfalanā qalbuhū* ʿAmr b. Fā'id.
18, 29/8 *quli l-ḥaqqu*: *qulalḥaqqu* nach Quṭrub qirā'atu baʿḍihim (b. Ginnī zu 2, 16/5).
18, 31/0 *wa-'istabraqin*: *wa-stabraqa*[4] b. Muḥaiṣin.
hāḏā ʿindanā sahwun au ka-s-sahwi.
18, 38/6 *lākinnā*: *lākin ana* Ubaij b. Kaʿb, al-Ḥasan; *lākin* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
18, 60/59 *magmaʿ*: *magmiʿ* ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār.
18, 77/6 *an janqaḍḍa*: *an junqaḍa* der Prophet; *an janqāṣa*[5] ʿAlī b. a. Ṭālib, ʿIkrima, a. Šaiḫ al-Hunā'ī, Jaḥjā b. Jaʿmar; *li-junqaḍa* in der qirā'at ʿAbdallāh, überliefert auch von al-Aʿmaš.
18, 80/79 *mu'minaini*: *mu'mināni* a. Saʿīd al-Ḫudrī.
18, 96/5 *ṣadaf*: *ṣaduf* al-Māgišūn.
fīhā luġātun . . wa-qad quri'a bi-gamīʿihā: außer den genannten *ṣuduf ṣudf.*
18, 102 *ḥasiba*: *ḥasbu* ʿAlī, b. ʿAbbās, b. Jaʿmar, al-Ḥasan, Mugāhid, ʿIkrima, Qatāda, b. Kaṯīr (*bi-ḫilāf*), Nuʿaim b. Maisara, aḍ-Ḍaḥḥak, Jaʿqūb, b. a. Lailā.

---

[1] f. Q. [2] K hier und 12, 102 ʿAmr.
[3] Oder *warkkum*? نورفكم K بوَرفكُّم Q.
[4] Endvokal f. KQ; vgl. aber zu 55, 54.
[5] *janqāṣu* Q, falsch (K o. V.).

18, 109 *madadan* (Ende des Verses): *midādan* b. ʿAbbās, b. Masʿūd, al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*), Mugāhid, Sulaimān at-Taimī.

19, 1 كهيعص: كاف ها يا عين صاد a. Gaʿfar; *bi-fatḥ al-hā' wa-rafʿ al-jā'* oder *bi-ḍamm al-hā' wa-fatḥ al-jā'* al-Ḥasan.
19, 2/1 *ḏikru raḥmati*: *ḏakkara raḥmata* al-Ḥasan.
19, 5 *ḫiftu l-mawālija*: *ḫaffati l-mawālī* ʿUṯmān, Zaid b. Ṯābit, b. ʿAbbās, Saʿīd b. al-ʿĀṣ, b. Jaʿmar, Saʿīd b. Gubair, ʿAlī b. al-Ḥusain, Muḥ. b. ʿAlī, Šubail b. ʿAzra.
19, 6 *wa-jariṯu*: *wāriṯun* ʿAlī b. a. Ṭālib, b. ʿAbbās, b. Jaʿmar, a. Ḥarb b. a. l-Aswad[1], al-Ḥasan, al-Gaḥdarī, Qatāda, a. Nahīk, Gaʿfar b. Muḥ.
hāḏā ḍarbun mina l-ʿarabījati ġarībun.
19, 8/9 *ʿitījan*: *ʿatījan* b. Masʿūd; *lā aʿrifu lahumā* (*ʿatījan* und *ṣalījan* 19, 70/1) *fī l-ʿarabījati aṣlan wa-jaqra'u* (b. Masʿūd) *maʿa ḏālika bukījan*[2] (19, 58/9).
19, 23 *fa-agā'ahā*: فاجاها .. مثل فالجاها Šubail[3] b. ʿAzra.
b. Ginnī: رواها ابن مجاهد ايضا انها من المفاجأة الا ان ترك همزها انما هو بدل لا تخفيف قياسى وقد يجوز ان يكون القراءة على التخفيف القياسى الا انه لطفت[4] الهمزة بعد الالف فظنها القراء الفا ساكنة مدّة الا ان قوله مثل الجأها يشهد لقراءة الجماعة فأجاءها وقد يمكن ان يكون اراد مثل اجاها[5] اذا ابدلت همزته الفا فيكون التشبيه لفظيا لا معنويا
19, 23 *nasjan*: *nas'an* Muḥ. b. Kaʿb, Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī.
19, 25 *tassāqaṭ*: *jusāqiṭ* ([6] *bi-ḍammi l-jā'i*[6] *ḫafīfatan*) Masrūq.
19, 25 *ganījan*: *ginījan* Ṭalḥa b. Sulaimān.
19, 26 *tarajinna*: *taraina* Ṭalḥa; *tara'inna* überliefert von a. ʿAmr.
al-hamzu hunā ḍaʿīfun .. ġaira anna l-Kūfījīna qad ḥakawu l-hamza fī naḥwi hāḏā .. wa-ammā qirā'atu Ṭalḥata .. fa-šāḏḏatun wa-lastu aqūlu innahā laḥnun.
19, 32/3 *barran*: *birran* a. Nahīk, a. Miglaz.
19, 70/1 *ṣilījan*: *ṣalījan* b. Masʿūd (b. Mugāhid zu 19, 8/9, s. dort).
19, 74/5 *ri'jan*: *rijan* Ṭalḥa; *zījan* Saʿīd b. Gubair, Jazīd al-Barbarī, al-Aʿsam al-Makkī.

---

[1] b. al-Aswad Q. [2] Die gewöhnlichen Lesart. [3] Šibl Q.
[4] لطفت لضعف Q. [5] Gemeint فالجاها? [6] *bi-l-jā'i* Q.

an-naẓaru min ḏālika fī wa-rijan. — ḥaddaṯanā abū ʿAlījin ʿani bni Mugāhidin anna l-qirāʾata fīhā ʿalā ṯalāṯati aḍrubin wa-riʾjan wa-rījan wa-zījan.

19, 82/5 *kallā*: *kallan* a. Nahīk.

19, 89/91 *iddan*: *addan* as-Sulamī.

20, 12 *ṭuwan*: *ṭāwī* aḍ-Ḍaḥḥāk, ʿAmr b. Fāʾid.[1]

20, 15 *uḫfīhā*: *aḫfīhā* Saʿīd b. Gubair, überliefert von al-Ḥasan und Mugāhid.

20, 18/9 *ʿaṣāja*: عصايِ *miṯl ġulāmī* al-Ḥasan, a. ʿAmr (beide *bi-ḫilāf*); *ʿaṣāj* b. a. Isḥāq.

b. Ginnī: كسر الياء فى نحو هذا ضعيف . . وقول ابن مجاهد مثل غلامى لا وجه له . . افيُرَى ان فى عصاى بعد ياء المتكلم ياء له اخرى حتى يكون للمتكلم ياءان وهذا محال وانما غرضه ان الياء فى عصاى مكسورة كما ان ميم غلامى مكسورة

20, 18/9 *ahuššu*: *ahussu* ʿIkrima; *ahiššu* Ibr.

20, 39/40 *wa-li-tuṣnaʿa*: *wa-l-tuṣnaʿ* a. Gaʿfar Jazīd; *wa-li-taṣnaʿa* a. Nahīk.

20, 45/7 *jafruṭa*: *jufraṭa*[2] b. Muḥaiṣin.

20, 58/60 *suwan*: *suwā* al-Ḥasan.

tarku ṣarfi suwā hunāka muškilun.

20, 59/61 *jaumu*: Akk. al-Ḥasan, al-Aʿmaš, aṯ-Ṯaqafī, überliefert von a. ʿAmr.

20, 59/61 *juḥšara n-nāsu*: *jaḥšura n-nāsa* b. Masʿūd, al-Gaḥdarī, a. ʿImrān al-Gaunī, a. Nahīk, a. Bakra, ʿAmr b. Fāʾid.

20, 66/9 *juḫaijalu*: *tuḫaijalu* al-Ḥasan, aṯ-Ṯaqafī.

20, 96 *qabaḍtu qabḍatan*: *qabaṣtu qabṣatan* b. Masʿūd, Ubaij b. Kaʿb, ʿAbdallāh b. az-Zubair, Naṣr b. ʿĀṣim, al-Ḥasan, Qatāda, b. Sīrīn (*bi-ḫilāf*), a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*); *qabaṣtu qubṣatan* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).

20, 97 *misāsa*: *masāsi* a. Ḥaiwa.

lākinna fī qirāʾati man qaraʾa lā masāsi naẓaran.

20, 97 *tuḫlifahū*: *nuḫlifahū* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *jaḫlufahū*[3] a. Nahīk.

20, 97 *nuḥarriqannahū*: *naḥruqannahū* ʿAlī, b. ʿAbbās, ʿAmr b. Fāʾid.

---

[1] Die zugehörige Bemerkung b. Ginnī's fehlt; statt dessen nur مبيّض und in Q a. R.: *lam jaqul fīhi šaiʾan.* [2] *jafraṭa* Q. [3] نخلفه K.

20, 98 *wasiʿa*: *wassaʿa* Mugāhid, Qatāda.
20, 102 *ṣūr*: *ṣuwar* a. ʿIjāḍ.
20, 113/2 *juḥdiṯu*: *juḥdiṯ* al-Ḥasan.
20, 115/4 *nasija*: *nasī* al-Aʿmaš.
20, 124 *naḥšuruhū*: *naḥšurhu* überliefert von Abān b. Taġlib.
20, 131 *zahrata*: *zaharata* Sahl b. Šuʿaib an-Nihmī (b. Mugāhid zu 2, 55/2).

21, 24 *ḏikru man* (2mal): *ḏikrun min* Jaḥjā b. Jaʿmar, Ṭalḥa b. Muṣarrif.
21, 24 *al-ḥaqqa*: Nom. al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin.
21, 29/30 *nagzīhi*: *nugzīhu* (*bi-rafʿ al-hāʾ wa-n-nūn*) a. ʿAbdarraḥmān ʿAbdallāh b. Jazīd; *lā adrī mā ḍammu n-nūni lā juqālu illā gazaitu ka-mā qāla ḏālika gazaināhum bi-mā kafarū* (34, 16).
huwa la-ʿamrī ġarībun ʿani l-istiʿmāli illā anna lahū waghan ana aḏkuruhū ..
21, 30/1 *ratqan*: *rataqan* al-Ḥasan, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, a. Ḥaiwa.
21, 47/8 *atainā*: *ātainā* b. ʿAbbās, Mugāhid, Saʿīd b. Gubair, al-ʿAlāʾ b. Sajāba, Gaʿfar b. Muḥ., b. Suraig al-Iṣbahānī.
21, 48/9 *wa-ḍijāʾan*: *ḍijāʾan* b. ʿAbbās, ʿIkrima, aḍ-Ḍaḥḥāk.
21, 58/9 *guḏāḏ*: *gaḏāḏ* b. ʿAbbās, a. Nahīk, a. s-Sammāl.
b. Ginnī von a. Isḥāq Ibr. b. Aḥmad von a. Bakr Muḥ. b. Hārūn von a. Ḥātim: *fīhā luġātun giḏāḏan wa-guḏāḏan wa-gaḏāḏan.*
21, 88 *nunaggī*: *nuggī* (b. Ginnī zu 24, 35. 25, 25/7).
21, 92 *ummatukum ummatan wāḥidatan*: Nom. al-Ḥasan, b. a. Isḥāq, al-Ašhab, überliefert von a. ʿAmr.
wa-lau qriʾa ummatakum .. ummatun wāḥidatun .. la-kāna waghan gamīlan ḥasanan.
21, 95 *ḥarāmun*: *ḥarima* b. ʿAbbās, Saʿīd b. al-Musaijab, ʿIkrima, Qatāda; *ḥaruma* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), a. l-ʿĀlija, ʿIkrima; *ḥarama* Qatāda, Maṭar al-warrāq; *ḥarimun* ʿIkrima (*bi-ḫilāf*); *ḥarmun* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*).
21, 96 *ḥadab*: *gadaṯ* b. Masʿūd.
21, 98 *ḥaṣab*: *ḥaṣb* b. as-Samaifaʿ; *ḥaḏab* b. ʿAbbās; *ḥaḏb* Kuṯaijir ʿAzza; *ḥaṭab* ʿAlī b. a. Ṭālib, ʿĀʾiša, b. az-Zubair, Ubaij b. Kaʿb, ʿIkrima.
21, 104 *sigill*: *sugull* a. Zurʿa — nämlich a. Zurʿa b. ʿAmr b. Garīr, der die Koranlesung von a. Huraira erlernt hatte —; *sigl* al-Ḥasan, für erlaubt erklärt von a. ʿAmr, der es von ahl Makka überliefert; *sagl* a. s-Sammāl.

21, 109. 111 *adrī* (2mal): *adrija* Aijūb von Jaḥjā von b. ʿĀmir. *ankara bnu Mugāhidin taḥrīka hātaini l-jāʾaini wa-ẓāhiru l-amri la-ʿamrī ka-ḏālika.*

21, 112 *rabbi ḥkum*: *rabbu ḥkum* a. Gaʿfar *ʿalā annahū nidāʾun mufradun.*

hāḏā ʿinda aṣḥābinā ḍaʿīfun. — *rabbija*[1] *aḥkamu* b. ʿAbbās, ʿIkrima, Jaḥjā b. Jaʿmar, al-Gaḥdarī, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. Muḥaiṣin[2].

22, 2 *sukārā* (2mal): *sukrā* al-Aʿrag, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*). — *sakrā* Ibr. (b. Mugāhid zu 4, 43/6).

sukrā auch a. Zurʿa.[3]

22, 5 *rabat*: *rabaʾat* a. Gaʿfar, überliefert auch von a. ʿAmr b. al-ʿAlāʾ.

22, 11 *ḫasira* .. *al-āḫirata*: *ḫāsira* .. *al-āḫirati* Mugāhid, Ḥumaid b. Qais.

22, 18 *ad-dawābbu*: *ad-dawābu* az-Zuhrī, *wa-lā aʿlamu aḥadan ḫaffafahā siwāhu.*

la-ʿamrī inna taḫfīfahā qalīlun wa-ḍaʿīfun qijāsan wa-samāʿan .. lākinna lahū min baʿdi ḏālika ḍarban[4] *mina l-ʿuḏri.*

22, 23 *juḥallauna*: *jaḥlauna* b. ʿAbbās.

22, 23 *luʾluʾin*: Akk. al-Ḥasan, al-Gaḥdarī, Sallām, Jaʿqūb.

22, 27/8 *aḏḏin*: *aḏina*[5] (*bi-t-taḫfīf*) al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin.

22, 27/8 *rigālan*: *ruggālan* b. ʿAbbās, a. Miglaz, Mugāhid, ʿIkrima, al-Ḥasan, a. ʿAbdallāh Gaʿfar b. Muḥ.; *rugālan* ʿIkrima, b. a. Isḥāq, a. Miglaz, al-Ḥasan al-Baṣrī, az-Zuhrī; *rugālā* (رجالى) ʿIkrima.

ammā rugālan .. fa-ġarībun.

22, 35/6 *aṣ-ṣalāti*: Akk. b. a. Isḥāq, al-Ḥasan, überliefert von a. ʿAmr.

22, 36/7 *ṣawāffa*: *ṣawāfina* b. Masʿūd, b. ʿUmar, b. ʿAbbās, Ibr., a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, al-Aʿmaš (*wa-ḫtulifa ʿanhumā*), Qatāda[6], ʿAṭāʾ b. a. Rabāḥ, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Kalbī; *ṣawāfija* a. Mūsā al-Ašʿarī, al-Ḥasan, Šaqīq, Zaid b. Aslam, Sulaimān at-Taimī, überliefert von al-Aʿrag.

---

[1] ربى K. [2] b. Mugāhid K (l. Mugāhid?).

[3] Die Bemerkung muß, da in ihr b. Mugāhid genannt wird, dem Kommentar des b. Ginnī angehören, obgleich dessen Einführung *qāla abū l-Fatḥi* erst danach steht.

[4] ضربٌ KQ. [5] Wohl so; jedenfalls setzt b. Ginnī Perf. voraus. [6] f. Q.

22, 36/7 *qāniʿ*: *qaniʿ* a. Ragā'.
22, 36/7 *al-muʿtarra*: *al-muʿtarija* a. Ragā', ʿAmr b. ʿUbaid.
22, 40/1 *ṣalawātun*: *ṣulūṯun*[1] al-Gaḥdarī (*bi-ḫilāf*), von ihm auch überliefert *ṣilwātun*; *ṣulūṯun*[2] ⟨weiter⟩ a. l-ʿĀlija (*bi-ḫilāf*), al-Ḥaggāg b. Jūsuf (*bi-ḫilāf*), al-Kalbī; *ṣulūtun*[3] al-Ḥaggāg, überliefert von al-Gaḥdarī; *ṣuluwātun* Gaʿfar b. Muḥ.; *ṣulūtan* Mugāhid; *ṣulawātun* al-Gaḥdarī, al-Kalbī (*bi-ḫilāf*); *ṣilwīṯan* ʿIkrima.[4]
qāla abū Ḥātimin ḍāqat ṣudūruhum lammā samiʿū huddimat ṣalawātun fa-ʿadalū ilā baqījati l-qirā'āti wa-qāla l-Kalbīju ṣulūṯun masāgidu l-Jahūdi wa-qāla l-Gaḥdarīju ṣulūṯun masāgidu n-naṣārā .. wa-qāla Quṭrubun ṣulūṯun .. baʿḍu bujūti n-naṣārā qāla wa-ṣ-ṣulūṯu ṣ-ṣawāmiʿu ṣ-ṣiġāru lam jusmaʿ lahā bi-wāḥidin.
22, 45/4 *muʿaṭṭalah*: *IV.* al-Gaḥdarī.
22, 65/4 *ʿalā l-arḍi*: *ʿallarḍi* (*ḥakā abū Zaidin .. annahū samiʿa baʿḍahum jaqra'u ..*) (b. Ginnī zu 2, 34/2).
22, 67/6 *junāziʿunnaka*: *janziʿunnaka* Lāḥiq b. Ḥumaid.

23, 14 *ʿiẓāman .. al-ʿiẓāma*: *ʿaẓman .. al-ʿiẓāma* as-Sulamī, Qatāda, al-Aʿrag, al-Aʿmaš (*wa-ḫtulifa ʿanhum*); *ʿiẓāman .. al-ʿaẓma* Mugāhid.
23, 20 *tanbutu*: *tunbatu* az-Zuhrī, al-Ḥasan, al-Aʿrag; *taḫrugu* fī qirā'at ʿAbdallāh.
b. Ginnī behandelt auch die Lesart *tunbitu*.
23, 21 *nusqīkum*: *tasqīkum* a. Gaʿfar Jazīd.
23, 36/8 *haihāta* (2mal): *haihāti* a. Gaʿfar, aṯ-Ṯaqafī; *haihātin* ʿĪsā b. ʿUmar; *haihātun* a. Ḥaiwa; *haihāt* (*mursalata t-tā'i*) ʿĪsā al-Hamdānī, überliefert von a. ʿAmr.
23, 56/8 *nusāriʿu* qirā'at an-nās: *nusriʿu* al-Ḥurr an-naḥwī; *jusāriʿu* ʿAbdarraḥmān b. a. Bakra, von ihm auch überliefert *jusāraʿu*.
23, 60/2 *ju'tūna mā ātau*: *ja'tūna mā atau* der Prophet, ʿĀ'iša, b. ʿAbbās, Qatāda, al-Aʿmaš.
b. Ginnī: وحكى عن اسمعيل بن خلف قال دخلت مع عبيد بن عمير الليثى على عائشة رضى الله عنها فرحبت به فقال لها جئتك لاسئلك عن آية فى القران قالت ايّة[5] آية هى فقال الذين يأتون ما أَتوا او يؤتون ما ءَاتوا فقالت ايتهما احب اليك قال فقلت لَأَن تكون يأتون ما أَتوا

---

[1] صلوت Q صلوب K. [2] صلوت Q. [3] صلوث Q صلوب K.
[4] Die Verteilung von *-ūṯ-* und *-ūt-* ist nicht ganz sicher.
[5] ايّ Q.

احب الىّ من الدنيا جميعها[1] فقالت سمعت رسول اله صلى اله عليه وسلم يقول يأتون ما أتوا ولكن الهجاء حُرِّفَ

23, 61/3 *jusāriʿūna*: *jusriʿūna* al-Ḥurr *ai jakūnūna sirāʿan.*
23, 67/9 *sāmiran tahgurūna*: *summaran tuhaggirūna* b. Masʿūd, b. ʿAbbās, ʿIkrima; *summaran tuhgirūna* überliefert von b. Muḥaiṣin.
summāran a. Ragā' nach Angabe des a. Ḥātim.
23, 71/3 *lawi ttabaʿa*: *lawu ttabaʿa* Jaḥjā.
aḍ-ḍammu fī hāḏihī l-wāwi qalīlun.
23, 71/3 *bi-ḏikrihim*: *nuḏakkiruhum* Qatāda.
23, 109/11 *innahū*: *annahū* Ubaij; *qāla Hārūnu kaifa šiʾta innahū wa-annahū*; fehlt in der qirā'at b. Masʿūd; *an* im ḥarf Ubaij nach Jūnus von Hārūn.
23, 117 *innahū*: *annahū* al-Ḥasan, Qatāda.

24, 1 *sūratun*: Akk. umm ad-Dardā', ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, ʿĪsā al-Hamdānī, überliefert von ʿUmar b. ʿAbdalʿazīz.
24, 2 *az-zānijatu wa-z-zānī*: Akk. ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
24, 4 *arbaʿati*: *arbaʿatin* ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār, a. Zurʿa b. ʿAmr b. Garīr.
24, 7 *anna laʿnata*: *an laʿnatu*, 24, 9 *anna ġaḍaba*: *an ġaḍabu* al-Aʿrag (*bi-ḫilāf*), a. Ragā', Qatāda, ʿĪsā, Sallām, ʿAmr b. Maimūn, überliefert von ʿĀṣim; *an laʿnatu*, *anna ġaḍaba* Jaʿqūb.
24, 11 *kibrahū*: *kubrahū* a. Ragā', Ḥumaid, Jaʿqūb, Sufjān aṯ-Ṯaurī, ʿAmra bint ʿAbdarraḥmān, [2]b. Quṭaib[2].
24, 15/4 *talaqqaunahū* qirā'at an-nās: *taliqūnahū* ʿĀ'iša, b. ʿAbbās, b. Jaʿmar, ʿUṯmān aṯ-Ṯaqafī; *tulqūnahū* b .as-Samaifaʿ; —[3] die Mutter des b. ʿUjaina (nach seiner Angabe, *wa-kānat ʿalā qirā'ati ʿAbdillāhi*); daneben von ihm als Lesart seiner Mutter *taṯaqqafūnahū*[4] (*qāla wa-kāna abūhā jaqra'u ka-mā jaqra'u ʿAbdullāhi*).
24, 21 *ḫuṭuwāt*: *ḫuṭu'āt* ʿAlī, al-Aʿrag, ʿAmr b. ʿUbaid, Sallām; *ḫaṭawāt* a. s-Sammāl.
24, 21 *zakā*[5] mit Imāla a. Gaʿfar, Šaiba, ʿĪsā al-Hamdānī, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī, überliefert von ʿĀṣim und al-Aʿmaš.

---

[1] جميعا Q. [2] Quṭaib K; in Q a. R.: *saqaṭ fī l-aṣl ibn.*
[3] *tataqaffaunahū* Q, تقفّونه K; zu lesen *taṯqafūnahū*? [4] تيقفونه K (K im Kommentar o. P.). [5] زكا Q زكى K.

24, 22 *ja'tali*: *jata'alla* [1] b. ʿAbbās, ʿAbbās[2] b. ʿAijāš b. a. Rabīʿa[1], a. Gaʿfar, Zaid b. Aslam.

24, 22 *wa-l-jaʿfū wa-l-jaṣfaḥū*: 2. Pers. überliefert vom Propheten (aber von ihm auch die 3. Pers. überliefert).

24, 25 *al-ḥaqqa*: Nom. Mugāhid, a. Rauq.

24, 27 *tasta'nisū*: *qaulu bni ʿAbbāsin aḫṭa'a l-kātibu innamā hija tasta'ḏinū*, so überliefert von ʿAbdallāh; *tasta'nisū wa-tusallimū*: *tusallimū wa*[3]*-tasta'ḏinū* überliefert von Ubaij, und so las b. ʿAbbās.

24, 33 hinter *ikrāhihinna* hinzu *lahunna* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair.

24, 35 *zugāgah* (2mal): *zagāgah* Naṣr b. ʿĀṣim.

24, 35 *durrījun*: *darījun* Qatāda, aḍ-Ḍaḥḥāk; *darrī'un* Saʿīd b. al-Musaijab, Naṣr b. ʿAlī, a. Ragā', Abān b. ʿUṯmān, Qatāda, ʿAmr b. Fā'id.

al-ġarību min hāḏā darrī'un.

24, 35 *jūqadu*: *jawaqqadu* as-Sulamī, al-Ḥasan, b. Muḥaiṣin, Sallām, Qatāda; 3 Möglichkeiten vertreten unter den Sieben; eine fünfte Lesart *juwaqqadu.*

al-muškilu min hāḏā jawaqqadu.

24, 35 *tamsashu*: Mask. b. ʿAbbās.

24, 36 *āṣāl*: *īṣāl* Saʿīd b. Gubair, a. Miglaz.

24, 39 *bi-qīʿatin*: *bi-qīʿātin* (بقيعات) ʿAbdallāh b. Ibr. al-ʿAmmī al-Afṭas von Maslama.

ka-ḏā fī kitābi bni Mugāhidin بقيعاة *.. wa-llaḏī qālahū gā'izun wa-ḏālika anna naẓīra qīʿatin wa-qīʿātin fī annahū fiʿlatun wa-fiʿlātun li-maʿnan wāḥidin ragulun ʿizhun wa-ʿizhātun .. wa-qad jagūzu an jakūna* قيعات *.. gamʿa qīʿatin.*

24, 43 *sanā*: *sanā'u* Ṭalḥa b. Muṣarrif.

24, 43 *jaḏhabu*: *juḏhibu* a. Gaʿfar Jazīd.

24, 51/0 *qaula*: Nom. ʿAlī, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), b. a. Isḥāq.

24, 61/0 *mafātiḥahū*: *miftāḥahū* Qatāda.

25, 1 *ʿabdihī*: *ʿibādihī* b. az-Zubair.

25, 5/6 *iktatabahā*: *uktutibahā* Ṭalḥa b. Muṣarrif.

25, 10/1 *jagʿal*: Subj. ʿUbaidallāh b. Mūsā, Ṭalḥa b. Sulaimān. *laisa qawījan.*

---

[1] Q nur b. ʿAijāš b. a. Rabīʿa, davor ein Fehlzeichen und dazu a. R. ʿAbbās. [2] Richtig ʿAbdallāh. [3] *au* Q.

25, 17/8 *n/jaḥšuruhum*: *i*-Imperf.[1] al-Aʿrag.
25, 18/9 *nattaḫiḏa*: *nuttaḫaḏa* Zaid b. Ṯābit, a. d-Dardā', a. Gaʿfar, Mugāhid (*bi-ḫilāf*), Naṣr b. ʿAlqama, Makḥūl, Zaid b. ʿAlī, a. Ragā', al-Ḥasan (*wa-ḫtulifa ʿanhumā*), Ḥafṣ b. Ḥumaid, a. ʿAbdallāh Muḥ. b. ʿAlī.
25, 20/2 *jamšūna*: *jumaššauna* ʿAlī, ʿAbdarraḥmān b. ʿAbdallāh.
25, 25/7 *nuzzila l-malā'ikatu*: *nuzzilu l-malā'ikata* überliefert von b. Kaṯīr und ahl Makka und ebenso Ḫāriga von a. ʿAmr; *nuzila l-malā'ikatu* ʿAbdalwahhāb von a. ʿAmr[2].
Zu *nuzila*: *hāḏā ġairu maʿrūfin.*
25, 36/8 *dammarnāhum*: دمرناهم[3] ʿAlī b. a. Ṭālib, Maslama b. Muḥārib.
a. Ḥātim überliefert als nicht auf eine Autorität zurückgeführte Lesart *dammirānnihim.*
25, 43/5 *ilāhahū*: *ilāhatan* al-Aʿrag.
a. Ḥātim überliefert dies als Lesart von baʿḍ ahl Makka.
25, 48/50 *bušran*: *bušrā* b. as-Samaifaʿ.
25, 53/5 *milḥ*: *maliḥ* Ṭalḥa b. Muṣarrif.
a. Ḥātim: *hāḏā munkarun fī l-qirā'ati.*
25, 67 *qawām*: *qiwām* Ḥassān b. ʿAbdarraḥmān (der ṣāḥib ʿĀ'iša, von dem Qatāda überliefert).
25, 69 *juḍaʿʿafu lahū l-ʿaḏābu* .. *wa-jaḫludu*[4]: *nuḍaʿʿif lahū l-ʿaḏāba* .. *wa-taḫlud* Ṭalḥa b. Sulaimān.
25, 77 *kaḏḏabtum*: *kaḏḏaba l-kāfirūna* b. ʿAbbās, b. az-Zubair.

26, 11/0 *jattaqūna*: 2. Pers. ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār, Ḥammād b. Salama.
26, 19/8 *faʿlah*: *fiʿlah* aš-Šaʿbī.
26, 51 *an kunnā*: *in kunnā* Abān b. Taġlib.
26, 56 *ḥāḏirūna*: *ḥādirūna* b. a. ʿAmmār.
26, 61 *mudrakūna*: *muddarakūna*[5] al-Aʿrag, ʿUbaid b. ʿUmair.
26, 64 *azlafnā*: *azlaqnā* ʿAbdallāh b. al-Ḥāriṯ.

---

[1] *naḥširuhum* Q, o. P. K, *j*- az-Zamaḫšarī.
[2] Der letzte Satz steht im Kommentar, aber darauf folgendes *qāla abū l-Fatḥi* macht wahrscheinlich, daß vorher *qāla bnu Mugāhidin* zu ergänzen ist.
[3] In K vor Beginn des Kommentars *hākaḏā fī n-nusḫati wa-lā wagha lahū.*
[4] Es ist nicht ganz sicher, ob diese oder eine andere Lesart vorausgesetzt ist.
[5] لمدّركون K, *bi-tašdīdi d-dāli wa-kasri r-rā'i* az-Zamaḫšarī.

26, 72 *jasmaʿūnakum*: *jusmiʿūnakum* Qatāda.
26, 111 *wa-ttabaʿaka*: *wa-atbāʿuka* b. Masʿūd, aḍ-Ḍaḥḥāk, Ṭalḥa, b. as-Samaifaʿ, Jaʿqūb, Saʿīd b. a. Saʿīd al-Anṣārī.
26, 129 *taḫludūna*: *tuḫladūna* Qatāda.
26, 184 *gibillah*: *gubullah* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ḥaṣīn.
26, 198 *aʿgamīna*: *aʿgamījīna* al-Ḥasan.
26, 202 *jaʾtijahum*: *taʾtijahum* al-Ḥasan.
26, 210 *šajāṭīnu*: *šajāṭūna* al-Ḥasan.
hāḏā mimmā jaʿriḍu miṭluhū li-l-faṣīḥi . . wa-ʿalā kulli ḥālin fa-š-šajāṭūna ġalaṭun.

27, 8 *būrika man fī n-nāri*: *tabārakati l-arḍu* Ubaij b. Kaʿb.
27, 10 *gānn*: *gaʾann* al-Ḥasan, ʿAmr b. ʿUbaid.
27, 11 *illā*: *a-lā* Zaid b. Aslam, a. Gaʿfar al-qāriʾ.
27, 13 *mubṣirah*: *mabṣarah* Qatāda, ʿAlī b. al-Ḥusain.
27, 18 *namlah*, *naml* (an der 2. Stelle): *namulah*, *namul* Sulaimān at-Taimī, von ihm auch überliefert *numulah*, *numul*.
27, 18 *jaḥṭimannakum*: *jaḥaṭṭimannakum* al-Ḥasan, von ihm auch überliefert *jaḥiṭṭimannakum*.
27, 19 *ḍāḥikan*: *ḍaḥikan* Muḥ. b. as-Samaifaʿ.
27, 31 *taʿlū*: *taġlū* b. ʿAbbās nach der Überlieferung des Wahb b. Munabbih.
27, 39 *ʿifrītun*: *ʿifrijatun* a. Ragāʾ, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
27, 47/8 *qālū ṭṭaijarnā*: *qālū ʾāṭṭaijarnā* a. ʿAmr nach der Überlieferung des Quṭrub (b. Ginnī zu 7, 38/6).
27, 56/7 *gawāba*: Nom. al-Ḥasan.
27, 60/1 *am-man*: *a-man* al-Aʿmaš (*wa-qadi ḫtulifa ʿanhu*).
27, 65/7 *aijāna*: *ījāna* as-Sulamī.
27, 66/8 *baliddāraka*: *baladraka* Sulaimān b. Jasār, ʿAṭāʾ b. as-Sāʾib[1], von beiden auch überliefert *baladdaraka*; *bal ʾādraka* al-Ḥasan, a. Ragāʾ, b. Muḥaiṣin, Qatāda; *balā ʾādraka* b. ʿAbbās; *baliddaraka* al-Ḥasan; *bal tadāraka* Ubaij b. Kab; *bal ʾadraka* oder *baliddāraka* qirāʾat an-nās; zusammen 8 Möglichkeiten.
27, 72/4 *radifa*: *radafa* al-Aʿrag.
27, 74/6 *tukinnu*: *takunnu* b. as-Samaifaʿ, b. Muḥaiṣin.

---

[1] Jasār K.

27, 82/4 *tukallimuhum*: *taklimuhum* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair, Mugāhid, al-Gaḥdarī, a. Zurʿa.
tunabbiʾuhum Ubaij; *anna*: *bi-anna* b. Masʿūd.
27, 87/9 *atauhu*: *atāhu* Qatāda.

28, 7/6 *an ʾarḍiʿīhi*: *ani rḍiʿīhi* ʿUmar b. ʿAbdalʿazīz[1].
28, 10/9 *Mūsā*: *ḥukija* .. *Muʾsā bi-l-hamz.*
28, 10/9 *fāriġan*: *faziʿan* Faḍāla b. ʿAbdallāh[2], al-Ḥasan, a. l-Huḏail, b. Quṭaib; *qariʿan* b. ʿAbbās; *firġan* Quṭrub von baʿḍ aṣḥāb an-Nabī.
28, 11/0 *gunub*: *gānib* an-Nuʿmān b. Sālim; *ganb* al-Aʿrag, Qatāda, al-Ḥasan.
28, 25 *gāʾathu ʾiḥdāhumā*: *gāʾathuḥdāhumā* b. Muḥaiṣin.
qad qaddamnā ḏikra ḍaʿfī ḏālika (bei 28, 7/6).
28, 28 *aijamā*: *aimā* al-Ḥasan.
28, 35 *ʿaḍudaka*: *ʿuḍudaka* al-Ḥasan.
28, 57 *ṯamarāt*: *ṯumurāt* Abān b. Taġlib.
28, 76 *tanūʾu*: *janūʾu* Budail b. Maisara.
28, 81 *bihī wa-bi-dārihī*: *bihū wa-bi-dārihū* ahl al-Ḥiǧāz (b. Ginnī zu 21, 29/30, 42, 20/19, vgl. 2, 33/1).
28, 82 (2mal) *waikaʾanna*, *waikaʾannahū*: *waika anna*, *waika* (*jaqifu ʿalaihā ṯumma jabtadiʾu fa-jaqūlu*:) *annahū* Jaʿqūb.
28, 82 *la-ḫusifa*: *la-ḫasafa* al-Aʿrag, Šaiba, Mugāhid, ʿĀṣim (nach der Überlieferung des Abān), al-Ḥaggāg b. Arṭāh, al-Ḥasan, a. Ragāʾ, Sallām, Jaʿqūb, Ḥasan b. Ḥaij, ʿAṭīja b. Saʿd, ʿAbdallāh b. Jazīd; [3]*la-nḫasafa* al-Aʿmaš, Ṭalḥa, fī qirāʾat b. Masʿūd[3].

29, 1 *mīm ʾa-ḥasiba*: *mīmaḥasiba* Warš.
fīhi ḍaʿfun.
29, 3/2 *jaʿlamanna* (2mal): *juʿlimanna* ʿAlī b. a. Ṭālib und ebenso Gaʿfar b. Muḥ., Muḥ. b. ʿAbdallāh b. Ḥasan; nur an der zweiten Stelle *IV.* az-Zuhrī.
29, 11/0 *jaʿlamanna* (das zweite): *juʿlimanna*[4] az-Zuhrī.
29, 17/6 *taḫluqūna*: *taḫallaqūna* as-Sulamī, Zaid b. ʿAlī.

---

[1] ʿAmr b. ʿAbdalwāḥid Q. [2] Richtig wohl ʿUbaid.
[3] Im Kommentar, danach aber wieder *qāla abū l-Fatḥi*, also wohl auch aus b. Mugāhid entnommen.
[4] KQ unvokalisiert, aber wohl so gemeint.

29, 17/6 *ifk*: *afik* Fuḍail b. Marzūq, b. az-Zubair.
29, 19/8 *jubdi'u*: *jabda-u* (*bi-ġair hamz*) az-Zuhrī.

30, 9/8 *aṯārū*: *āṯārū* al-Wāqidī von Sulaimān von a. Ga'far; *laisa hāḏā bi-šai'in.*
ẓāhiruhū la-'amrī munkarun illā anna lahū wagham-mā wa-laisa laḥnan maqṭū'an bihī.
30, 18/7 *ḥīna* (2mal[1]): *ḥīnan* 'Ikrima.
30, 34/3 *tamatta'ū*: *jumatta'ū* a. l-'Ālija.
30, 48/7 *ḫilāl*: *ḫalal* 'Alī und ebenso b. 'Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).
30, 50/49 *juḥjī*: *tuḥjī* al-Gaḥdarī, b. as-Samaifa', a. Ḥaiwa.
30, 56 *ba't* (2mal): *ba'at* al-Ḥasan.
30, 60 *jastaḫiffannaka*: *jastaḥiqqannaka* b. a. Isḥāq, Ja'qūb.

31, 14/3 *wahn* (2mal): *wahan* al-Ḥulwānī von Šabāb von Aḥmad b. Mūsā von a. 'Amr und 'Īsā aṯ-Ṯaqafī.
31, 14/3 *fiṣāl*: *faṣl* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragā', al-Gaḥdarī, Qatāda, Ja'qūb.
31, 16/5 *takun*: *takin* 'Abdalkarīm al-Gazarī.
31, 20/19 *asbaġa*: *aṣbaġa*[2] Jaḥjā b. 'Umāra.
31, 27/6 *wa-l-baḥru jamudduhū*: *wa-baḥrun jumidduhū*[3] b. Mas'ūd und so Ṭalḥa b. Muṣarrif; *wa-l-baḥru midāduhū* Ga'far b. Muḥ.; *wa-l-baḥru jumidduhū* al-A'rag, al-Ḥasan.
wa-l-baḥra jamudduhū a. 'Amr und andere.
31, 31/0 *fulk*: *fuluk* Mūsā b. az-Zubair.
31, 31/0 *ni'mati*: *ni'māti* al-A'rag und andere.
31, 33 *ġarūr*: *ġurūr* Simāk b. Ḥarb.

32, 7/6 *bada'a*: *badā*[4] (*bi-ġair hamz*) az-Zuhrī.
32, 10/9 *ḍalalnā*: *ṣalilnā* 'Alī, b. 'Abbās, Abān b. Sa'īd b. al-'Āṣ, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *ṣalalnā* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).
rawāhā Aḥmadu bnu Jaḥjā ṣalilnā (b. Ginnī zu 79, 10).

---

[1] Die zweite Stelle erst im Kommentar erwähnt; vielleicht aber stammen die betreffenden Worte aus dem Text.
[2] Q in der Fortsetzung des Lemmas *ni'matahū* für *ni'amahū*.
[3] So Q, korrigiert aus *jamudduhū*; K o. V.
[4] بدأ = *bada-a* Q, aber der Kommentar setzt *badā* voraus.

32, 17 *qurrati*: *qurrāti* der Prophet, a. Huraira, a. d-Dardā', b. Masʿūd, ʿAuf[1] al-ʿUqailī.

32, 26 *jamšūna*: *jumaššūna* b. as-Samaifaʿ.

32, 30 *muntaẓirūna*: *muntaẓarūna* b. as-Samaifaʿ.

dafaʿa abū Ḥātimin hāḏihī l-qirā'ata.

33, 13 *ʿaurah* (2mal): *ʿawirah* b. ʿAbbās, b. Jaʿmar, a. Ragā' (*bi-ḫilāf*), ʿAbdassalām a. Ṭālūt von seinem Vater, Qatāda.

ṣiḥḥatu l-wāwi fī hāḏā šāḏḏatun min ṭarīqi l-istiʿmāli.

33, 14 *su'ilū*: *sūlū*[2] (*lā jagʿalu fīhā jā'an wa-lā jamudduhā*) al-Ḥasan.

lā jamudduhā ai lā jamudduhā ka-mā jamudduhā iḏā ʿtadda ḥarakata ṯ-ṯānijati (des zweiten Konsonanten, d. h. des Hamz).

33, 20 *bādūna*: *buddan* (بُدًّى) b. ʿAbbās.

33, 30 *ja'ti*: Fem. ʿAmr b. Fā'id al-Aswārī[3], überliefert auch von Jaʿqūb.

33, 32 *jaṭmaʿa*: *jaṭmaʿi* al-Aʿrag, Abān b. ʿUṯmān.

33, 40 *lākin rasūla*: *lākinna rasūla* ʿAbdalwāriṯ[4] von a. ʿAmr.

33, 40 *rasūla* .. *ḫātima*: *jagūzu* .. *r-rafʿu* (b. Ginnī zu 12, 111).

33, 50/49 *in wahabat*: *an wahabat* Ubaij b. Kaʿb, al-Ḥasan, aṯ-Ṯaqafī, Sallām.

33, 51 *kulluhunna*: Akk. a. Ijās Guwaija b. ʿĀ'iḏ.

33, 56 *ṣallū*: *fa-ṣallū* al-Ḥasan.

33, 66 *tuqallabu wugūhuhum*: *tuqallibu wugūhahum* ʿĪsā b. ʿUmar aṯ-Ṯaqafī[5].

nuqallibu wugūhahum a. Ḥaiwa.

33, 69 *ʿinda llāhi*: *ʿabdan li-llāhi* b. Masʿūd.

34, 3 *ta'tijannakum*: Mask. Hārun von Ṭulaiq al-muʿallim von seinen Koranlehrern (*samiʿtu ašjāḫanā*[6] *jaqra'ūna* ..).

34, 14/3 *minsa'atahū*: *min sa'atihī* ʿAmr b. Ṯābit von Saʿīd b. Gubair; *qāla min ʿaṣāhu.*

qāla l-Farrā'u wa-lam tuqra' bi-sa'atihī wa-lam jaṭbut ʿindahū qirā'atu Saʿīdi bni Gubairin hāḏihī. — wa-qāla Hārūnu kāna abū ʿAmrin jahmizu

---

[1] So KQ; meist ʿAuf al-Aʿrābī, aber ʿAun al-ʿUqailī.

[2] Dies setzt der Kommentar voraus. Q سُولوا (gemeint سِولوا = *sūlū*?), o. V. K. [3] Zu lesen والاسوارى?

[4] ʿAbdalwahhāb Q. [5] al-Kūfī Q. [6] *ašjāḫan* K.

(nämlich *minsa'atahū*) *ṯumma tarakahā.* — Nach a. Ḥātim *ta'kulu*: *akalat* im ḥarf ʿAbdallāh b. Masʿūd; *minsa'atahū*: منسئه[1] (mit Weglassung des Hamz in der Schrift) im ḥarf Ubaij.

34, 14/3 *al-ginnu*: *al-insu* b. ʿAbbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, a. ʿAbdallāh, ʿAlī b. Ḥusain.

al-ginnu an: *al-insu anna l-ginna* im muṣḥaf ʿAbdallāh nach Angabe des Maʿbad von Qatāda.

34, 17/6 *jugāzā illā l-kafūru*: *jugzā illā l-kafūru* b. Gundab. Nach a. Ḥātim *jugāzī*[2] *illā l-kafūra* (*bi-n-naṣb*) Qatāda, b. Waṯṯāb, an-Naḫaʿī und andere (*fī gamāʿatin ḏakarahum*).

34, 19/8 *rabbanā bāʿid baina asfārinā*: *rabbunā baʿʿada baina asfārinā* b. ʿAbbās, Muḥ. b. ʿAlī b. al-Ḥanafīja, b. Jaʿmar (*bi-ḫilāf*), al-Kalbī, ʿAmr b. Fā'id; *rabbanā*[3] *baʿuda bainu asfārinā* b. Jaʿmar, Saʿīd[4] b. a. l-Ḥasan, Muḥ. b. as-Samaifaʿ, [5]Sufjān b. Ḥusain (*bi-ḫilāf*), al-Kalbī (*bi-ḫilāf*); *rabbunā bāʿada*[5] *baina asfārinā* b. ʿAbbās, b. Jaʿmar, Muḥ. b. ʿAlī, a. Ragā', al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ṣāliḥ, Sallām, Jaʿqūb, b. a. Lailā, al-Kalbī.

34, 20/19 *ṣaddaqa ʿalaihim Iblīsu ẓannahū*: *ṣadaqa ʿalaihim Iblīsa ẓannuhū*, und 34, 21/0 *naʿlama*: *juʿlama* az-Zuhrī; *Iblīsa ẓannuhū* nach a. Ḥātim auch ʿUbaid b. ʿAqīl von a. l-Warqā' von a. l-Haghāg (*wa-kāna faṣīḥan*).

34, 23/2 *fuzziʿa*: *fuziʿa* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *farraġa* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), Qatāda, a. l-Mutawakkil; *furiġa* al-Ḥasan und Qatāda (*bi-ḫilāfin ʿanhumā*); *furriġa* überliefert von al-Ḥasan; *ufrunqiʿa* a. ʿUmar ad-Dūrī von ʿĪsā b. ʿUmar.

furiġa a. Ḥātim von Jaʿqūb von Aijūb as-Saḫtijānī von al-Ḥasan; *qāla* (nämlich a. Ḥātim) *wa-lā aẓunnu ṭ-ṭiqāti rawauhā ʿani l-Ḥasani ʿalā wugūhin illā li-ṣuʿūbati l-maʿnā ʿalaihi wa-ḫtalafat alfāẓuhū wa-qāla fīhā aqwālan muḫtalifatan.*

34, 33/2 *makru l-laili wa-n-nahāri*: *makarru l-laili wa-n-nahāri* Saʿīd b. Gubair und ebenso a. Razīn; *makruni l-laila wa-n-nahāra* Qatāda; *makarra l-laili wa-n-nahāri* a. Ḥātim von Rāšid (*allaḏī kāna naẓara fī* [6]*l-maṣāḥifi li-l-Ḥaggāgi*[6]).

34, 44/3 *jadrusūnahā*: *jaddarisūnahā* a. Ḥaiwa.

---

[1] Q falsch مِنْسَيِتَه. [2] Oder *nugāzī* (QK o. P. beim Präformativ.), was jedoch unter den Sieben vertreten ist. [3] Notwendig so; *rabbunā* Q, o. V. K. [4] Saʿd K. [5] In K wiederholt hinter a. Ragā'.
[6] *maṣāḥifi l-Ḥaggāgi* Q.

34, 51/0 *uḫiḏū*: *aḫḏun* Ṭalḥa b. Muṣarrif.
a. Ḥātim: *lā aʿrifu r-rafʿa fī aḫḏun wa-lā jagūzu illā bi-l-ḥijali wa-t-tafsīri l-baʿīdi.*
34, 53/2 *jaqḏifūna*: *juqḏafūna* Mugāhid.

35, 1 *fāṭiri* . . *wa-l-arḍi*: *faṭara* . . *wa-l-arḍa* aḍ-Ḍaḥḥāk.
35, 1 *gāʿili l-malāʾikati*: *gāʿilu l-malāʾikati* al-Ḥasan, *gaʿala l-malāʾikata* Ḫulaid b. Nušaiṭ (b. Ginnī zum Vorigen).
35, 12/3 *sāʾiġ*: *saiġ* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
Nach a. Ḥātim vielmehr *saijiġ*.
35, 12/3 *milḥ*: *maliḥ* Ṭalḥa b. Muṣarrif.
35, 27/5 *gudad*: *gadad* Sahl von al-Waqqāṣī von az-Zuhrī.
a. Ḥātim: *lā qirāʾata fīhi ġairu gudadin*; Quṭrub: *qirāʾatu n-nāsi kullihim gudadun wa-qirāʾatu z-Zuhrīji gududun.*
35, 28/5 *ad-dawābbi*: *ad-dawābi* az-Zuhrī.
35, 35/2 *luġūb*: *laġūb* ʿAlī, und ebenso as-Sulamī.
35, 36/3 *jamūtū*: *jamūtūna* al-Ḥasan, und ebenso aṯ-Ṯaqafī.
35, 43/1 *makra s-saijiʾi*: *makran saijiʾan* b. Masʿūd.

36, 1 *sīn*: *sīna* b. a. Isḥāq (*bi-ḫilāf*), aṯ-Ṯaqafī; *sīni* a. s-Sammāl, b. a. Isḥāq (*bi-ḫilāf*); *sīnu* Hārūn von a. Bakr al-Huḏalī von al-Kalbī: *laqītu l-Kalbīja fa-saʾaltuhū faqāla hija* (nämlich *jā sīn*) *bi-luġati Ṭaijiʾin jā insānu.*
36, 9/8 *aġšaināhum*: *aʿšaināhum* b. ʿAbbās, ʿIkrima, b. Jaʿmar, Jazīd al-Barbarī, ʿUmar b. ʿAbdalʿazīz, Jazīd b. al-Muhallab, an-Naḫaʿī, b. Sīrīn (*bi-ḫilāf*).
36, 10/9 *a-anḏartahum*: *anḏartahum* (*bi-hamzatin wāḥidatin ʿalā l-ḫabari*) b. Muḥaiṣin, az-Zuhrī.
..fa-qad ʿalimta bi-hāḏa anna qaula bni Mugāhidin ʿalā l-ḫabari lā wagha lahū.
36, 19/8 *a-in ḏukkirtum*: *an ḏukkirtum* al-Māgišūn; *aina ḏukirtum* al-Aʿmaš, a. Gaʿfar Jazīd.
36, 29/8 *ṣaiḥatan wāḥidatan*: Nom. a. Gaʿfar, Muʿāḏ b. al-Ḥāriṯ; *ṣaiḥatan*: *zaqījatan* b. Masʿūd, ʿAbdarraḥmān b. al-Aswad.
fī r-rafʿi ḍaʿfun.
36, 30/29 *ḥasratan ʿalā l-ʿibādi*: *ḥasrah ʿalā l-ʿibādi* al-Aʿrag, Muslim b. Gundab, a. z-Zinād; *ḥasrata l-ʿibādi* b. Abbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, ʿAlī b. Ḥusain, Mugāhid, Ubaij b. Kaʿb.
ammā jā ḥasrah . . fa-fīhi n-naẓaru.

36, 38 *li-mustaqarrin*: *lā mustaqarra* b. ʿAbbās, b. Masʿūd, ʿIkrima, ʿAṭāʾ [1]b. a. Rabāḥ[1], a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, a. ʿAbdallāh Gaʿfar b. Muḥ., ʿAlī b. Ḥusain.

36, 40 *sābiqu n-nahāri*: a. ʿAlī von a. Bakr von a. l-ʿAbbās *qāla sàmiʿtu ʿUmārata jaqraʾu wa-lā l-lailu sābiqu n-nahāra fa-qultu lahū mā aradta fa-qāla aradtu sābiquni n-nahāra fa-qultu lahū fa-hallā qultahū fa-qāla lau qultuhū la-kāna auzana* (b. Ginnī zu 22, 35/6).

36, 51 *ṣūr*: *ṣuwar* Qatāda.

36, 52 *wailanā*: *wailatanā* b. a. Lailā.

36, 52 *man baʿaṯanā*: *min baʿṯinā* ʿAlī b. a. Ṭālib; *baʿaṯanā*: *habbanā* Ubaij b. Kaʿb.

a. Ḥātim: *ahabbanā* b. Masʿūd, *wa-hija aqjasu l-qirāʾataini .. fa-ammā habbanī ai aiqaẓanī fa-lam ara lahā fī l-luġati aṣlan.*

36, 56 *muttakiʾūna*: *muttakūna* a. Gaʿfar, Šaiba (b. Mugāhid zu 5, 69/73).

36, 58 *salāmun*: *silmun* Muḥ. b. Kaʿb al-Qurazī; *salāman* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.

36, 62 *gibill*: *gubull* al-Ḥasan, ʿAbdallāh b. ʿUbaid b. ʿUmair, b. a. Isḥāq, az-Zuhrī, al-Aʿrag, Ḥafṣ b. Ḥumaid; *gibl* al-Ašhab al-ʿUqailī.

36, 65 *wa-tukallimunā .. wa-tašhadu*: *wa-li-tukallimanā .. wa-li-tašhada* Ṭalḥa nach Überlieferung des ʿAbdarraḥmān b. Muḥ. b. Ṭalḥa von seinem Vater von seinem Großvater.

36, 72 *rakūbuhum*: *rukūbuhum* al-Ḥasan, al-Aʿmaš; *rakūbatuhum* ʿĀʾiša, Ubaij b. Kaʿb.

36, 83 *malakūtu*: *malakatu* Ṭalḥa, Ibr. at-Taimī, al-Aʿmaš.

37, 9 *duḥūr*: *daḥūr* as-Sulamī.

37, 38/7 *al-ʿaḏābi l-alīmi*: Akk. baʿḍ al-Aʿrāb (b. Ginnī zu 22, 35/6).

37, 54/2 f. *muṭṭaliʿūna fa-ṭṭalaʿa*: *muṭliʿūna*[2] *fa-uṭliʿa* b. ʿAbbās, a. Sarrāḥ[3], b. a. ʿAmmār ʿAbdarraḥmān (*wa-juqālu* ʿAmmār b. a. ʿAmmār), a. ʿAmr (*bi-ḫilāf*), b. Muḥaiṣin.

a. Ḥātim: *lā jagūzu illā fatḥu n-nūni min* مطلعون *mušaddadata ṭ-ṭāʾi kānat au muḫaffafatan wa-qad šakalahā baʿḍu l-guhhāli bi-l-ḫuḍrati maksūrata n-nūni wa-hāḏa ḫaṭaʾun lau kāna ka-ḏālika lakāna* مطلعِىّ.

37, 67/5 *šaub*: *šūb* Šaibān an-naḥwī.

ammā ḍ-ḍammu fa-lam jamrur binā.

---

[1] b. Jasār Q a. R. [2] مُطْلِعُونَ Q.

[3] In Q korrigiert in b. a. Sarrāḥ.

37, 93/1 *ḍarb*: *safq* al-Ḥasan.
Von al-Ḥasan auch *ṣafq* überliefert.
37, 94/2 *jaziffūna*: *jazifūna* ʿAbdallāh b. Jazīd.
lam juṯbiti l-Kisāʾīju wa-lā l-Farrāʾu wazafa .. ʿalā anna Aḥmada bna Jaḥjā qad aṯbata wazafa ai asraʿa.
37, 102/1 *tarā*: *turā* al-Aʿmaš, aḍ-Ḍaḥḥāk.
rawainā ʿan Quṭrubin mā ḏā turā wa-turī.
37, 103 *aslamā*: *sallamā*[1] ʿAlī b. a. Ṭālib, b. Masʿūd, b. ʿAbbās, Mugāhid, aḍ-Ḍaḥḥāk, al-Aʿmaš, aṯ-Ṯaurī, Gaʿfar b. Muḥ.
37, 123 *inna ʾiljāsa*: *inna ljāsa* und 37, 130 *ʿalā ʾiljāsīna*: *ʿalā ljāsīna* b. Muḥaiṣin, ʿIkrima (*bi-ḫilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragāʾ; *inna idrīsa*, *ʿalā idrāsīna* b. Masʿūd, Jaḥjā, al-Aʿmaš, al-Minhāl b. ʿAmr, al-Ḥakam b. ʿUtaiba.
Quṭrub: *inna idrāsa*, *ʿalā idrāsīna* b. Masʿud, von ihm auch überliefert *idrasīna*, und so Qatāda; manche auch *idrīsīna*[2]. — a. Ḥātim von Ubaij *īlīsa*, *īlīsīna*.
37, 147 *au*: *wa-* Gaʿfar b. Muḥ.
37, 163 *ṣāli*: *ṣālu* al-Ḥasan.
37, 177 *nazala*: *nuzila* b. Masʿūd.

38, 1 *ṣād*: *ṣādi* Ubaij b. Kaʿb, al-Ḥasan, b. a. Isḥāq; *ṣāda* aṯ-Ṯaqafī.
al-maʾṯūru ʿani l-Ḥasani annahū innamā kāna jaksiru d-dāla min صاد *li-annahū ʿindahū amrun mina l-muṣādāti.*
38, 5/4 *ʿugāb*: *ʿuggāb* as-Sulamī.
38, 22/1 *tušṭiṭ*: *tašṭuṭ* a. Ragāʾ, Qatāda.
38, 23/2 *tisʿun wa-tisʿūna*: *tasʿun wa-tasʿūna* al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*).
38, 23/2 *naʿgah*: *niʿgah* al-Aʿrag, al-Ḥasan.
lam jamrur binā l-kasru illā fī hāḏihī l-qirāʾati.
38, 23/2 *ʿazzanī*: *ʿazanī* a. Ḥaiwa.
lākinna ʿazanī aġrabu minhu (als andere Beispiele von *taḫfīf*) *kullihī.*
38, 24/3 *fatannāhu*: *fattannāhu* ʿUmar b. al-Ḫaṭṭāb; *fatanāhu* Qatāda, a. ʿAmr (nach der Überlieferung des ʿAbdalwahhāb und des ʿAlī b. Naṣr).
38, 45 *al-aidī*: *al-aidi* al-Ḥasan, aṯ-Ṯaqafī, al-Aʿmaš (*bi-ḫilāfin ʿanhum*).
38, 70 *annamā*: *innamā* a. Gaʿfar.

---

[1] In K Lücke, durch welche die Lesart und der Anfang des Kommentars verloren gegangen ist. [2] *inna idrīsīna* K.

39, 3/4 vor *mā naʿbuduhum* hinzu *qālū* ʿAbbās fī muṣḥaf b. Masʿūd (Mugāhid zu 2, 127/1).
39, 17/9 *ṭāġūt*: *ṭawāġīt* al-Ḥasan.
39, 33/4 *ṣaddaqa*: *I.* a. Ṣāliḥ al-Kūfī, Muḥ. b. Guḥāda, ʿIkrima b. Sulaimān.
39, 56/7 *ḥasratā*: *ḥasratāja* a. Gaʿfar; *ḥasratāj* b. Gammāz von a. Gaʿfar.
fī hāḏihī l-qirāʾati iškālun.
39, 69 *ašraqat*: Pass. b. ʿAbbās.

40, 29/30 *rašād*: *raššād* (*ai sabīla llāhi*) Muʿāḏ b. Gabal auf der Kanzel.
40, 32/4 *at-tanādi*: *at-tanāddi* b. ʿAbbās, aḍ-Ḍaḥḥāk, a. Ṣāliḥ, al-Kalbī.
40, 71/3 *wa-s-salāsilu jusḥabūna*: *wa-s-salāsila jasḥabūna* b. Masʿūd, b. ʿAbbās.

41, 11/0 *atainā*: *ātainā* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair, Mugāhid.
41, 24/3 *jastaʿtibū*, *muʿtabīna*: *justaʿtabū*, *muʿtibīna* al-Ḥasan, ʿAmr b. ʿUbaid, Mūsā al-Aswārī.
41, 26/5 *wa-lġau*: *wa-lġū* Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī.
41, 39 *rabat*: *rabaʾat* a. Gaʿfar Jazīd.
41, 44 *a-aʿgamījun*: *aʿgamījun* al-Ḥasan, a. l-Aswad, al-Gaḥdarī, Sallām, aḍ-Ḍaḥḥāk, b. ʿĀmir (*bi-ḫilāf*); *a-ʿagamījun* ʿAmr b. Maimūn.

42, 1—2/1 *ḥm ʿsq*: *ḥm sq* Maḥbūb von Ismāʿīl von al-Aʿmaš von b. Masʿūd.
b. ʿAbbās ebenso.
42, 20/19 *nuʾtihī*: *nuʾtihū* (نُؤْتِهُ) Sallām.
42, 21/0 *wa-inna*: *wa-anna* Muslim b. Gundab.
42, 23/2 *jubašširu*: *jubširu* Mugāhid, Ḥumaid.
42, 33/1 *jaẓlalna*: *jaẓlilna* Qatāda.
lam jamrur binā.

43, 11/0 *mait*: *maijit* a. Gaʿfar Jazīd.
43, 19/8 *a-šahidū*: *ušhidū* az-Zuhrī.
43, 33/2 *suquf*: *suqf* Mugāhid (b. Mugāhid zu 16, 26/8).

43, 35/4 *lammā*: *li-mā* a. Ragā'.
taqdīruhū wa-in kulla ḏālika li-llaḏī huwa . . illā anna bna Mugāhidin lam jaḏkur kaifa iʿrābu كل *fī haḏihī hal huwa marfūʿun au manṣūbun wa-janbaġī an jakūna manṣūban.*
43, 77 *māliku*: *māli* ʿAlī b. a. Ṭālib, b. Masʿūd, Jaḥjā, al-Aʿmaš.
43, 80 *rusulunā*: *rusulnā* nach Angabe des a. Zaid (b. Ginnī zu 2, 129/3. 74, 6).
43, 81 *ʿābidīna*: *ʿabidīna* a. ʿAbdarraḥmān al-Jamānī.
43, 88 *qīlihī*: Nom. al-Aʿrag, überliefert von a. Qilāba und Mugāhid.
a. Ḥātim von Jaʿqūb al-qāri' und anderen Akk.

44, 16/5 *nabṭišu*: *nubṭišu* al-Ḥasan, a. Ragā', Ṭalḥa (*bi-ḫilāf*).
44, 54 *ḥūrin*: *ḥūri* Ikrima; *ʿīsin* in der qirā'at ʿAbdallāh b. Masʿūd, nach Angabe des a. Ḥātim.

45, 13/2 *minhu*: *minnatan* b. ʿAbbās, ʿAbdallāh b. ʿAmr, al-Gaḥdarī, ʿAbdallāh b. ʿUbaid b. ʿUmair; *mannuhū* Salama(?) nach Angabe des a. Ḥātim[1].
45, 28/7 *kullu* (an zweiter Stelle): *kulla* Jaʿqūb.

46, 4/3 *aṯārah*: *aṯarah* b. ʿAbbās (*bi-ḫilāf*), ʿIkrima, Qatāda, ʿAmr b. Maimūn, überliefert von al-Aʿmaš; *aṯrah* ʿAlī, a. ʿAbdarraḥmān as-Sulamī.
46, 9/8 *bidʿan*: *bidaʿan* ʿIkrima, b. a. ʿAbla, a. Ḥaiwa.
46, 15/4 *iḥsānan*: *ḥasanan* ʿAlī, a. ʿAbdarraḥmān as-Sulamī.
46, 24/3 vor *bal* hinzu *qāla Hūdun* b. Masʿūd.
46, 25/4 *jurā . . masākinuhum*: *turā . . masākinuhum* al-Ḥasan, a. Ragā', al-Gaḥdarī, Qatāda, ʿAmr b. Maimūn, as-Sulamī, Mālik b. Dīnār, al-Aʿmaš, b. a. Isḥāq (*wa-ḫtulifa ʿani l-kulli* außer a. Ragā' und Mālik b. Dīnār).
ammā turā bi-t-tā'i wa-rafʿi المساكن *fa-ḍaʿīfun fī l-ʿarabījati wa-š-šiʿru aulā bi-naḥwi hāḏihī mina l-qur'āni.*
46, 25/4 *masākinuhum*: *maskanuhum* al-Aʿmaš, überliefert von aṯ-Ṯaqafī und Naṣr b. ʿĀṣim.

---

[1] Text gestört: سلمه فى ما حكاه ورويته عن ابى حاتم K, سَلَمة فيما حكاه ورويته عنه ابو حاتم Q, سلمة بن محارب az-Zamaḫšarī (gemeint Maslama b. Muḥārib?).

46, 28/7 *ifkuhum* qirā'at an-nās: *afakahum* b. ʿAbbās, a. ʿIjāḍ, ʿIkrima, Ḥanẓala b. an-Nuʿmān b. Murra; *āfakahum* ʿAbdallāh b. az-Zubair; *affakahum* a. ʿIjāḍ (*bi-ḫilāf*); zusammen mit der gewöhnlichen Lesart 4 Möglichkeiten.
afakuhum angeführt von al-Farrā'; *āfikuhum* Quṭrub von b. ʿAbbās.
46, 33/2 *jaʿja*: *jaʿī* ʿAmr von al-Ḥasan.
hāḏā maḏhabun tarġabu l-ʿarabu ʿanhu.
46, 35 *balāġun*: *balāġan* al-Ḥasan, ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī.
balliġ a. Ḥātim von a. Miglaz und a. Sarrāḥ[1] al-Huḏalī.
46, 35 *juhlaku*: *jahliku* b. Muḥaiṣin; *jahlaku* Hārūn als Aussprache mancher Leute (*baʿḍu n-nāsi jaqūlu jahlaku*).
ammā jahlaku .. fa-šāḏḏatun wa-marġūbun ʿanhā.

47, 15/6 *maṯal*: *amṯāl* ʿAlī, b. ʿAbbās.
47, 18/20 *an ta'tijahum*: *in ta'tihim* a. Gaʿfar ar-Ru'āsī von ahl Makka.
47, 18/20 *baġtatan*: *baġattatan* a. ʿAmr (nach der Überlieferung des Hārūn b. Ḥātim von Ḥusain von ihm).
faʿallatun miṯālun lam ja'ti fī l-maṣādiri wa-lā fī ṣ-ṣifāti aiḍan.
47, 22/4 *tawallaitum*: *wullītum*[2] der Prophet; *tuwullītum* überliefert von ʿAlī.
47, 25/7 *amlā*: *umlī* al-Aʿrag, Mugāhid, al-Gaḥdarī, al-Aʿmaš, Jaʿqūb.
47, 35/7 *taḏʿū*: *taddaʿū* [3]as-Sulamī[3].
47, 37/9 *juḫrig*: Ind. al-Ḥulwānī von a. Maʿmar von ʿAbdalwāriṯ von a. ʿAmr.

48, 9 *tuʿazzirūhu*: *taʿzurūhu* al-Gaḥdarī.
tuʿazzizūhu a. Ḥātim von Muḥ.[4] al-Jamāmī[5].
48, 10 *allāha* (das erste): *li-llāhi* Tammām b. ʿAbbās b. ʿAbdalmuṭṭalib.
48, 29 *ašiddā'u .. ruḥamā'u*: Akk. al-Ḥasan.
48, 29 *šaṭ'ahū*: *šaṭā'ahū* (*mamdūd mahmūz*) ʿĪsā al-Hamdānī (*bi-ḫilāf*); *šaṭāhu* ʿĪsā; *šaṭwahū* al-Gaḥdarī.

49, 1 *tuqaddimū*: *taqaddamū* aḍ-Ḍaḥḥāk, Jaʿqūb.
49, 4 *ḥugurāt*: *ḥugarāt* a. Gaʿfar (b. Ginnī zu 2, 17/6).

---

[1] سراج Q. [2] تُولمتم K. [3] f. K. [4] f. Q. [5] So K; in Q Korrektur, مى und بى, dieses wohl das Spätere; richtig wohl al-Jamānī.

49, 10 *aḫawaikum*: *iḫwānikum* Zaid b. Ṯābit, b. Masʿūd, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), ʿĀṣim al-Gaḥdarī.
49, 13 *taʿārafū*: *taʿrifū* b. ʿAbbās.

50, 1 *qāf*: *qāfa* aṯ-Ṯaqafī; *qāfi* al-Ḥasan, b. a. Isḥāq.
50, 3 *a-iḏā*: *iḏā* (*bi-ġair istifhām*) Jaḥjā, al-Aʿrag, Šaiba, a. Gaʿfar, Ṣafwān b. ʿAmr.
50, 5 *lammā* qirāʾat al-gamāʿa: *li-mā* al-Gaḥdarī.
50, 10 *bāsiqāt*: auch *bāṣiqāt* überliefert vom Propheten.
50, 19/8 *al-mauti bi-l-ḥaqqi*: *al-ḥaqqi bi-l-mauti* überliefert von a. Bakr (*ʿinda ḫurūgi nafsihī*), so auch Saʿīd b. Gubair, Ṭalḥa.
50, 24/3 *alqijā*: *alqijan* (القيًا) al-Ḥasan.
50, 30/29 *naqūlu*: *juqālu* al-Ḥasan, b. Masʿūd, al-Aʿmaš.
50, 36/5 *naqqabū*: *naqqibū* b. ʿAbbās, a. l-ʿĀlija, Jaḥjā b. Jaʿmar, Naṣr b. Saijār.
50, 37/6 *alqā s-samʿa*: *ulqija s-samʿu* as-Suddī.
50, 38/7 *luġūb*: *laġūb* a. ʿAbdarraḥmān as-Sulamī, Ṭalḥa.

51, 7 *ḥubuk*: *ḥubk* al-Ḥasan; [1]von ihm auch überliefert *ḥibik* sowie *ḥibk*[1], so a. Mālik al-Ġifārī; von ihm auch überliefert *ḥibuk*; ferner *ḥabak*; und als 6. Möglichkeit *ḥubuk* ka-qirāʾat an-nās; *ḥubak*, 7. Möglichkeit, überliefert von ʿIkrima.
ammā l-ḥibuku .. fa-aḥsibuhū sahwan .. au laʿalla llaḏī qaraʾa bihī tadāḫalat ʿalaihi l-qirāʾatāni bi-l-kasri wa-ḍ-ḍammi .. wa-qad jaʿriḍu hāḏā t-tadāḫulu fī l-lafẓati l-wāḥidati.
51, 12 *aijāna*: *ījāna* as-Sulamī.
51, 58 *al-matīnu*: Gen. Jaḥjā, al-Aʿmaš.

52, 20 *ḥūr*: *ʿīs* ʿAbdallāh, Ibr.
52, 21 *mā alatnāhum*: *mā ālatnāhum* al-Aʿrag.
mā litnāhum Quṭrub von b. Masʿūd und Ubaij.
52, 32 *am* (das zweite): *bal* Mugāhid.
52, 34 *ḥadīṯin*: *ḥadīṯi* al-Gaḥdarī.
52, 49 *idbār*: *adbār* Sālim b. a. l-Gaʿd.

---

1 وروى عنه [a]الحبك بكسر الحاء والباء وروى عنه الحبك[a] بكسر الحاء ووقف الباء ; a—a f. Q.

53, 15 *gannatu*: *gannahū* ʿAlī, b. az-Zubair (*bi-ḫilāf*), a. Huraira, Anas (*bi-ḫilāf*), a. d-Dardā', Zirr b. Ḥubaiš, Qatāda, Muḥ. b. Kaʿb.

b. Ginnī: وروينا عن قطرب قال سأل ابن عباس ابا العالية كيف تقرؤها[1] يابا العالية فقال عندها جنة المأوى فقال صدقت هى مثل الاخرى جنات المأوى [2]فقالت عائشة رحمة الله عليها من قرأ جنَّهُ المأوى[2] يريد جن عليه فأجنه الله قال قطرب ايضا وقد حُكى عن علىّ عليه السلام انه قرأ جنَّهُ المأوى يعنى فعله قال ابو حاتم رُوى عن ابن عباس وعائشة وابن الزبير قالوا من قرأها جنَّهُ المأوى فأجنه الله قال وقال سعد بن مالك وقيل ان فلانا يقرأ جنَّهُ المأوى فقال ما له اجنه الله وروى ايضا ابو حاتم عن عبد الله بن قيس قال سمعت عبد الله بن الزبير يقرؤها جنَّهُ المأوى بالهاء البينة قال يعنى فعله المأوى والمأوى هو الفاعل فقد ترى الى اختلاف هذا الحديث

53, 19 *al-lāta*: *al-lātta* b. ʿAbbās, Manṣūr[3] b. al-Muʿtamir, Ṭalḥa. a. l-Ḥasan führt an *al-lāti*.

53, 37/8 *waffā*: *wafā* der Prophet (*wa-ḫtulifa ʿanhu*), so auch a. Umāma, Saʿīd b. Gubair, b. as-Samaifaʿ, a. Mālik.

53, 58 hinter *lahā* hinzu *mimmā jadʿūna* und am Schluß des Verses hinzu *wa-hija ʿalā ẓ-ẓālimīna sā'ati l-ġāšijatu* Ṭalḥa.

54, 1 *wa-nšaqqa*: *wa-qadi nšaqqa* Ḥuḏaifa.

54, 3 *mustaqirrun*: Gen. a. Gaʿfar Jazīd.

54, 6 *nukurin*: *nukira* Mugāhid, al-Gaḥdarī, a. Qilāba.

54, 14 *kufira*: *kafara* Jazīd b. Rūmān, Qatāda.

54, 24 *bašaran minnā wāḥidan*: *bašarun minnā wāḥidan* a. s-Sammāl.

54, 26 *al-aširu*: *al-ašarru* a. Qilāba; *al-ašuru* Mugāhid.

54, 31 *muḥtaẓir*: Pass. al-Ḥasan.

54, 49 *kulla*: Nom. a. s-Sammāl[4].

ar-rafʿu hunā aqwā mina n-naṣbi wa-in kānati l-gamāʿatu ʿalā n-naṣbi .. wa-ḫtāra Muḥammadu bnu Jazīda hunā n-naṣba[5] *wa-qāla ..*

54, 54 *nahar*: *nuhur* Zuhair al-Furqubī.

55, 7/6 *as-samā'a*: Nom. a. s-Sammāl.

ar-rafʿu hunā aẓharu min qirā'ati l-gamāʿati.

---

[1] تقرؤنها Q. [2] f. K. [3] Mugāhid K.
[4] a. l-Minhāl K. [5] *bi-n-naṣbi* K.

55, 9/8 *tuḫsirū*: *taḫsarū* Bilāl b. a. Burda, *taḫsirū* derselbe (*bi-ḫilāf*).
55, 31 *nafruġu*: *nifraġu* ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī; *nafraġu* Qatāda, Jaḥjā b. ʿUmāra aḏ-Ḏāriʿ[1], al-Aʿmaš (*bi-ḫilāf*), b. Idrīs; *jafraġu* a. ʿAmr, al-Aʿrag; *jufraġu* a. Ḥātim von al-Aʿrag.
55, 35 *nuḥāsun*: *naḥussu* b. a. Bakra.
55, 39 *gānn*: *ga'ann* al-Ḥasan, ʿAmr b. ʿUbaid.
55, 54 *min 'istabraqin*: *mini stabraqa*[2] b. Muḥaiṣin.
55, 76 *rafrafin* . . *ʿabqarījin*: *rafārifa* . . *ʿabāqirīja* der Prophet, ʿUṯmān, Naṣr b. ʿAlī, al-Gaḥdarī, a. l-Gald, Mālik b. Dīnār, a. Ṭuʿma, b. Muḥaiṣin, Zuhair al-Furqubī, al-Ḥasan.
Nach Quṭrub *ʿabāqirīja*, nach a. Ḥātim vielmehr *ʿabāqarīja*; er sagt: *lau qālū ʿabāqirījin . . la-kāna ašbaha bi-kalāmi l-ʿarabi ka-n-nasabi ilā Madā'ina Madā'inījun.* — b. Ginnī: *ammā tarku ṣarfi ʿabāqirīja fa-šāḏḏun fī l-qijāsi wa-lā justankaru šuḏūḏuhū fī l-qijāsi maʿa stimrārihī fī l-istiʿmāli.*
55, 76 *ḫuḍr*: *ḫuḍur* al-Aʿrag.

56, 3 *ḫāfiḍatun rāfiʿatun*: Akk. al-Ḥasan, al-Jazīdī, aṯ-Ṯaqafī, a. Ḥaiwa.
56, 19 *junzafūna*: *janzifūna* b. a. Isḥāq.
56, 22 *ḥūrun ʿīnun*: Akk. Ubaij b. Kaʿb, b. Masʿūd.
56, 47 *a-iḏā* . . *a-innā*: *iḏā* . . *innā* (*kilāhumā bi-lā stifhāmin*)[3].
56, 75/4 *lā uqsimu*: *la-uqsimu* al-Ḥasan, aṯ-Ṯaqafī.
56, 82/1 *rizqakum*: *šukrakum* ʿAlī, b. ʿAbbās, überliefert vom Propheten.
56, 89/8 *rauḥ*: *rūḥ* der Prophet, b. ʿAbbās, al-Ḥasan, Qatāda, aḍ-Ḍaḥḥāk[4], al-Ašhab, Nūḥ al-qāri', Budail, Šuʿaib b. al-Ḥāriṯ, Sulaimān at-Taimī, ar-Rabīʿ b. Ḫuṯaim, a. ʿImrān al-Gaunī, a. Gaʿfar Muḥ. b. ʿAlī, Faijāḍ.

57, 12 *aimān*: *īmān* Sahl b. Šuʿaib an-Nihmī[5].
57, 14/3 *ġarūr*: *ġurūr* Simāk b. Ḥarb.
57, 16/5 *a-lam*: *a-lammā* al-Ḥasan.
57, 27 *ingīl*: *angīl* al-Ḥasan.
hāḏā miṯālun lā naẓīra lahū . . *wa-ġālibu ẓ-ẓanni wa-aḥsanuhū bihī an*

---

[1] az-Zāriʿ K. [2] Endvokal f. K; vgl. zu 18, 31/0.
[3] Leser- und Überlieferernamen fehlen.
[4] An vorletzter Stelle noch einmal genannt.
[5] at-Tamīmī K; s. zu 2, 55/2.

jakūna mā qara'ahū illā 'an samā'in fa-in jakun ka-ḏālika fa-šāḏḏun .. wa-rubba-mā ẓanna l-ingīla a'gamījan.

57, 29 *li-allā*: *lailā* al-Ḥasan.

Nach Quṭrub vielmehr *līlā*.

58, 7/8 *jakūnu*: Fem. a. Ga'far, a. Ḥaija.

58, 11/2 *tafassaḥū*: *VI.* al-Ḥasan, Dāwūd b. a. Hind.

58, 16/7 *aimān*: *īmān* al-Ḥasan.

59, 7 *jakūna dūlatan*: *takūna dūlatun* (*marfū'ata d-dāli*[1] *wa-l-hā'i*) a. Ga'far Jazīd.

minhum man lā jafṣilu baina d-dūlati wa-d-daulati wa-minhum man jafṣilu fa-jaqūlu ..

59, 10 *ġill*: غمر[2] al-A'maš.

59, 14 *gudur*: *gudr* a. Ragā', a. Ḥaija.

Auch *gidār*.

59, 23 *quddūs*: *qaddūs* a. Ḥātim[3] von Ja'qūb, der es von einem Beduinen a. d-Dīnār bei al-Kisā'ī gehört hat.

60, 4 *bura'ā'u*: *birā'un* 'Īsā aṯ-Ṯaqafī.

60, 11 *'āqabtum*: *'aqqabtum* al-A'rag; *'aqabtum* an-Naḫa'ī, az-Zuhrī, Jaḥjā (*bi-ḫilāf*); *'aqibtum* Masrūq.

a'qabtum a. Ḥātim von Mugāhid. — Von a. 'Awāna von al-Muġīra: *qara'tu 'alā Ibrāhīma fa-'āqabtum fa-aḫaḏahā 'alaija fa-'aqabtum.*

61, 7 *jud'ā*: *jadda'ī* Ṭalḥa.

62, 6 *tamannawu l-mauta*: *tamannawi l-mauta* b. Ja'mar, b. a. Isḥāq.

62, 9 *fa-s'au*: *fa-mḍū* 'Alī, 'Umar, b. Mas'ūd, Ubaij b. Ka'b, b. 'Abbās, b. 'Umar, b. az-Zubair, a. l-'Ālija, as-Sulamī[4], Masrūq, Ṭāwūs, Sālim b. 'Abdallāh, Ṭalḥa (*bi-ḫilāf*).

63, 2 *aimān*: *īmān* al-Ḥasan.

63, 6 *'alaihim 'astaġfarta*: *-him 'āstaġfarta* a. Ga'far, von ihm auch überliefert *-himu staġfarta.*

hātāni l-qirā'atāni kiltāhuma maḍ'ūfatāni.

---

[1] Diese Angabe weist auf das Vorhandensein der schwach bezeugten Lesart *daulah* statt *dūlah.* [2] K o. V., Q anscheinend *ġimr*; b. Ginnī vergleicht *mindīl al-ġamar.* [3] *qāla bnu Mugāhidin wa-abū Ḥātimin* Q; in K an Stelle des *wa-* Rasur. [4] f. K.

64, 11 *jahdi*: *jahda'* ʿIkrima, [1]ʿAmr b. Dīnār[1].

65, 1 *li-ʿiddatihinna*: *fī qubuli ʿiddatihinna* der Prophet, b. ʿAbbās, ʿUṯmān, Ubaij b. Kaʿb, Gābir b. ʿAbdallāh, Mugāhid, ʿAlī b. al-Ḥusain, Zaid b. ʿAlī, Gaʿfar b. Muḥ.
65, 3 *bāliġu amrihī*: *bāliġun amruhū* Dāwūd b. a. Hind.

66, 6 *waqūd*: *wuqūd* Mugāhid, al-Ḥasan, Ṭalḥa, ʿĪsā al-Hamdānī.
66, 8 *aimān*: *īmān* Sahl b. Šuʿaib.
66, 12 *kutub*: *kutb* a. Ragā'; *wa-ḫtulifa ʿanhu wa-qara'a*[2]: *kitāb*.

67, 27 *taddaʿūna*: *taḍʿūna* a. Ragā', al-Ḥasan, aḍ-Ḍaḥḥāk, ʿAbdallāh b. Muslim b. Jasār, Qatāda, Sallām, Jaʿqūb.

68, 39 *bāliġatun*: Akk. al-Ḥasan.
68, 42 *jukšafu*: *takšifu* b. ʿAbbās, von ihm auch überliefert *tukšafu*.
68, 49 *tadārakahū*: *taddārakahū* b. Hurmuz, al-Ḥasan.
Nach a. Ḥātim vielmehr Lesart nur von al-Aʿrag; *qāla wa-qāla baʿḍuhum sa'altu ʿanhā abā ʿAmrin fa-qāla lā. qāla abū Ḥātimin lā jagūzu ḏālika li-annahū fiʿlun māḍin wa-laisat fīhā illā tā'un wāḥidatun .. hāḏā ḫaṭa'un minhu au ʿalaihi. qāla abū l-Fatḥi qaulu abī Ḥātimin hāḏā ḫaṭa'un lā wagha lahū.*

69, 14 *ḥumilat*: *ḥummilat* aṭ-Ṭabarī von al-ʿAbbās b. al-Walīd von ʿAbdalḥamīd b. Bakkār von [3]Aijūb von Jaḥjā[3] von b. ʿĀmir; *wa-mā adrī mā hāḏā.*
hāḏā .. ṣaḥīḥun wāḍiḥun.
69, 37 *ḫāṭi'ūna*: *ḫāṭijūna* az-Zuhrī, al-Ḥasan, Mūsā b. Ṭalḥa. — *ḫāṭūna* a. Gaʿfar, Šaiba (b. Mugāhid zu 5, 69/73).
69, 44 *taqauwala*: *jaqūlu*[4] Muḥ. b. Ḏakwān von seinem Vater.

70, 1 *sa'ala sā'ilun*: *sāla sailun* b. ʿAbbās.

---

[1] f. K (Lücke, durch die auch der Anfang des Kommentars verloren gegangen ist).
[2] ويقرا K. [3] Aijūb b. Jaḥjā K.
[4] تُقُوّل K (Fehler, wie aus dem Kommentar hervorgeht).

72, 1 *ūḥija*: *uḥija* (von *wḥj*) Guwaija b. ʿĀʾiḏ.
72, 3 *gaddu rabbinā*: *gaddan rabbunā* ʿIkrima, von ihm auch überliefert *gaddun rabbunā*, *wa-ġaliṭa llaḏī rawāhu*.
72, 5 *taqūla*: *taqauwala* al-Ḥasan, al-Gaḥdarī, Jaʿqūb, b. a. Bakra (*bi-ḫilāf*).
72, 16 *lawi staqāmū*: *lawu staqāmū* al-Aʿmaš, Jaḥjā.
72, 19 *libad*: *lubbad* al-Gaḥdarī, al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*); *lubud* überliefert von ʿĀṣim al-Gaḥdarī.[1]
72, 25/6 *adrī*: *adrija* Jaḥjā von b. ʿĀmir, *wa-hāḏā lā jagūzu. ʿalā kulli ḥālin fa-hāḏihī šubhatu s-sahwi fīhi* (so!).

73, 1 *muzzammil*: *muzammil* ʿIkrima.
73, 2 *qumi l-laila*: *qumul-laila* a. s-Sammāl, Rauḥ von a. l-Jaqẓān von einem Beduinen der Balʿanbar.
qumal-laila angeführt von Quṭrub (b. Ginnī hier und zu 2, 16/5).
73, 6 *aqwamu*: *aṣwabu* ʿAbbās ad-Dūrī von a. Jaḥjā al-Ḥimmānī von al-Aʿmaš von Anas; *fa-qīla lahū jā abā Ḥamzata innamā hija wa-aqwamu qīlan fa-qāla Anasun inna aqwama wa-aṣwaba wa-ahjaʾa wāḥidun.*

74, 1 *muddaṯṯir*: *mudaṯṯir* ʿIkrima (b. Mugāhid zu 73, 1).
74, 6 *tastakṯiru*: Apok. al-Ḥasan; Subj. al-Aʿmaš.
b. Ginnī: اما الجزم فيحتمل امرين احدهما ان يكون بدلا من قوله تمنن .. وانكر ابو حاتم الجزم على البدل .. واما الوجه الاخر فان يكون اراد تسكثرُ فاسكن الراء لثقل الضمة مع كثرة الحركات
74, 30 *tisʿata ʿašara*: *tisʿataʿšara* a. Gaʿfar Jazīd, Ṭalḥa b. Sulaimān; تسعةُ اَعْشر[2] Anas b. Mālik, von ihm auch überliefert *tisʿatuwaʿšara*[3] (*bi-rafʿi l-hāʾi wa-baʿdahā wāwun maftūḥatun*

---

[1] Als vorhergehendes Textwort ist *mālan* angegeben, die Angabe gehört also eigentlich zu 90, 6.

[2] Q hier تسعةَ (K o. V.), aber im Kommentar تسعةُ, sicher mit Recht. Die Vokalisation *aʿšurin*, die Q hier andeutet (اعشُر korrigiert aus اعشَر) und die in az-Zamaḫšarī's *Kaššāf* ed. Nassau Lees im Text steht, scheint in Wirklichkeit nur dem Deutungsversuch abū Ḥātim's im Kommentar zuzugehören, während als Lesart des Anas eher das im Kommentar später als vulgär abgelehnte *aʿšara* anzusetzen ist.

[3] Die letzten beiden Silben o. V., aber wohl so gemeint.

wa-ʿainun magzūmatun) oder *tisʿatuʿšara* oder *tisʿatuwaʾaʿšara*; *tisʿatu ʿašara* überliefert von b. ʿAbbās.

b. Ginnī: مع (Vokallosigkeit des *ʿain*) قال ابو الحسن ولا يجوز ذلك اثنا عشر ولا اثنى عشر .. وعلى انه قد روى ابن جماز عن ابى جعفر اثنا عُشَرَ بسكون العين .. وقال ابو حاتم فى تسعةُ اَعْشُر لا وجه له نعرفه الا ان يعنى تسعةُ اَعْشُرٍ جمع العشر[1] او شيئًا غير الذى وقع فى قلوبنا واما تسعةُ وَعَشر[2] فطريقه انه فك التركيب وعطف على تسعة عشر على اصل ما كان عليه الاسمان قبل التركيب من العطف .. الا انه حذف التنوين من تسعة لكثرة استعماله .. واما تسعةُ عُشَرَ بضم هاء تسعة وسكون عين عشر فلانه وان لم يكن مركبا فان العطف فيه واجب لتكميل العدة وقد كان سُمع فيه سكون العين فى قول من قال تسعةَ عُشَرَ .. واما تسعةُ وَعُشَرَ فطريقه انه اراد تسعةُ اَعْشَرَ بهمزة .. كالرواية الاخرى عنه تسعة اعشر فخفف الهمزة بان قلبها واوا خالصة فى اللفظ لانها مفتوحة وقبلها ضمة .. وعلى ان هذه الهمزة هاهنا منكرة غير معروفة عند اصحابنا .. والعامة مع ذلك مولعة بها

74, 35/8 *la-ʾiḥdā*: *laḥdā* b. Kaṯīr (b. Ginnī zu 2, 203/199. 8, 7).

74, 52 *ṣuḥufan munaššaratan*: *ṣuḥfan munšaratan* Saʿīd b. Gubair.

75, 1 *lā uqsimu*: *la-uqsimu* al-Ḥasan, aber 75, 2 *wa-lā uqsimu*; daneben von ihm an beiden Stellen *lā* und an beiden Stellen *la-* überliefert.

a. Ḥātim von al-Ḥasan: *aqsama bi-l-ūla wa-lam juqsim bi-ṯ-ṯānijati*; a. Ḥātim von Ḫāriga von b. a. Isḥāq: *juqsimu bi-jaumi l-qijāmati wa-lā juqsimu bi-n-nafsi l-lauwāmati.* a. Ḥātim überliefert die Lesart[3] auch von a. ʿAmr und ʿĪsā.

75, 10 *mafarr*: *mafirr* b. ʿAbbās, ʿIkrima, Aijūb as-Saḫtijānī, al-Ḥasan; *mifarr* az-Zuhrī.

75, 28 *ẓanna*: *aiqana* b. ʿAbbās; in seinem *Tafsīr* sagt er *dahaba z-zannu*.

75, 40 *juḥjija*: *juḥjī* (*sākinatan*) Ṭalḥa b. Sulaimān.

76, 16 *qaddarūhā*: Pass. (b. Ginnī zu 25, 6).

76, 21 *wa-ʾistabraqun*: *wa-stabraqa* b. Muḥaiṣin.

76, 31 *aẓ-ẓālimīna*: Nom. ʿAbdallāh b. az-Zubair, Abān b. ʿUṯmān.

---

[1] Q *al-ʿašr* (K o. V.), eher wohl zu lesen *al-ʿušr*. [2] وَعُشر Q, o. V. K.
[3] Welche der verschiedenen Möglichkeiten, ist nicht angegeben.

77, 5 *mulqijāt*: *mulaqqijāt* b. ʿAbbās.
77, 11 *uqqitat*: *wuqitat* a. Gaʿfar; *wūqitat* al-Ḥasan.
77, 17 *nutbiʿuhum*: *nutbiʿhum* al-Aʿrag.
77, 32 *qaṣr*: *qiṣar* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair (*wa-ḫtulifa ʿanhumā*).
a. Ḥātim vielmehr: *qaṣar* b. ʿAbbās und Saʿīd b. Gubair, *qiṣar* Saʿīd b. Gubair; *qaṣar*[1] auch Mugāhid. — a. Ḥātim: *qāla* [2]*abū l-Ḥasani*[2] *qaṣratun wa-qaṣrun miṯlu gamratin wa-gamrin ka-annahū qaraʾahā sākinata ṣ-ṣādi.*
77, 33 *gimālatun*: *gumālātun* b. ʿAbbās, Saʿīd b. Gubair (*bi-ḫilāf*), al-Ḥasan (*bi-ḫilāf*), a. Ragāʾ (*bi-ḫilāf*), Qatāda (*bi-ḫilāf*).

78, 1 *ʿamma*: *ʿammā* ʿIkrima, ʿĪsā.
78, 14 *mina l-muʿṣirāti*: *bi-l-muʿṣirāti* b. az-Zubair, b. ʿAbbās, al-Faḍl b. ʿAbbās, ʿAbdallāh b. Jazīd, Qatāda.
78, 28 *kiḏḏāb*: *kiḏāb* ʿAlī.
kuḏḏāb a. Ḥātim von ʿAbdallāh b. ʿUmar.
78, 36 *ḥisāb*: *ḥassāb* b. Quṭaib.

79, 10 *ḥāfirati*: *ḥafirati* a. Ḥaiwa.
79, 30 *baʿda*: *maʿa* al-Aʿmaš von Mugāhid.
79, 32 *al-gibāla*: Nom. al-Ḥasan, ʿAmr b. ʿUbaid.
79, 36 *jarā*: *tarā* ʿIkrima.
79, 42 *aijāna*: *ījāna* as-Sulamī.

80, 2 *an*: *ān* al-Ḥasan.
80, 6 *taṣaddā*: *tuṣaddā* a. Gaʿfar.
80, 10 *talahhā*: *tulahhā* a. Gaʿfar (b. Ginnī zur vorigen Stelle).
80, 22 *šāʾa anšarahū*: *šāʾa našarahū* (*maqṣūratan*[3]) a. Ḥaiwa von Nāfiʿ und Šuʿaib b. a. Ḥamza (*wa-qadi ḫtulifa ʿan Nāfiʿin*).
80, 37 *juġnīhi*: *jaʿnīhi* b. Muḥaiṣin.

82, 6 *mā ġarraka*: *mā ʾaġarraka* (*mahmūzatan*[4] *mamdūdatan*[5] *ʿalā t-taʿaggubi*) überliefert von Saʿīd b. Gubair.

86, 17 *amhilhum*: *II.* b. ʿAbbās.

---

[1] Wohl so; er sagt *wa-ka-ḏālika qaraʾahā Mugāhidun*, scheint damit aber nicht auf das zuletzt angeführte *qiṣar*, sondern auf das früher genannte, aber später erörterte *qaṣar* hinzuweisen. [2] *l-Ḥasanu* KQ.
[3] Da für die erste Lesart die Aussprache *šāʾānšarahū* vorausgesetzt wird.
[4] f. Q. [5] D. h. mit Überdehnung des *ā* wegen des folgenden ʾ.

88, 3 *ʿāmilatun nāṣibatun*: Akk.[1] ʿUbaid von Šibl von b. Kaṯīr.
88, 17—20 *ḫuliqat, rufiʿat, nuṣibat, suṭiḥat*: *ḫalaqtu* usw. ʿAlī b. a. Ṭālib.
88, 20 *suṭiḥat*: *II.* ʿAbdalwāriṯ von Hārūn al-ḫalīfa.
88, 23 *illā*: *a-lā* (*bi-t-taḫfīfi*) b. ʿAbbās, Zaid b. Aslam, Qatāda, Zaid b. ʿAlī.
88, 25 *ijāb*: *ījāb* a. Gaʿfar Jazīd.
ankara abū Ḥātimin hāḏihī l-qirāʾata .. qāla wa-hāḏā lā jagūzu li-annahū kāna jagibu iwwāban li-annahu fiʿʿālun qāla wa-lau arāda ḏālika la-qāla īwāban fa-qalaba l-wāwa jāʾan li-l-kasrati qablahā ka-dīnārin ..

89, 6/5 f. *ʿādin irama ḏāti*: *ʿādin aramma ḏāta* b. ʿAbbās, überliefert auch von aḍ-Ḍaḥḥāk; *ʿādin arma ḏāti* auch von aḍ-Ḍaḥḥāk überliefert; [2]*ʿādin arima ḏāti*[2] überliefert von b. az-Zubair; [2]*ʿādi irami ḏāti*[2] auch von b. az-Zubair überliefert.
89, 29 *ʿibādī*: *ʿabdī* b. ʿAbbās, ʿIkrima, aḍ-Ḍaḥḥāk, a. Šaiḫ al-Hunāʾī, al-Kalbī, b. as-Samaifaʿ.

90, 1 *lā uqsimu*: *la-uqsimu* al-Ḥasan.
90, 6 *lubad*: *lubbad* a. Gaʿfar Jazīd.[3]
90, 7 *jarahū*: *jarah* al-Aʿmaš.
90, 14 *ḏī*: *ḏā* al-Ḥasan, a. Ragāʾ.

91, 11 *ṭaġwā*: *ṭuġwā* al-Ḥasan.

92, 3 *wa-mā ḫalaqa ḏ-ḏakara*: *wa-ḏ-ḏakari* (*bi-ġairi mā* [so!]) der Prophet, ʿAlī b. a. Ṭālib, b. Masʿūd, a. d. Dardāʾ, b. ʿAbbās. *wa-mā ḫalaqa ḏ-ḏakari* a. Bakr Muḥ. b. al-Ḥasan von a. l-ʿAbbās Aḥmad b. Jaḥjā von baʿḍuhum.

93, 3 *waddaʿaka*: *I.* der Prophet, ʿUrwa b. az-Zubair. *hāḏihī qalīlatu l-istiʿmāli.*

94, 1 *našraḥ*: *našraḥa* al-Ḫalīl b. Asad an-Nūšagānī von a. l-ʿAbbās al-ʿArūḍī von a. Gaʿfar [4]al-Manṣūr[4]; *wa-hāḏā ġairu gāʾizin aṣlan wa-innamā ḏakartuhū li-taʿrifahū.*

---

[1] So Q: عاملةً ناصبةً تصلى; K ohne die Akk.-Endungen und mit dem Zusatz بفتح التا وضمها, den man nur auf *taṣlā*, wofür auch *tuṣlā* gelesen wird, beziehen könnte. Der Kommentar behandelt nur *ʿāmilatan nāṣibatan.*
[2] f. K. [3] S. zu 72, 19. [4] f. K.

ẓāhiru l-amri wa-maʿrūfu l-istiʿmāli mā ḏakarahū bnu Mugāhidin ġaira annahū . . .

94, 2 *waḍaʿnā*: *ḥaṭaṭnā* Anas nach der Überlieferung des Abān; *qāla qultu jā abā Ḥamzata wa-waḍaʿnā qāla waḍaʿnā wa-ḥalalnā wa-ḥaṭaṭnā ʿanka wizraka sawāʾun inna Gibrīla atā n-nabīja . . fa-qāla qraʾ ʿalā sabʿati aḥrufin mā lam taḫliṭ maġfiratan bi-ʿaḏābin au ʿaḏāban bi-maġfiratin.*

97, 4 *kulli amrin*: *kulli mriʾin* b. ʿAbbās, ʿIkrima, al-Kalbī.
ankara abū Ḥātimin hāḏihi l-qirāʾata . . qāla wa-lā adrī mā hāḏā l-maḏhabu.

98, 7/6 *ḫair*: *ḫijār* ʿĀmir b. ʿAbdalwāḥid von einem Imām der Mekkaner.

100, 4 *aṯarna*: *aṯṯarna* a. Ḥaiwa.
100, 5 *wasaṭna*: *II.* ʿAlī b. a. Ṭālib, b. a. Lailā, Qatāda.

102, 6 *tarawunna*, 102, 7 *tarawunnahā*: *taraʾunna*[1], *taraʾunnahā*[1] überliefert von al-Ḥasan, a. ʿAmr (*wa-ḫtulifa ʿanhumā*).
. . fa-inna gamīʿa aṣḥābinā talaqqau hamzata hāḏihī l-wāwi bi-l-fasādi wa-gamaʿū bainahā wa-baina hamzi l-wāwi min qaulihī štaraʾū ḍ-ḍalālata (2, 16/5. 175/0) *fī man hamaza l-wāwa wa-hāḏihī la-ʿamrī qabīḥatun.*

105, 1 *tara*: *tar* a. ʿAbdarraḥmān.
hāḏā s-sukūnu innamā bābuhū š-šiʿru lā l-qurʾānu.
105, 5 *gaʿalahum*: *tarakahum* a. l-Malīḥ al-Huḏalī.

107, 2 *jaduʿʿu*: *jadaʿu* a. Ragāʾ.
107, 6 *jurāʾūna*: *juraʾʾūna*[2] b. a. Isḥāq, al-Ašhab al-ʿUqailī.

---

[1] o. V. beim Präformativ; in Q ist bei لتروُّنّ von späterer Hand ein *u* über das *t* gesetzt, und dazu die Randbemerkung: مع ضم التا واما لترونها فبفتحها اتفاقا. Vgl. unten 107, 6.

[2] So nach K, wo die Bemerkung bei Sure 107 steht und anscheinend تُرؤّن zu lesen ist; die gleiche Bemerkung oben zu 4, 142/1. Allerdings paßt das in beiden Hss. darauf folgende *bi-l-hamzi* nicht zu dieser Auffassung, und noch weniger der Kommentar des b. Ginnī: *qad furriṭa ānifan mina l-qauli ʿalā hamzi hāḏihī l-wāwi mā fīhi kāfin bi-mašīʾati llāhi*, der zu Q تَرؤُنَّ stimmt und auf 102, 6 zurückweist. Um eine an falschen Ort geratene Lesart zu dieser Stelle kann es sich trotzdem, und obgleich die Bemerkung in Q, offensichtlich falsch, bei Sure 105 steht, deshalb nicht handeln, weil das Textwort in 102, 6 لترون lautet.

111, 4 *wa-mra'atuhū ḥammālata l-ḥaṭabi*: *wa-murai'atuhū* [1]*ḥammālatun li-l-ḥaṭabi*[1] b. Mas'ūd.

114, 2 *maliki*: *lam jaḫtalifi n-nāsu fī maliki n-nāsi annahā bi-ġairi alifin.*

---

[1] So Q, und im Kommentar vorausgesetzt; حماله الحطب K.

Nachtrag.

Zu S. 7.

[3] So Nāfi' 7, 165; b. 'Āmir 41, 44; 'Āṣim 17, 64/6. 28, 82. Außerdem kommt es vor, daß kanonische Lesarten der Sieben ohne Nennung ihres Vertreters unter den Sieben mitbehandelt werden; am auffälligsten 22, 23, wo die einzige überhaupt mitgeteilte Lesart *lu'lu'an* die von Nāfi' und 'Āṣim ist!

Zu S. 47.

18, 19/8 *hāḏā . . 'inda aṣḥābinā muḫfan ġairu mudġamin lākinnahū aḫfā kasrata l-qāfi fa-ẓannahā l-qurrā'u mudġamatan wa-ma'āḏa llāhi lau kānat mudġamatan la-wagaba naqlu kasrati l-qāfi ilā r-rā'i . . wa-li-l-qurrā'i fī naḥwi hāḏā 'ādatu an ju'abbirū 'ani l-muḫfā bi-l-mudġami wa-ḏālika li-luṭfi ḏālika 'alaihim.*

Register.

Die Ziffern sind, wo nicht anders angegeben, Sure und Vers, und zwar nach der kufischen Zählung (also, wo im Text zwei Versziffern stehen, der ersten der beiden). Einklammerung bedeutet, daß der betreffende Name nicht, oder nicht an der betreffenden Stelle, als letzte Autorität für eine Lesart genannt ist; ! hinter der Versziffer macht darauf aufmerksam, daß dem Leser an der Stelle eine „Variante", eine Abweichung auch von den Konsonantenschriftzügen des Othman'schen Textes (unter Ausschluß orthographischer Differenzen im weitesten Sinn), zugeschrieben wird.

Im Register habe ich mich bemüht, die im Text genannten Personen zu identifizieren, soweit dies ohne umfänglichere Untersuchungen möglich war. Die Gleichsetzungen sollen, auch wo sie nicht durch ein „wohl" „vielleicht" weiter eingeschränkt sind, nicht als sicher, sondern nur als wahrscheinliche Möglichkeiten gelten. Für sie und für nähere Angaben über die Genannten sei außer auf die Literatur über Traditionarier- und Grammatikerbiographien auch auf die, *Ġājat an-Nihāja* betitelten, *Ṭabaqāt al-qurrā'* des ibn al-Gazarī verwiesen, mit deren Herausgabe ich beschäftigt bin; der erste Band ist soeben erschienen.

Abān von Anas **94**, 2, von ʿĀṣim **28**, 82; = — b. Taġlib **3**, 95. **5**, 60. **6**, 11. **8**, 35. **12**, 31. **20**, 124. **26**, 51. **28**, 57.

Abān b. Saʿīd b. al-ʿĀṣ **32**, 10.

Abān b. ʿUṯmān **24**, 35. **33**, 32. **76**, 31!

Ibrāhīm **2**, 61. **3**, 3. 52. 143. 154. **4**, 3. 3. 30. 43. 97. 164. **5**, 1. 3. 50. 52. 102. 105. 106. **6**, 101. 137. 157. **7**, 38. **16**, 37. **20**, 18. **22**, 2. 36! **52**, 20! **60**, 11; = — an-Naḫaʿī, s. d.

(Ibrāhīm b. Aḥmad a. Isḥāq von a. Bakr Muḥ. b. Hārūn von a. Ḥātim **21**, 58; = — al-Qirmīsīnī S. 18 Z. 91.)

Ibrāhīm b. Bukair **14**, 18; = — al-Aḫnasī.

Ibrāhīm at-Taimī **36**, 83!; = Ibr. b. Jazīd. S. auch at-Taimī.

Ibrāhīm b. a. ʿAbla **1**, 2. S. auch b. a. ʿAbla.

Ibrāhīm an-Naḫaʿī **3**, 2! **5**, 60. **14**, 41; = Ibr. b. Jazīd. S. auch Ibr. und an-Naḫaʿī.

Ubaij **2**, 177! **6**, 74. 105! **9**, 112! **11**, 16! **12**, 90! **13**, 43. **23**, 109. **24**, 27! **27**, 82! **34**, 14! **37**, 123. 130. **52**, 21!, ḥarf — **23**, 109!, qirā'at — **10**, 71!; muṣḥaf — **17**, 7!; = — b. Kaʿb **2**, 158! **5**, 60. 69! **6**, 138! **7**, 35. **9**, 57! **10**, 58. 58! 92. **12**, 31! **14**, 46! **17**, 7. 106. **18**, 38! **20**, 96. **21**, 98! **27**, 8! 66! **33**, 50. **36**, 30! 52! 72! **38**, 1. **56**, 22! **62**, 9! **65**, 1!

(Aḥmad b. Saʿīd b. ʿAbdallāh ad-Dimašqī a. l-Ḥasan S. 18 Z. 97. S. auch a. l-Ḥasan ad-Dimašqī und ad-Dimašqī.)

Aḥmad b. ʿĪsā (?) **3**, 183.

(Aḥmad b. Muḥammad [?] b. Šanabūḏ a. l-Ḥasan S. 15 Z. 31.)

Aḥmad b. Mūsā **3**, 183 Anm. **7**, 157,

(s. auch bei al-Ḥulwānī); = — b. a. Marjam al-Lu'lu'ī. S. auch b. a. Marjam.
(Aḥmad b. Mūsā a. Bakr **1**, 7; = a. Bakr Aḥmad b. Mūsā b. Mugāhid S. 15 Z. 23. S. 18 Z. 87. S. auch a. Bakr und b. Mugāhid.)
(Aḥmad b. Jaḥjā **5**, 60. **32**, 10. **37**, 94; = a. l-'Abbās —, s. bei Muḥ. b. al-Ḥasan; wohl = Ṯa'lab. S. auch a. l-'Abbās.)
Aḥmad b. Jazīd b. Asīd as-Sulamī **14**, 52.
b. Idrīs **55**, 31; = 'Abdallāh — al-Audī.
b. Arqam **16**, 7; = Sulaimān —, s. d.
b. a. Isḥāq **1**, 7. **2**, 16. (35.) 40. 102. 205. **7**, 53. **9**, 15. **10**, 71! **11**, 5. 78. **12**, 19. 23. 25—27. **13**, 43. **14**, 18. **16**, 116. **17**, 16. **18**, 5. **20**, 18. **21**, 92. **22**, 27. 35. **24**, 51. **30**, 60. **36**, 1. 62. **38**, 1. **46**, 25. **50**, 1. **56**, 19. **62**, 6. **75**, 1. **107**, 6; = 'Abdallāh —, s. d.
(Isḥāq al-Azraq von Ḥamza **11**, 113; = Isḥāq b. Jūsuf.)
(a. Isḥāq az-Zaggāg S. 19 Z. 111; = Ibrāhīm b. as-Sarī.)
a. Isḥāq as-Sabī'ī **14**, 46!; = 'Amr b. 'Abdallāh.
a. Ismā'īl ragul min ahl aš-Ša'm **6**, 74.
(Ismā'īl b. Ḫalaf von 'Ā'iša vom Propheten **23**, 60.)
al-Aswārī **7**, 156. **33**, 30? (s. Anm.); vielleicht = Mūsā b. Sinān al-Uswārī. S. auch Mūsā al-Aswārī.
a. l-Aswad **11**, 5. **12**, 23. **41**, 44; = — ad-Du'alī.
(Asīd von al-A'rag **2**, 233; wohl = — b. a. Asīd al-Barrād oder — b. 'Abdarraḥmān al-Ḫaṯ'amī.)
al-Ašhab **2**, 61. 102. **3**, 146. **5**, 106. **7**, 127. **9**, 37. **11**, 113. **15**, 56. **21**, 92. **56**, 89; = — al-'Uqailī **4**, 142. **8**, 61. **12**, 45. **36**, 62. **107**, 6.
(al-Aṣma'ī s. bei b. Duraid; der Grammatiker.)
al-A'rāb **37**, 38.
al-A'rag **1**, 7. **2**, 168. 233. 255. 282. **3**, 81. 124. 125. **5**, 50. 106. **6**, 61. 99. 139. 142. **7**, 22. 35. **9**, 15. **10**, 24. 58. 71. **12**, 10. 30. 49. **13**, 13. **16**, 116. **17**, 16. **18**, 5, **22**, 2. 36! **23**, 14. 20. **24**, 7. **25**, 17. 43. **26**, 61. **27**, 72. **28**, 11. 82. **31**, 27. 31. **33**, 32. **36**, 30. 62. **38**, 23. **43**, 88. **47**, 25. **50**, 3. **52**, 21. **55**, 31. 76. **60**, 11. **68**, 49. **77**, 17; wohl stets = 'Abdarraḥmān b. Hurmuz. S. auch 'Abdarraḥmān al-A'rag und b. Hurmuz.
al-A'sam al-Makkī **19**, 74.
al-A'maš **2**, 40. 60. 74. 75. 97. 98! 102! **3**, 2! 41. 145. 146. **4**, 30. 43. 120. **5**, 50. 60. **6**, 110. 138! 139. 139! 159. **7**, 38! 160. 165. 171. **8**, 57. **9**, 37. 42. 112! **10**, 4. 53! 58. 71. **11**, 44. 72! 89. 111. 113. **12**, 31. **13**, 43. **15**, 55. 86. **18**, 77! 109. **20**, 59. 115. **22**, 36! **23**, 14. 60! **24**, 21. **27**, 60. **28**, 82! **36**, 19. 72. 83! **37**, 102. 103! 123! 130! **38**, 45. **43**, 77! **46**, 4. 25. 25. **47**, 25. **50**, 30. **51**, 58. **55**, 31. **59**, 10! **72**, 16. **74**, 6. **90**, 7, (von Ibr. **3**, 3, von Anas **9**, 57, von Mugāhid **79**, 30, aus der qirā'at b. Mas'ūd **2**, 284, s. auch bei a. Ḥātim, 'Abbās ad-Dūrī, 'Ubaidallāh b. Sufjān, al-Mufaḍḍal); = Sulaimān b. Mihrān. S. auch Sulaimān al-A'maš.
A'jan qāḍī ar-Raij **9**, 51.
a. Umāma **53**, 37.
Anas **9**, 57! **53**, 15. **73**, 6! **94**, 2!, muṣḥaf — **2**, 137!; = a. Ḥamza — **73**, 6. **94**, 2; = Anas b. Mālik **2**, 158! **7**, 127. **10**, 58. **14**, 24! **74**, 31!
al-Anṣār **2**, 248. S. auch ahl al-Madīna.

(Aijūb von Jaḥjā von b. ʿĀmir **10**, 14. **21**, 109. 111, s. auch bei aṭ-Ṭabarī; = — b. Tamīm.)
Aijūb b. a. Tamīma as-Saḫtijānī **1**, 7 Anm.; = Aijūb as-Saḫtijānī **1**, 7. **2**, 184! **11**, 32. **75**, 10.

ahl al-bādija **1**, 2/1.
Budail **56**, 89 = — b. Maisara **28**, 76.
Barābir Makka **2**, 35.
b. Buraida **2**, 103. **5**, 60. 60. **7**, 22; wohl = ʿAbdallāh —.
al-Baṣrījūn **5**, 60.
a. Bakr **50**, 19!; der Kalif.
(a. Bakr s. bei a. ʿAlī; = Aḥmad b. Mūsā b. Mugāhid, s. d.)
a. Bakr (?) aṯ-Ṯaqafī **3**, 52.
Bakr b. Ḥabīb as-Sahmī **19**, 23! **41**, 26.
(a. Bakr al-ʿAbdī S. 18 Z. 102. S. 19 Z. 105.)
(a. Bakr al-Huḏalī von al-Kalbī **36**, 1.)
a. Bakra **20**, 59; = — aṯ-Ṯaqafī, s. d.
b. a. Bakra **55**, 35. **72**, 5; = ʿAbdarraḥmān —, s. d.
a. Bakra aṯ-Ṯaqafī **3**, 52 Anm.; = Nufaiʿ b. al-Ḥāriṯ. S. auch a. Bakra.
Bilāl b. a. Burda **10**, 10. **55**, 9.
Balʿanbar **73**, 2.

Tammām b. ʿAbbās b. ʿAbdalmuṭṭalib **48**, 10.
Tamīm (Stamm) **2**, 129.
at-Taimī **7**, 127; wohl = Sulaimān —, s. d.

Ṯābit al-Bunānī **12**, 30; = Ṯābit b. Aslam.
aṯ-Ṯaqafī **14**, 35. **16**, 48. **17**, 16. **18**, 5. **20**, 59. 66. **23**, 36. **33**, 50. **35**, 36. **36**, 1. **38**, 1. 45. **46**, 25. **50**, 1. **56**, 3. 75; = ʿIsā b. ʿUmar, s. d.
aṯ-Ṯaurī **37**, 103; wohl = Sufjān b. Saʿīd. S. auch Sufjān aṯ-Ṯaurī.

Gābir b. Zaid **3**, 159. **17**, 4 Anm.
Gābir b. ʿAbdallāh **65**, 1!
Gābir b. Jazīd? **17**, 4.
al-Gārūd b. a. Sabra **2**, 9. **12**, 25—27.
al-Gaḥdarī **5**, 69! **7**, 57. 127. 157. 202. **10**, 58. **11**, 1. 5. **12**, 19. 31. 41. **13**, 31! **14**, 35. **15**, 86. **18**, 17. **19**, 6! **20**, 59. **21**, 112. **22**, 23. 40. 45. **27**, 82. **30**, 50. **31**, 14. **41**, 44. **45**, 13. **46**, 25. **47**, 25. **48**, 9. 29! **50**, 5. **52**, 34. **54**, 6. **55**, 76. **72**, 5. 19; = ʿĀṣim —, s. d.
al-Garrāḥ **3**, 8. **4**, 100. **5**, 2. **17**, 36; = a. — maulā umm Ḥabība.
a. Gaʿfar **2**, 78. 233. 255. 260. 282. **5**, 69. **7**, 11. 22. 165. **10**, 4. 58. **11**, 80. **12**, 4. 31. **16**, 7. **17**, 61. **19**, 1. **21**, 112. **22**, 5. **23**, 36. **24**, 21. 22. **25**, 18. **30**, 9. **36**, 29. 56. **38**, 70. **39**, 56. **49**, 4. **50**, 3. **58**, 7. **63**, 6. **69**, 37. **77**, 11! **80**, 6. 10; = — al-qāriʾ **9**, 19. **27**, 11; = Jazīd b. al-Qaʿqāʿ, s. d.
(a. Gaʿfar ar-Ruʾāsī an-naḥwī **5**, 60; a. Gaʿfar ar-Ruʾāsī von ahl Makka **47**, 18; = Muḥ. b. al-Ḥasan b. a. Sāra.)
Gaʿfar b. Muḥammad **3**, 2! 159. **5**, 89. 95. **8**, 1! **9**, 37. 118. **11**, 5. 116. **12**, 30. 49. **13**, 11! 31! **14**, 34. 37. **19**, 6! **21**, 47. **22**, 40. **29**, 3. **31**, 27! **37**, 103! 147! **65**, 1!; = a. ʿAbdallāh — **11**, 42. **22**, 27. **36**, 38!; = aṣ-Ṣādiq.
(Gaʿfar b. Muḥammad b. al-Ḥaggāg a. Bakr von a. Ḫalīfa al-Faḍl b. al-Ḥubāb al-Gumaḥī von Muḥ. b. Sallām von Sībawaih von ʿIsā b. ʿUmar **9**, 109.)
(a. Gaʿfar al-Manṣūr s. bei al-Ḫalīl b. Asad; der Kalif.)
a. l-Gald **55**, 76.
b. Gammāz **8**, 25. 67, (von a. Gaʿfar

39, 56. 74, 30); = Sulaimān b. Muslim. S. auch Sulaimān.
b. Gundab 34, 17; = Muslim —, s. d.
(Guwairija b. Bašīr von al-Ḥasan 2, 257.)
Guwaija b. ʿĀʾiḏ 2, 237. 7, 165. 72, 1!; = a. Ijās — 33, 51.

(a. Ḥātim S. 18 Z. 92. 94; 2, 26. 7, 165. 13, 4. 6. 17, 7. 36. 18, 19. 21, 58. 22, 40. 23, 67. 25, 36. 43. 53. 32, 30. 34, 14. 17. 20. 21. 23. 33. 51. 35, 12. 27. 36, 52. 37, 54. 123. 43, 88. 44, 54. 45, 13. 46, 35. 48, 9. 53, 15. 55, 31. 76. 59, 23. 60, 11. 68, 49. 74, 6. 30. 75, 1. 77, 32. 78, 28. 88, 25. 97, 4, s. auch bei a. Isḥāq Ibr. b. Aḥmad, b. Duraid; = Sahl b. Muḥ. b. ʿUṯmān, s. d.)
al-Ḥaggāg 22, 40. (34, 33); = — b. Jūsuf, s. d.
al-Ḥaggāg b. Arṭāh 28, 82.
al-Ḥaggāg b. Jūsuf 22, 40. S. auch al-Ḥaggāg.
ahl al-Ḥigāz 2, 129. 28, 81.
Ḥuḏaifa 54, 1!; = — b. al-Jamān.
al-Ḥurr (an-naḥwī) 3, 176. 23, 56. 61; = al-Ḥurr b. ʿAbdarraḥmān.
a. Ḥarb b. a. l-Aswad 19, 6!; = — ad-Duʾalī.
(Ḥarmala b. ʿImrān s. bei b. Wahb.)
Ḥassān b. ʿAbdarraḥmān 25, 67 (s. dort).
al-Ḥasan 1, 6! 7. 2, 17. 20. 24. 33. 40. 78. 102. 102. 106. 133. 161! 205. 237. 257! 278. 280. 281. 3, 3. 73. 124. 125. 146. 146. 156. 4, 12. 12. 61. 73. 73. 100. 171. 5, 1. 6. 30. 32! 60. 69. 105. 106. 106. 6, 74. 105. 108. 113. 117. 7, 22. 22. 35. 53! 57. 127. 131. 133. 145. 156. 161. 165. 8, 24. 42. 9, 37. 100. 103. 10, 16. 24. 58. 71! 11, 78. 12, 10. 16. 18. 19. 30. 31. 31. 31. 76. 87. 13, 4. 43. 14, 12. 23. 34. 50. 15, 53. 82. 16, 16. 37. 103! 116. 17, 16. 31. 41. 64. 71. 106. 18, 5. 18. 28! 38! 102. 19, 1. 2. 6! 20, 15. 18. 58. 59. 66. 96. 97. 113. 21, 24. 30. 92. 104. 22, 2. 23. 27. 27. 35. 36! 23, 20. 117. 24, 35. 51. 25, 18. 26, 184. 198. 202. 210! 27, 10. 18. 56. 66. 28, 10. 11. 28. 35. 82. 30, 48. 56. 31, 14. 27. 32, 10. 33, 14! 50. 56! 34, 19. 23. 35, 1. 36! 36, 62. 72. 37, 93! 123. 130. 163. 38, 1. 23. 23. 45! 39, 17! 41, 24. 44. 44, 16. 46, 25. 33. 35! 48, 29. 49, 10. 50, 1. 24. 30. 51, 7. 54, 31. 55, 39. 76. 56, 3. 75. 89. 57, 16! 27. 29. 58, 11. 16. 63, 2. 66, 6. 67, 27. 68, 39. 49. 69, 37. 72, 5. 19. 74, 6. 75, 1. 2. 10. 77, 11! 33. 79, 32. 80, 2. 90, 1. 14! 91, 11. 102, 6. 7; = — b. a. l-Ḥasan al-Baṣrī. S. auch al-Ḥasan al-Baṣrī.
(a. l-Ḥasan 2, 16. 83. 258. 53, 19. 74, 30. 77, 32, von a. ʿUbaida von baʿḍuhum 14, 46; = — al-Aḫfaš 2, 258; = Saʿīd b. Masʿada.)
al-Ḥasan al-Baṣrī 1, 2. 22, 27. S. auch al-Ḥasan.
Ḥasan b. Ḥaij 28, 82; = Ḥasan b. Ṣāliḥ b. Ḥaij.
(a. l-Ḥasan ad-Dimašqī S. 18 Z. 102; = a. l-Ḥasan Aḥmad b. Saʿīd b. ʿAbdallāh ad-Dimašqī, s. d.)
al-Ḥasan b. ʿImrān 5, 2. 30.
(Ḥasan b. Muḥammad von Šibl von b. Kaṯīr 18, 22; = — b. ʿUbaidallāh.)
(al-Ḥasan b. Muḥammad b. ʿUṯmān a. ʿAlī al-Fārisī S. 19 Z. 108.)
(Ḥusain s. bei Hārūn b. Ḥātim; = — al-Guʿfī von a. ʿAmr 11, 116; = — b. ʿAlī al-Guʿfī.)
al-Ḥusain b. ʿAlī 14, 41; = — b. a. Ṭālib.
a. Ḥaṣīn 26, 184.
Ḥiṭṭān b. ʿAbdallāh 3, 144!

Ḥafṣ b. Ḥumaid **25**, 18. **36**, 62.
al-Ḥakam b. al-Aʿrag **2**, 78.
al-Ḥakam b. ʿUtaiba **13**, 43. **37**, 123! 130!
(al-Ḥakam b. ʿUmar ar-Ruʿainī s. bei ʿAbdallāh b. Muḥ.)
(al-Ḥulwānī von Šabāb von Aḥmad b. Mūsā von a. ʿAmr und ʿĪsā aṯ-Ṯaqafī **31**, 14, von Qālūn von Šaiba **11**, 80, von a. Maʿmar von ʿAbdalwāriṯ von a. ʿAmr **47**, 37; = Aḥmad b. Jazīd.)
Ḥammād b. Salama **26**, 11.
(Ḥammād b. Šuʿaib von al-Aʿmaš **4**, 120.)
Ḥamza **11**, 113; der kufische Leser.
Ḥumaid **4**, 30. **7**, 38. 54. **12**, 30. **15**, 41. **17**, 106. **24**, 11. **42**, 23; = — al-Aʿrag **3**, 39; = — b. Qais **4**, 56. **22**, 11.
Ḥanẓala **7**, 40; = — b. an-Nuʿmān b. Murra **46**, 28.
a. l-Ḥuwairiṯ al-Ḥanafī **12**, 31.
a. Ḥaiwa **3**, 79. **20**, 97. **21**, 30. **23**, 36. **30**, 50. **33**, 66. **34**, 44. **38**, 23. **46**, 9. **56**, 3. **79**, 10. **100**, 4, (von Nāfiʿ und von Šuʿaib b. a. Ḥamza **80**, 22); = Šuraiḥ b. Jazīd, s. d.
a. Ḥaija **58**, 7. **59**, 14.

(Ḫāriga von b. a. Isḥāq **75**, 1, von a. ʿAmr **25**, 25; = — b. Muṣʿab.)
(Ḫālid b. ʿAbdallāh al-Qasrī **2**, 54.)
(Ḫālid b. Mirdās s. bei ʿAbdallāh b. Muḥ.)
Ḫuṣaif **7**, 172.
Ḫulaid b. Nušaiṭ **35**, 1.
(al-Ḫalīl von ragul min ahl Makka **8**, 9; wohl = — b. Aḥmad, der Grammatiker.)
(al-Ḫalīl b. Asad an-Nūšagānī von a. l-ʿAbbās al-ʿArūḍī von a. Gaʿfar al-Manṣūr **94**, 1.)
a. ? Ḫaira **16**, 37; b. a. ? Ḫaira **16**, 37 Anm.

Dāwūd b. a. Hind **58**, 11. **65**, 3.
a. d-Dardāʾ **25**, 18. **32**, 17. **53**, 15. **92**, 3!; = ʿUwaimir b. Zaid.
umm ad-Dardāʾ **10**, 22! **24**, 1; = Hugaima al-Auṣābīja.
(b. Duraid von a. Ḥātim von al-Aṣmaʿī von a. ʿAmr **2**, 10; = a. Bakr Muḥammad ibn al-Ḥasan, s. d.)
(ad-Dimašqī S. 19 Z. 108; = a. l-Ḥasan Aḥmad b. Saʿīd b. ʿAbdallāh ad-Dimašqī, s. d.)
a. d-Dīnār al-Aʿrābī **59**, 23.

Ḏakwān **69**, 44.

Rāšid allaḏī kāna naẓara fī l-maṣāḥifi li-l-Ḥaggāgi **34**, 33.
(a. Rāfiʿ s. bei Makḥūl; = — al-Qibṭī maulā Rasūl Allāh.)
ar-Rabīʿ b. Anas **8**, 25. **14**, 50.
ar-Rabīʿ b. Ḫuṯaim **56**, 89.
Rabīʿa b. ʿAmr **12**, 45.
a. Ragāʾ **2**, 106. 133. 237. 280. **3**, 2! 146. **6**, 108. **7**, 40. 57. 127. 165. **9**, 37. **10**, 24. 58. 71. **12**, 12. 23. 25—27. 30. 45. 72. **15**, 41. **17**, 16. 31. 106. **18**, 19. **20**, 96. **22**, 36. 36! **23**, 67. **24**, 7. 11. 35. **25**, 18. **27**, 39. 66. **28**, 82. **31**, 14. **33**, 13. **34**, 19. **37**, 123. 130. **38**, 22. **43**, 35. **44**, 16. **46**, 25. **59**, 14. **66**, 12. **67**, 27. **77**, 33. **90**, 14! **107**, 2; = ʿImrān al-ʿUṭāridī.
a. Razīn **5**, 4. **11**, 5. **34**, 33; = Masʿūd b. Mālik.
Ruʾba **2**, 26; = — b. al-ʿAggāg, der Dichter.
(Rauḥ **4**, 73, — von Aḥmad b. ʿĪsā **3**, 183, von a. s-Sammāl **2**, 100, von a. l-Jaqẓān von einem der Balʿanbar **73**, 2; = — b. ʿAbdalmuʾmin.)
a. Rauq **24**, 25; = ʿAṭīja b. al-Ḥāriṯ.
(b. Rūmī von Aḥmad b. Mūsā **7**, 157; = Muḥ. b. ʿUmar.)

(Zā'ida von Sulaimān al-A'maš von Jaḥjā 13, 6; = — b. Qudāma.)
b. az-Zubair 6, 138! 9, 19. 47! 21, 98! 25, 1. 77! 29, 17. 53, 15. 62, 9! 78, 14! 89, 6—7; = 'Abdallāh —, s. d.
Zirr b. Ḥubaiš 9, 118. 53, 15.
a. Zur'a 22, 2. 27, 82; = — b. 'Amr b. Garīr 21, 104. 24, 4.
(az-Ziml b. Garwal von Sālim b. 'Abdallāh b. 'Umar 2, 203.)
a. z-Zinād 36, 30, von al-A'rag 3, 124. 125 (s. Anm.); = 'Abdallāh b. Ḏakwān.
az-Zuhrī 2, 40. 40. 50. 102. 143. 143. 255. 260. 264. 267. 267. 269. 3, 156. 4, 43. 92. 5, 69. 6, 139. 7, 18. 22. 22. 8, 24. 9, 37. 10, 71. 11, 111. 12, 30. 31. 14, 41. 15, 15. 44. 16, 5. 53. 17, 31. 22, 18. 27. 23, 20. 29, 3. 11. 19. 32, 7. 34, 20. 21. 35, 27. 28. 36, 10. 62. 43, 19. 60, 11. 69, 37. 75, 10; = Muḥ. b. Muslim.
(Zuhair von Ḫuṣaif 7, 172.)
Zuhair al-Furqubī 2, 61. 6, 158. 54, 54. 55, 76.
(a. Zaid 22, 65. 43, 80, von a. Sarrār al-Ġanawī 17, 5, von a. s-Sammāl 2, 62. 278. 9, 2. 3. 17, 5, s. auch bei al-Quṭa'ī; = Sa'īd b. Aus al-Anṣārī.)
Zaid b. Aslam 4, 148. 22, 36! 24, 22. 27, 11. 88, 23.
Zaid b. Ṯābit 3, 34. 7, 165. 8, 25. 19, 5. 25, 18. 49, 10.
Zaid b. 'Alī 1, 2. 2, 150. 3, 2! 8, 1! 11, 5. 12, 45. 13, 11! 31! 25, 18. 29, 17. 65, 1! 88, 23; = — b. al-Ḥusain b. 'Alī b. a. Ṭālib.

Sālim b. a. l-Ga'd 52, 49.
Sālim b. 'Abdallāh 62, 9!; = — b. 'Umar 2, 203.
as-Suddī 11, 42. 12, 105. 17, 16. 50, 37; = Muḥ. b. Marwān.
a. Sarrāḥ 37, 54; = — al-Huḏalī 46, 35.
a. Sarrār al-Ġanawī 17, 5.
as-Sarī b. Jan'um 10, 71.
b. Suraig al-Iṣbahānī 21, 47.
Sa'd b. 'Abdarraḥmān b. 'Auf 9, 57.
Sa'd b. a. Waqqāṣ 2, 106. 8, 1!
Sa'īd b. As'ad 9, 100.
Sa'īd b. Gubair 2, 158! 184! 199. 4, 148. 5, 23. 69! 89. 106. 6, 139! 7, 40. 194! 10, 76. 11, 5. 78. 12, 76! 13, 43. 14, 41. 50. 19, 5. 74. 20, 15. 21, 47. 24, 33! 36! 27, 82. 34, 14. 33. 41, 11. 50, 19! 53, 37. 74, 52. 77, 32. 33. 82, 6!
Sa'īd b. a. l-Ḥasan 34, 19.
a. Sa'īd al-Ḫudrī 18, 80; = Sa'd b. Mālik.
Sa'īd b. a. Sa'īd al-Anṣārī 26, 111.
Sa'īd b. al-'Āṣ 19, 5.
(Sa'īd b. Mas'ada a. l-Ḥasan al-Aḫfaš 1, 7.)
Sa'īd b. al-Musaijab 2, 106. 184! 264. 21, 95. 24, 35.
Sufjān aṯ-Ṯaurī 24, 11. S. auch aṯ-Ṯaurī.
Sufjān b. Ḥusain 6, 139. 34, 19.
Sallām 6, 108. 9, 100. 10, 71! 17, 16. 22, 23. 24, 7. 21. 35. 28, 82. 33, 50. 34, 19. 41, 44. 42, 20. 67, 27; = — b. Sulaimān al-Muzanī.
(b. Sallām von Sībawaih von 'Isā b. 'Umar 9, 109; = Muḥ. —, s. d.)
Salama (?) 45, 13.
as-Sulamī 5, 50. 106. 7, 57. 165. 169. 187. 10, 58. 11, 95. 14, 19. 16, 21. 19, 89. 23, 14. 24, 35. 27, 65. 29, 17. 35, 35. 37, 9. 38, 5. 46, 25. 47, 35. 51, 12. 62, 9! 79, 42; = a. 'Abdarraḥmān —, s. d.
(banū Sulaim 2, 35.)
Sulaimān (s. bei al-Wāqidī); = — b. Muslim b. Gammāz. S. auch b. Gammāz.
Sulaimān b. Arqam 11, 111, (von a. Jazīd al-Madanī von b. 'Abbās 2, 126). s. auch b. Arqam.

Sulaimān al-Aʿmaš (s. bei Zā'ida); = Sulaimān b. Mihrān. S. auch al-Aʿmaš.
Sulaimān at-Taimī **6**, 74. **7**, 157. **18**, 109. **22**, 36! **27**, 18. **56**, 89. S. auch at-Taimī.
Sulaimān b. Jasār **27**, 66. S. auch b. Jasār.
Simāk b. Ḥarb **31**, 33. **57**, 14.
a. s-Sammāl **2**, 16. 17. 62. 100. 100. 103. 168. 209. 278. **6**, 142. **7**, 40. **9**, 2. 3. **14**, 4. **17**, 5. 23. **21**, 58. 104. **24**, 21. **36**, 1. **54**, 24! **49**. **55**, 7. **73**, 2; = Qaʿnab al-ʿAdawī.
(as-Simmarī S. 19 Z. 110; = Muḥ. b. al-Gahm.)
b. as-Samaifaʿ **13**, 43. **21**, 98. **24**, 15. **25**, 48. **26**, 111. **27**, 74. **30**, 50. **32**, 26. 30. **53**, 37. **89**, 29; = Muḥ. —, s. d.
Sinān b. Salama b. al-Muḥabbaq **14**, 50.
Sahl (von al-Waqqāṣī von az-Zuhrī **35**, 27); wohl = — b. Šuʿaib **7**, 57. **10**, 4. **66**, 8; = — b. Šuʿaib an-Nihmī **2**, 55. **20**, 131. **57**, 12.
(Sahl b. Muḥammad b. ʿUṯmān a. Ḥātim as-Sigistānī S. 18 Z. 90. S. auch a. Ḥātim.)
Sūdān Makka **2**, 35.
(Sībawaih **7**, 22; s. auch bei a. Bakr Gaʿfar b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg und b. Sallām.)
b. Sīrīn **7**, 34. **10**, 16. **14**, 50. **15**, 41. **16**, 126. **20**, 96. **36**, 9; = Muḥ. —, s. d.

(Šabāb s. bei al-Ḥulwānī; = Ḫalīfa b. Ḫaijāṭ.)
(Šibl s. bei Ḥasan b. Muḥ. und ʿUbaid; = — b. ʿAbbād al-Makkī.)
Šubail b. ʿAzra **19**, 5. 23; = — aḍ-Ḍubaʿī **12**, 45.
Šaddād a. ʿAbdassalām **33**, 13, s. bei ʿAbdassalām b. Šaddād.
a. Šaraf **6**, 113. **15**, 41.
Šuraiḥ b. Jazīd a. Ḥaiwa **2**, 258. S. auch a. Ḥaiwa.
aš-Šaʿbī **5**, 106. 106. **7**, 40. **8**, 11. **10**, 24. **17**, 106. **26**, 19; = ʿĀmir b. Šarāḥīl.
(b. Šuʿaib von Jaḥjā b. al-Ḥāriṯ aus al-imām muṣḥaf ʿUtmān **10**, 14; = Muḥ. b. Šuʿaib b. Šābūr.)
Šuʿaib b. al-Ḥāriṯ **56**, 89.
Šuʿaib b. a. Ḥamza **80**, 22.
Šaqīq **22**, 36!; = a. Wā'il — b. Salama. S. auch a. Wā'il.
(b. Šanabūḏ = Muḥ. b. Aḥmad, s. d.)
Šahr b. Ḥaušab **7**, 163.
Šaibān (an-naḥwī) **5**, 60. **37**, 67; = — b. Muʿāwija.
Šaiba **2**, 78. **5**, 69. **7**, 22. 165. **11**, 80. **12**, 31. **24**, 21. **28**, 82. **36**, 56. **50**, 3. **69**, 37; = — b. Niṣāḥ.
a. Šaiḫ al-Hunā'ī **18**, 77. **89**, 29.

a. Ṣāliḥ **14**, 50. **34**, 19. **40**, 32, muṣḥaf — **2**, 137!; = — maulā b. Hāni' **6**, 159; = Bāḏām (oder Ḏakwān), sonst als maulā umm Hāni' bekannt. Vgl. auch a. Ṣāliḥ al-Kūfī.
a. Ṣāliḥ al-Kūfī **39**, 33; = dem Vorhergehenden, oder = a. Ṣāliḥ ʿAbdalḥamīd b. Ṣāliḥ al-Burgumī?
Ṣafwān b. ʿAmr **50**, 3.

(aḍ-Ḍabbī von a. ʿAbdallāh al-Madanī **4**, 127, s. auch bei ʿAbbās und al-Wāqidī; = al-Mufaḍḍal b. Muḥ. S. auch Mufaḍḍal.)
aḍ-Ḍaḥḥāk **2**, 106. **6**, 74. **9**, 19. **11**, 1. 5. **12**, 31. 45. 110. **13**, 43. **14**, 34. **15**, 41. **18**, 102. **20**, 12. **21**, 48! 112. **22**, 36! **24**, 35. **26**, 111. **30**, 48. **34**, 14! **35**, 1. **36**, 30! **37**, 102. 103. **40**, 32. **41**, 44. **49**, 1. **56**, 89. **67**, 27. **89**, 6—7. 29; = — b. Muzāḥim **2**, 102. **4**, 148.

a. Ṭālūt **6**, 139. **7**, 127; = ʿAbdassalām b. Šaddād, s. d.
Ṭāwūs **2**, 184! 220! **62**, 9!; = a. ʿAbdarraḥmān — b. Kaisān al-Jamānī. S. auch a. ʿAbdarraḥmān al-Jamānī.
(b. Ṭāwūs von seinem Vater **2**, 220; = ʿAbdallāh —.)
(aṭ-Ṭabarī von al-ʿAbbās b. al-Walīd von ʿAbdalḥamīd b. Bakkār von Aijūb von Jaḥjā von b. ʿĀmir **69**, 14; = Muḥ. b. Garīr.)
a. Ṭuʿma **55**, 76.
a. ṭ-Ṭufail **2**, 38. **12**, 19; = ʿĀmir b. Wāṯila.
Ṭalḥa **3**, 13. **4**, 34! **6**, 143. **9**, 51. 114! **11**, 113. 113. **16**, 76. **19**, 26. 74. **26**, 111. **28**, 82! **36**, 65! 83! **44**, 16. **50**, 19! 38. **53**, 19. 58! **61**, 7. **62**, 9! **66**, 6; wohl = — b. Muṣarrif, s. d.
Ṭalḥa **7**, 160; = — b. Sulaimān **4**, 78. 100. **5**, 31. **7**, 160. **12**, 4. **13**, 6. **19**, 25. **25**, 10. 69. **74**, 30. **75**, 40.
Ṭalḥa b. Muṣarrif **2**, 24. **7**, 49! 165. **8**, 1! **11**, 114. **12**, 23. **15**, 55. **21**, 24. **24**, 43. **25**, 5. 53. **31**, 27! **34**, 51! **35**, 12. S. auch Ṭalḥa.
(Ṭulaiq al-muʿallim s. bei Hārūn.)
(Ṭaiji' **36**, 1.)

ʿĀṣim **7**, 26. 57. 165. **8**, 35. **17**, 16. 64. **24**, 7. 21. **28**, 82; der kufische Leser.
ʿĀṣim al-Gaḥdarī **2**, 38. 133. **4**, 128. 136. 162! **5**, 12. **10**, 71. **49**, 10. **72**, 19. S. auch al-Gaḥdarī.
a. l-ʿĀlija **6**, 158. **8**, 11! 25. **10**, 24. **17**, 16. **21**, 95. **22**, 40. **30**, 34. **50**, 36. **53**, 15. **62**, 9!; = Rufaiʿ b. Mihrān.
b. ʿĀmir S. 16 Z. 51. **2**, 33. **10**, 14! **17**, 31. **21**, 109. 111. **41**, 44. **69**, 14. **72**, 25; der Damaszener Leser.
ʿĀmir b. ʿAbdalwāḥid von einem Imām der Mekkaner **98**, 7.
ʿĀ'iša **2**, 184! **5**, 69! **21**, 98! **23**, 60! **24**, 15. (**25**, 67.) **36**, 72! **53**, 15, (von dem Propheten **4**, 117. **23**, 60).
(ʿAbbās von al-Aʿmaš **9**, 37, im muṣḥaf des Anas, des a. Ṣāliḥ und des b. Masʿūd **2**, 137, von aḍ-Ḍabbī von al-Aʿmaš **7**, 171, von a. ʿAmr **2**, 35. **9**, 40, von a. ʿAmr von ahl al-Ḥigāz und Tamīm **2**, 129, im muṣḥaf b. Masʿūd **2**, 127. **6**, 93. **39**, 3, s. auch bei al-Wāqidī; = — b. al-Faḍl al-Wāqifī. S. auch — b. al-Faḍl.)
(a. l-ʿAbbās s. bei a. ʿAlī; = Aḥmad b. Jaḥjā, s. d.)
b. ʿAbbās **2**, 61! 102. 126. 133. 137! 158! 184! 260. **3**, 13. 146. 159! 175! **4**, 19. 117! 143. 148. **5**, 3! 60. 96. **6**, 74. 100. 105. 138! 139! **7**, 40. 57. 127. 165. 187! 189! **10**, 16. **11**, 5. 32. 42. **12**, 23. 31. 45. 110. **13**, 11! 31! 43. **14**, 15. 34. 46! 50. **17**, 4. 16. 23. 24. 106. **18**, 102. 109. **19**, 5. 6! **20**, 97. **21**, 47. 48! 58. 95. 98. 112. **22**, 23. 27. 36! **23**, 60! 67. **24**, 15. 22. 27! 33! 35. **25**, 77! **27**, 31. 66! 82. **28**, 10. **30**, 48. **32**, 10. **33**, 13. 20. **34**, 14! 19. **36**, 9. 30! 38! **37**, 54. 103. **39**, 69. **40**, 32. 71. **41**, 11. **42**, 1—2! **45**, 13. **46**, 4. 28. **47**, 15! **49**, 13. **50**, 36. **53**, 15. 19. **56**, 82! 89. **62**, 9! **65**, 1! **68**, 42. **70**, 1. **74**, 30. **75**, 10. 28! **77**, 5. 32. 33. **78**, 14! **86**, 17! **88**, 23. **89**, 6—7. 29. **92**, 3! **97**, 4!, (von ʿĀ'iša **53**, 15); = ʿAbdallāh —.
(ʿAbbās ad-Dūrī von a. Jaḥjā al-Ḥimmānī von al-Aʿmaš von Anas **73**, 6; = ʿAbbās b. Muḥ.)
(b. ʿAbbās al-ʿArūḍī s. bei al-Ḫalīl b. Asad an-Nūšagānī.)
ʿAbbās b. ʿAijāš b. a. Rabīʿa **24**, 22

'Abbās (?) b. al-Faḍl **10**, 58; wohl = — al-Wāqifī. S. auch 'Abbās.
(al-'Abbās b. a. l-Walīd s. bei aṭ-Ṭabarī.)
'Abdallāh **24**, (15.) 27! **52**, 20!, muṣḥaf — 3, 144! **34**, 14!, qirā'at — **18**, 77! **23**, 20! (**24**, 15); aṣḥāb — 3, 2!; = — b. Mas'ūd, s. d.
a. 'Abdallāh **34**, 14!; wohl = — al-Madanī, s. d.
('Abdallāh b. Ibrāhīm al-'Ammī al-Afṭas von Maslama **24**, 39.)
'Abdallāh b. a. Isḥāq **2**, 38. **4**, 142. S. auch b. a. Isḥāq.
'Abdallāh b. al-Ḥāriṯ **26**, 64.
'Abdallāh b. az-Zubair **20**, 96. **46**, 28. **53**, 15. **76**, 31. S. auch b. az-Zubair.
'Abdallāh b. Zijād **13**, 11!
'Abdallāh b. 'Ubaid b. 'Umair **36**, 62. **45**, 13.
'Abdallāh b. 'Umar **78**, 28. S. auch b. 'Umar.
'Abdallāh b. 'Amr **7**, 189. **45**, 13; = — b. al-'Āṣ.
'Abdallāh b. 'Aun b. 'Arṭabān **12**, 72.
'Abdallāh b. 'Aijāš b. a. Rabī'a **24**, 22 Anm.
('Abdallāh b. Qais von 'Abdallāh b. az-Zubair **53**, 15.)
'Abdallāh b. Qušaiṭ al-Makkī **9**, 128.
('Abdallāh b. Muḥammad von Ḫālid b. Mirdās von al-Ḥakam b. 'Umar ar-Ru'ainī von Qatāda **2**, 54.)
a. 'Abdallāh al-Madanī **4**, 127. S. auch a. 'Abdallāh.
'Abdallāh b. Mas'ūd **9**, 112!, ḥarf — **34**, 14!, qirā'at — **44**, 54! S. auch 'Abdallāh und b. Mas'ūd.
'Abdallāh b. Muslim b. Jasār **18**, 60. **24**, 4. **26**, 11. **67**, 27.
'Abdallāh b. Jazīd **1**, 7. **6**, 108. **9**, 108. **10**, 90. **13**, 31! **17**, 16 Anm. **28**, 82. **37**, 94. **78**, 14!; = a. 'Abdarraḥmān — **4**, 1. **21**, 29; = — al-Madanī. S. auch b. Jazīd al-Madanī.
'Abdal'a'lā b. 'Abdallāh b. Muslim b. Jasār **4**, 148.
('Abdalḥamīd b. Bakkār s. bei aṭ-Ṭabarī.)
a. 'Abdarraḥmān **4**, 136. **5**, 95. **7**, 57. 165. **10**, 71! 89. **12**, 23. **17**, 64. **105**, 1; = — as-Sulamī, s. d.
'Abdarraḥmān b. Abzā **2**, 102. **11**, 5.
'Abdarraḥmān b. al-Aswad **36**, 29!
'Abdarraḥmān al-A'rag **4**, 104; = 'Abdarraḥmān b. Hurmuz. S. auch al-A'rag.
'Abdarraḥmān b. a. Bakra **13**, 43. **23**, 56; = 'Abdarraḥmān b. Nufai'. S. auch b. a. Bakra.
a. 'Abdarraḥmān as-Sulamī **2**, 246. **6**, 137. **9**, 118. **13**, 4. **46**, 4. 15! **50**, 38, (von 'Alī b. a. Ṭālib **2**, 234); = 'Abdallāh b. Ḥabīb. S. auch a. 'Abdarraḥmān und as-Sulamī.
'Abdarraḥmān b. 'Abdallāh **25**, 20.
'Abdarraḥmān b. a. 'Ammār **37**, 54. S. auch b. a. 'Ammār.
('Abdarraḥmān b. Muḥammad b. Ṭalḥa von seinem Vater von seinem Großvater **36**, 65.)
a. 'Abdarraḥmān al-Jamānī **43**, 81; = Ṭāwūs b. Kaisān. S. auch Ṭāwūs.
'Abdassalām b. Šaddād a. Ṭālūt **2**, 9; (= a. Ṭālūt 'Abdassalām von seinem Vater **33**, 13). S. auch a. Ṭālūt.
('Abdalġaffār von 'Alqama von b. Mas'ūd **5**, 60.)
'Abdalkarīm **7**, 40; = — al-Gazarī **31**, 16; = — b. Mālik.
('Abdalwāriṯ von a. 'Amr **4**, 73 Anm. ? **33**, 40, von Hārūn al-ḫalīfa **88**, 20, s. auch bei al-Ḥulwānī; = — b. Sa'īd.)
('Abdalwahhāb von a. 'Amr **25**, 25. **33**, 40 Anm. **38**, 24; = — b. Fulaiḥ.)
b. a. 'Abla **46**, 9; = Ibr. —, s. d.

('Ubaid von Šibl von b. Kaṯīr **88**, 3; = — b. 'Aqīl von a. l-Warqā' von a. l-Haghāg **34**, 20. 21.)
'Ubaid b. 'Umair **26**, 61; = — al-Laiṯī (**23**, 60).
('Ubaidallāh b. Sufjān von al-A'maš von 'Āṣim **8**, 35.)
'Ubaidallāh b. Mūsā **25**, 10.
(a. 'Ubaida **14**, 46, von Ru'ba **2**, 26; wohl = Ma'mar b. al-Muṯannā.)
(b. a. 'Ubaida b. Mu'āwija b. Qurmul von seinem Vater von seinem Großvater **9**, 57; vielleicht = Muḥ. b. 'Abdalmalik.)
'Uṯmān **5**, 69! **19**, 5. **55**, 76. **65**, 1!, al-imām muṣḥaf — **10**, 14; = — b. 'Affān, s. d.
'Uṯmān aṯ-Ṯaqafī **24**, 15; vielleicht = 'Uṯmān b. a. l-'Āṣ oder 'Uṯmān b. al-Muġīra.
'Uṯmān b. 'Affān **3**, 2! **10**, 58; der Kalif. S. auch 'Uṯmān.
a. 'Uṯmān an-Nahdī **10**, 24. **17**, 16; = 'Abdarraḥmān b. Mull.
'Urwa **11**, 42; = 'Urwa b. az-Zubair, s. d.
'Urwat al-A'šā **11**, 5!
'Urwa b. az-Zubair **11**, 42. **17**, 24. **93**, 3. S. auch 'Urwa.
'Aṭā' **2**, 184! 3, 175!; = — b. a. Rabāḥ ?, s. d.
'Atā' (von a. 'Abdarraḥmān **4**, 136); = — b. as-Sā'ib, s. d.
'Aṭā' b. a. Rabāḥ **2**, 280. **4**, 117. **22**, 36!; **36**, 38!; = 'Aṭā' b. Aslam. S. auch 'Aṭā'.
'Aṭā' b. as-Sā'ib **3**, 146. **4**, 148. **27**, 66. S. auch 'Aṭā'.
'Aṭā' b. Jasār **27**, 66 Anm.
'Aṭīja b. Sa'd **28**, 82; = 'Aṭīja al-'Aufī **6**, 119.
'Ikrima **2**, 184! 260. **3**, 146. 159. 175! **6**, 138! **7**, 40. 49! **9**, 4. 8! 118. **11**, 1. **12**, 23. 41. 45. 105. **13**, 11! 31! 43. **17**, 64. **18**, 77. 102. **20**, 18. **21**, 48! 95. 98! 112. **22**, 27. 40! **23**, 67. **30**, 18! **36**, 9. 38! **37**, 123. 130. **44**, 54. **46**, 4. 9. 28. **51**, 7. **64**, 11. **72**, 3! **73**, 1. **74**, 1. **75**, 10. **78**, 1. **79**, 36. **89**, 29. **97**, 4!, (von b. 'Abbās **5**, 60); = — b. 'Abdallāh(?) maulā b. 'Abbās.
'Ikrima b. Sulaimān **39**, 33.
al-'Alā' b. Sajāba **9**, 37. **11**, 116. **12**, 12. **21**, 47.
a. l-'Alā' b. aš-Šiḫḫīr **7**, 40; = Jazīd b. 'Abdallāh.
'Alqama **3**, 2! **7**, 127. **12**, 65. **14**, 50. **16**, 76, (s. auch bei 'Abdalġaffār); = — b. Qais an-Naḫa'ī.
'Alī **2**, 158! 168. 237. **3**, 146. **5**, 106. **6**, 142. **7**, 127. **8**, 25. **12**, 23. 30. **13**, 43. **16**, 41. **17**, 106. **18**, 102. **20**, 97. **24**, 21. 51. **25**, 20. **30**, 48. **32**, 10. **35**, 35. **46**, 4. 15! **47**, 15! 22. **53**, 15. **56**, 82! **62**, 9! **78**, 28; = — b. a. Ṭālib, s. d.
(a. 'Alī S. 17 Z. 64. 67. S. 19 Z. 107. 109, von a. Bakr von a. l-'Abbās von 'Umāra **36**, 40, von al-Kisā'ī **2**, 4, von b. Mugāhid **19**, 74; = al-Ḥasan b. Aḥmad b. 'Abdalġaffār al-Fārisī al-Fasawī.)
'Alī b. Baḏīma **13**, 31!
'Alī b. (al-)Ḥusain **8**, 1! **9**, 118. **11**, 5. **12**, 30. **13**, 31! **19**, 5. **27**, 13. **34**, 14! **36**, 30! 38! **65**, 1!; = — b. 'Alī b. a. Ṭālib.
'Alī b. Ṣāliḥ **5**, 60.
'Alī b. a. Ṭālib **2**, 234. **11**, 42. **13**, 11! 31! **14**, 37. 46! **17**, 5! 16. **18**, 77. **19**, 6! **21**, 98! **25**, 36. **29**, 3. **36**, 52. **37**, 103! **43**, 77! **88**, 17—20. **92**, 3! **100**, 5. S. auch 'Alī.
('Alī b. Quṭrub S. 18 Z. 99. 100.)
('Alī b. Naṣr von a. 'Amr **38**, 24.)
b. a. 'Ammār **26**, 56; = 'Abdarraḥmān oder 'Ammār — **37**, 54, = 'Abdarraḥmān b. 'Abdallāh.
'Ammār b. a. 'Ammār **37**, 54. S. auch b. a. 'Ammār.

'Umāra 36, 40; = — b. a. Ḥafṣa 15, 41.
'Umar 6, 100 Anm. 7, 156. 8, 42. Anm. ? 12, 35. 62, 9!; = — b. al-Ḫaṭṭāb, s. d.
b. 'Umar 4, 5!. 6, 100. 12, 31. 45. 22, 36! 62, 9!; = 'Abdallāh —, s. d.
'Umar b. al-Ḫaṭṭāb 3, 2! 9, 100. 14, 46! 38, 24. S. auch 'Umar.
(a. 'Umar ad-Dūrī von 'Īsā b. 'Umar 34, 23; = Ḥafṣ b. 'Umar.)
'Umar b. Ḏarr 12, 101! 17, 106.
'Umar b. 'Abdal'azīz 12, 87. 24, 1. 28, 7. 36, 9.
'Amr 8, 42. 16, 116, (von al-Ḥasan 4, 73 Anm.? 5, 6. 46, 33, von b. 'Abbās 3, 159); wohl = — b. 'Ubaid, s. d.
a. 'Amr 2, 10. 87. (4, 73 Anm. ?) 7, 38! 9, 15. 40. (40.) 118. 10, 71! 11, 113. 116. 15, 55. 16, 7. 17, 16. 64. 106. 19, 26. 20, 18. 59. 21, 92. 22, 35. 23, 36. 25, 25. 27, 47. 31, 14. 27. 33, 40. 34, 14. 37, 54. 38, 24. 47, 18. 37. 55, 31. 68, 49. 75, 1. 102, 6. 7, (von ahl Makka 21, 104, von ahl Nagrān 9, 1, s. auch bei 'Abbās); = — b. al-'Alā'; s. d.
('Amr b. Ṯābit von Sa'īd b. Gubair 34, 14.)
'Amr b. Dīnār 6, 138! 64, 11.
'Amr b. 'Ubaid 2, 168. 282. 3, 146. 6, 142. 9, 15. 118. 14, 50. 18, 5. 22, 36! 24, 21. 27, 10. 41, 24. 55, 39. 79, 32. S. auch 'Amr.
a. 'Amr b. al-'Alā' 22, 5. S. auch a. 'Amr.
'Amr b. Fā'id 1, 5. 7. 4, 143. 10, 38. 58. 12, 105. 14, 34. 50. 16, 7 Anm. 17, 106. 18, 28. 20, 12. 59. 97. 24, 35. 34, 19; = — al-Aswārī 33, 30?
'Amr b. Maimūn 9, 37. 15, 41. 16, 7. 24, 7. 41, 44. 46, 4. 25.
b. 'Imrān 5, 60.
a. 'Imrān al-Gaunī 20, 59, 56, 89; = 'Abdalmalik b. Ḥabīb.
'Amra bint 'Abdarraḥmān 24, 11.
'Anbar, Bal- 73, 2.
(a. 'Awāna von al-Muġīra 60, 11; = al-Waḍḍāḥ b. 'Abdallāh.)
'Auf al-A'rābī 12, 30.
'Auf? al-'Uqailī 32, 17.
'Aun al-'Uqailī 5, 60. 32, 17 Anm.
a. 'Ijāḍ 16, 8. 20, 102. 46, 28; = 'Amr b. al-Aswad.
'Īsā 11, 114. 12, 49. 24, 7. 48, 29. 75, 1. 78, 1; wohl = — aṯ-Ṯaqafī 1, 7. 2, 40. 61. 4, 162! 9, 15. 10, 24. 71! 11, 78. 12, 23. 111. 13, 6. 16, 66. 17, 4, 18, 38! 21, 30. 24, 1. 2. 21. 27, 39. 31, 14. 35, 12. 36, 58! 46, 35. 55, 31. 60, 4; wohl = 'Īsā b. 'Umar 9, 109. 23, 36. 34, 23!; = 'Īsā b. 'Umar aṯ-Ṯaqafī 2, 38. 33, 66. S. auch aṯ-Ṯaqafī.
'Īsā al-Kūfī 9, 100; = 'Īsā b. 'Abdarraḥmān b. a. Lailā.
('Īsā b. Maimūn von al-Ḥasan 12, 16.)
'Īsā al-Hamdānī 2, 24. 7, 165. 14, 50. 23, 36. 24, 1. 21. 48, 29. 66, 6; = 'Īsā b. 'Umar al-Hamdānī. S. auch al-Hamdānī.
(b. 'Ujaina von seiner Mutter 24, 15; = Sufjān —.)
(al-Farrā' S. 19 Z. 109. 110; 2, 20. 14, 26. 34, 14. 37, 94. 46, 28; = Jaḥjā b. Zijād.)
Faḍāla b. 'Abdallāh? oder 'Ubaid? 28, 10.
(al-Faḍl b. al-Ḥubāb a. Ḫalīfa al-Gumaḥī s. bei Ga'far b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg.)
['Īsā.
al-Faḍl ar-Raqāšī 1, 5; = al-Faḍl b.
al-Faḍl b. 'Abbās 78, 14!
Fuḍail b. Marzūq 29, 17.
Faijāḍ 56, 89; = — b. Ġazwān 2, 97.

(Qālūn s. bei al-Ḥulwānī; der Überlieferer von Nāfiʿ.)
Qatāda **2**, 54. 74. 102. 102. 103. 210. 267. **3**, 146. **6**, 105. 108. 139. **7**, 57. 157. **8**, 42. **9**, 37. 100. **10**, 24. 58. **11**, 113. **12**, 23. 30. 31. 45. 87. **13**, 4. **14**, 50. **15**, 41. **16**, 54. **17**, 16. 64. 106. **18**, 102. **19**, 6! **20**, 96. 98. **21**, 95. **22**, 36! **23**, 14. 60! 71. 117. **24**, 7. 35. 35. 61. (**25**, 67.) **26**, 72. 129. **27**, 13. 66. 87! **28**, 11. **31**, 14. **33**, 13. **34**, 17. 23. 33. **36**, 51. **37**, 123! 130! **38**, 22. 24. **42**, 33. **46**, 4. 25. **53**, 15. **54**, 14. **55**, 31. **56**, 89. **67**, 27. **77**, 33. **78**, 14! **88**, 23. **100**, 5, (von al-Ḥasan **4**, 61. **7**, 161, von b. ʿAbbās **3**, 146); = — b. Diʿāma.
Qurmul **9**, 57.
(Quraiš, **12**, 35.)
(Quṭrub S. 18 Z. 94. 96; **2**, 16. 126. **7**, 150. **13**, 4. 6. **17**, 64. **18**, 29. **22**, 40. **27**, 47. **28**, 10. **35**, 27. **37**, 102. **46**, 28. **52**, 21. **53**, 15. **55**, 76. **57**, 29. **73**, 2; = Muḥ. b. al-Mustanīr, s. d.)
(al-Quṭaʿī von a. Zaid von al-Mufaḍḍal von al-Aʿmaš **3**, 145; = Muḥ. b. Jaḥjā.)
b. Quṭaib **7**, 57. **24**, 11. **28**, 10. **78**, 36; = Jazīd — al-Ḥimṣī.
a. Qilāba **54**, 6. 26; wohl = ʿAbdallāh b. Zaid b. ʿAmr.
(Qais [Stamm] **2**, 16.)
Qais b. ʿUbād **15**, 41.

b. Kaṯīr S. 16 Z. 50; **7**, 117. **11**, 1. **17**, 16. **18**, 22. 102. **25**, 25. **74**, 35. **88**, 3; der mekkanische Leser.
Kuṯaijir ʿAzza **21**, 98.
al-Kisāʾī **2**, 4. (**37**, 94. **59**, 23); der kufische Leser und Grammatiker.
al-Kalbī **5**, 106. **12**, 31. **14**, 50. **17**, 16. **22**, 36! 40. **34**, 19. **36**, 1. **40**, 32. **89**, 29. **97**, 4!; wohl = Muḥ. b. as-Sāʾib.
(al-Kūfījūn **19**, 26.)
Lāḥiq b. Ḥumaid **22**, 67; = a. Miglaz —. S. auch a. Miglaz.
b. a. Lailā **18**, 102. **34**, 19. **36**, 52. **100**, 5; = ʿAbdarraḥmān —.

al-Māgišūn **18**, 96. **36**, 19!; wohl = ʿAbdalʿazīz b. ʿAbdallāh.
a. Mālik **53**, 37; = — al-Ġifārī, s. d.
Mālik b. Dīnār **4**, 162! **7**, 165! **9**, 83. **15**, 86. **46**, 25. **55**, 76.
a. Mālik al-Ġifārī **51**, 7; = Ġazwān. S. auch a. Mālik.
(Mubārak von al-Ḥasan **3**, 124. 125; = — b. al-Ḥasan b. Hilāl.)
(Matt b. ʿAbdarraḥmān von ahl Makka **2**, 282.)
a. l-Mutawakkil **34**, 23; = ʿAlī b. Dāwūd.
Mugāhid **2**, 20. 24. 184! 280. **3**, 14. 39. **5**, 23. 110. **6**, 74. **7**, 22. 38. 40. 150. **9**, 37. 66. **10**, 76. **11**, 5. 114. **12**, 23. 30. 45. 72! 110. **13**, 43. **14**, 15. 37. **15**, 41. **16**, 26. 76. **18**, 102. 109. **20**, 15. 98. **21**, 47. 112 Anm. **22**, 11. 27. 40. **23**, 14. **24**, 25. **25**, 18. **27**, 82. **28**, 82. **34**, 53. **36**, 30. **37**, 103! **41**, 11. **42**, 23. **43**, 33. 35. 88. **47**, 25. **52**, 32! **54**, 6. 26. **60**, 11. **65**, 1! **66**, 6. **77**, 32. **79**, 30!; = — b. Gabr.
(b. Mugāhid S. 15 Z. 30. S. 19 Z. 110; **2**, 33. 87. 255. 267. 282. **3**, 73. **4**, 3. 171. **17**, 36. **19**, 23. 74. **20**, 18. **21**, 109. 111. **24**, 39. **36**, 1. **94**, 1; = Aḥmad b. Mūsā —, s. d.)
a. Miglaz **7**, 205! **13**, 15! **19**, 32. **22**, 27. **24**, 36! **46**, 35; = Lāḥiq b. Ḥumaid, s. d.
Muḥārib b. Diṯār a. l-Muhallab **3**, 18!
(Maḥbūb von Ismāʿīl von al-Aʿmaš von b. Masʿūd **42**, 1—2.)
Muḥammad der Prophet s. an-Nabī.
(Muḥammad b. Aḥmad b. Šanabūḏ a. Bakr S. 18 Z. 31 Anm.)
Muḥammad b. Guḥāda **39**, 33.

(Muḥammad b. al-Ḥasan a. Bakr **12**, 18, von a. l-ʿAbbās Aḥmad b. Jaḥjā von baʿḍuhum **92**, 3; wohl = b. Duraid, s. d.)
(Muḥammad b. al-Ḥasan b. Miqsam a. Bakr S. 15 Z. 31.)
(Muḥammad b. Ḏakwān von seinem Vater **69**, 44.)
Muḥammad b. Zijād al-Aʿrābī a. ʿAbdallāh **11**, 71.
(Muḥammad b. Sallām s. bei Gaʿfar b. Muḥ. b. al-Ḥaggāg a. Bakr; = a. ʿUbaid —. S. auch b. Sallām.)
Muḥammad b. as-Samaifaʿ **2**, 258. **3**, 140. **4**, 24. **5**, 89. **7**, 57. **10**, 92. **12**, 30. **27**, 19. **34**, 19. S. auch b. as-Samaifaʿ und Muḥ. al-Jamānī.
Muḥammad b. Sīrīn **2**, 158. **10**, 58. S. auch b. Sīrīn.
(Muḥammad b. Ṣāliḥ al-Miṣrī warrāq ʿAlī b. Quṭrub S. 18 Z. 98.)
(Muḥammad b. Ṭalḥa s. bei ʿAbdarraḥmān b. Muḥ. b. Ṭalḥa.)
Muḥammad b. ʿAbdallāh b. Ḥasan **29**, 3.
Muḥammad b. ʿAbdalmalik **9**, 46.
Muḥammad b. ʿAlī **5**, 95. **9**, 19. **12**, 30. **14**, 34. **19**, 5. **34**, 19; = a. Gaʿfar — **8**, 1! 25. **9**, 118. **11**, 5. 42. **14**, 37. 41. **17**, 16. **22**, 36! **36**, 38! **56**, 89; = al-Bāqir.
Muḥammad b. ʿAlī b. al-Ḥanafīja **34**, 19.
Muḥammad b. ʿAlī a. ʿAbdallāh **25**, 18.
(Muḥammad b. ʿAlī b. Wakīʿ a. l-Ḥasan S. 18 Z. 97.)
Muḥammad b. Kaʿb **19**, 23! **53**, 15; = — al-Qurażī **36**, 58.
Muḥammad b. Marwān **11**, 78.
(Muḥammad b. al-Mustanīr S. 18 Z. 101; = a. ʿAlī — Quṭrub S. 18 Z. 93. 99. 103. S. auch Quṭrub.)
(Muḥammad b. Hārūn a. Bakr s. bei Ibr. b. Aḥmad a. Isḥāq; = — ar-Rūjānī S. 18 Z. 92.)
Muḥammad b. Jazīd **54**, 49.
Muḥammad al-Jamāmī? **48**, 9.
Muḥammad al-Jamānī **48**, 9 Anm.; = Muḥ. b. as-Samaifaʿ, s. d.
b. Muḥaiṣin **2**, 6. 49. 98. 126. 282. **3**, 146. 154. **4**, 20. **7**, 20! **8**, 7. 11. **9**, 52. **10**, 10. **11**, 114. **12**, 23. 30. **14**, 15. **18**, 5. **19**. 22. 31. **20**, 45. **21**, 24. 112. **22**, 27. **23**, 67. **24**, 35. **27**, 66. 74. **28**, 25. **36**, 10. **37**, 54. 123. 130. **46**, 35. **55**, 54. 76. **76**, 21. **80**, 37; = Muḥ. b. ʿAbdarraḥmān.
ahl al-Madīna **2**, 20. S. auch al-Anṣār.
Marwān **10**, 24!; der Kalif.
b. a. Marjam **12**, 30; = Aḥmad b. Mūsā —? S. auch Aḥmad b. Mūsā.
Masrūq **7**, 57. **19**, 25. **60**, 11. **62**, 9!; = — b. al-Agdaʿ al-Hamdānī.
b. Masʿūd **2**, 61! 158! 177! **3**, 146. **4**, 43. 91! **5**, 2. 60. **6**, 105! 138! 139! 127. **8**, 1! **9**, 28. 37. **11**, 16! 111. **12**, 31! 35! 36! 76. 105! **14**, 46! **16**, 76. **17**, 106. **18**, 109. **19**, 8. 70. **20**, 59. 96. **21**, 96. **22**, 36! **23**, 67. **26**, 111. **27**, 82! **31**, 27! **32**, 17. **33**, 69. **35**, 43! **36**, 29! 38! **37**, 103! 123! 130! 177. **40**, 71. **42**, 1—2! **43**, 77! **46**, 24! **49**, 10. **50**, 30. **52**, 21! **56**, 22! **62**, 9! **92**, 3! **111**, 4!, ḥarf — **2**, 106!, qirāʾat — **2**, 284. **7**, 38! (**12**, 101.) **23**, 109! **28**, 82!, muṣḥaf — **2**, 127! 137! **6**, 93! **39**, 3!; = ʿAbdallāh —, s. d.
a. Muslim ṣāḥib ad-daula **17**, 33; der Abbaside.
Muslim b. Gundab **1**, 7. **2**, 267. **36**, 30. **42**, 21. S. auch b. Gundab.
Maslama **4**, 172. **24**, 39; = — b. Muḥārib, s. d.
Maslama b. ʿAbdallāh **14**, 37; wohl = Maslama b. Muḥārib **2**, 228. **8**, 7. **9**, 57. **16**, 116. **25**, 36; = Maslama b. ʿAbdallāh b. Muḥārib. S. auch Maslama.

Maṭar al-warrāq **21**, 95; = Maṭar b. Ṭahmān.
(Muʿāḏ von a. Gaʿfar ar-Ruʾāsī an-naḥwī 5, 60; wohl = — b. Muslim.)
Muʿāḏ **16**, 62; = — b. Gabal **40**, 29; oder = — b. al-Ḥāriṯ **36**, 29.
(Muʿāwija b. Qurmul s. bei b. a. ʿUbaida b. Muʿāwija.)
(Maʿbad von Qatāda aus dem muṣḥaf ʿAbdallāh **34**, 14.)
(a. Maʿmar s. bei al-Ḥulwānī; = — al-Minqarī.)
(al-Muġīra von Ibr. 3, 3. **4**, 3, s. auch bei a. ʿAwāna; = — b. Miqsam aḍ-Ḍabbī.)
(al-Mufaḍḍal von al-Aʿmaš von Jaḥjā, Ibr. und seinen aṣḥāb **4**, 3, s. auch bei al-Quṭaʿī; = — b. Muḥ. aḍ-Ḍabbī. S. auch aḍ-Ḍabbī.)
(b. Miqsam = Muḥ. b. al-Ḥasan, s. d.)
(Makḥūl **25**, 18, von a. Rāfiʿ vom Propheten **16**, 55; = — ad-Dimašqī.)
ahl Makka **2**, 282. 8, 9. **21**, 104. **25**, 25. 43. **47**, 18. **98**, 7.
a. l-Malīḥ al-Huḏalī **105**, 5!; = ʿĀmir b. Usāma.
b. a. Mulaika **13**, 31!; = ʿAbdallāh b. ʿUbaidallāh.
(Manṣūr a. Gaʿfar s. bei al-Ḫalīl b. Asad; der Kalif.)
Manṣūr b. al-Muʿtamir **53**, 19.
al-Minhāl b. ʿAmr **37**, 123! 130!
Mūsā al-Aswārī **41**, 24; vielleicht = Mūsā b. Sinān al-Uswārī. S. auch al-Aswārī.
a. Mūsā al-Ašʿarī **22**, 36!
Mūsā b. az-Zubair **31**, 31.
Mūsā b. Ṭalḥa **69**, 37.
Maimūn b. Mihrān **2**, 158!

Nāfiʿ 7, 165. **12**, 4. **80**, 22; der medinische Leser.
an-Nabī **2**, 38. 3, 2! **4**, 117. **7**, 26. **10**, 58. **13**, 43. **16**, 55. **18**, 77. **23**, 60! **24**, 22. **32**, 17. **47**, 22. **50**, 10! **53**, 37. **55**, 76. **56**, 82! 89. **65**, 1! **92**, 3! **93**, 3; aṣḥāb — **28**, 10.
Nubaiḥ **5**, 2. 60.
ahl Nagrān **9**, 1.
an-Naḫaʿī **5**, 71. **6**, 159. **34**, 17. **36**, 9. **60**, 11; = Ibr. —, s. d.
Naṣr b. Saijār **50**, 36.
Naṣr b. ʿĀṣim **7**, 165! **9**, 109. **10**, 24. **11**, 5. **17**, 4. **20**, 96. **24**, 35. **46**, 25.
Naṣr b. ʿAlqama **25**, 18.
Naṣr b. ʿAlī **9**, 109. **24**, 35. **55**, 76.
an-Nuʿmān b. Sālim **28**, 11.
Nuʿaim b. Maisara **2**, 258. **5**, 106. **7**, 127. **16**, 116. **18**, 102.
a. Nahīk **3**, 159. **7**, 163. **19**, 6! 32. 82. **20**, 39. 59. 97. **21**, 58; = ʿUṯmān b. Nahīk al-Azdī.
Nūḥ al-qāriʾ **12**, 25—27. **56**, 89.

(Hārūn von a. ʿAmr **34**, 14; wohl = — b. Ḥātīm, s. d.)
(Hārūn [an-naḥwī] **17**, 23. **23**, 109. **46**, 35, von Asīd von al-Aʿrag **2**, 233, von a. Gaʿfar **2**, 233, von al-Ḥasan **2**, 205, von Ṭulaiq al-muʿallim von seinen ašjāḫ **34**, 3; wohl = — al-Aʿwar von baʿḍ al-ʿArab **2**, 35; = — b. Mūsā al-Azdī.)
(Hārūn b. Ḥātim von Ḥusain von a. ʿAmr **47**, 18. S. auch Hārūn.)
Hārūn al-ḫalīfa **88**, 20.
(b. Hāniʾ, s. a. Ṣāliḥ maulā —.)
a. l-Haghāg **14**, 35. **34**, 20. 21.
(Huḏail [Stamm] **12**, 35.)
a. l-Huḏail **28**, 10; = Ġālib b. al-Huḏail al-Audī.
b. Hurmuz **4**, 23. **5**, 60. **68**, 49; = — al-Aʿrag **2**, 98!; = ʿAbdarraḥmān —. S. auch al-Aʿrag.
a. Huraira **12**, 72! **14**, 50. (**21**, 104.) **32**, 17. **53**, 15.
Hilāl b. Jisāf **10**, 58.
al-Hamdānī **6**, 110; = ʿĪsā b. ʿUmar. S. auch ʿĪsā al-Hamdānī.

a. Wāqid 3, 8. 5, 2. 30. 60; wohl = — al-Laiṯī (wohl aṣ-ṣaḥābī).
(al-Wāqidī von Sulaimān von a. Ga'far 30, 9, von 'Abbās von aḍ-Ḍabbī von seinen aṣḥāb 4, 100; = Muḥ. b. 'Umar.)
a. Wā'il 12, 23; = Šaqīq b. Salama. S. auch Šaqīq.
b. Waṯṯāb 34, 17; = Jaḥjā —, s. d.
a. Wagza as-Sa'dī 7, 156. 9, 19; = Jazīd b. 'Ubaid.
Warš 29, 1; der Überlieferer von Nāfi'.
(a. l-Warqā' s. bei 'Ubaid; = Fā'id b. 'Abdarraḥmān.)
(al-Waqqāṣī von az-Zuhrī 4, 92, s. auch bei Sahl; = 'Uṯmān b. 'Abdarraḥmān.)
(b. Wahb von Ḥarmala b. 'Imrān von Muḥ. b. 'Abdalmalik 9, 46; = 'Abdallāh —.)
(Wahb b. Munabbih von b. 'Abbās 27, 31.)

Jaḥjā 2, 61. 3, 154. 4, 3. 104! 5, 3. 50. 52. 71. 106. 6, 157. 159. 7, 38. 160. 165. 11, 89. 113. 12, 23. 65. 13, 6. 15, 55. 16, 16. 76. 23, 71. 37, 123! 130! 43, 77! 50, 3. 51, 58. 60, 11. 72, 16. 25; wohl = — b. Waṯṯāb, s. d.
(Jaḥjā s. bei Aijūb; = — b. al-Ḥāriṯ aḏ-Ḏimārī, s. d.)
Jaḥjā aṯ-Ṯaqafī 4, 12.
(Jaḥjā b. al-Ḥāriṯ s. bei Šu'aib; = — aḏ-Ḏimārī. S. auch Jaḥjā.)
(a. Jaḥjā al-Ḥimmānī s. bei 'Abbās ad-Dūrī; = 'Abdalḥamīd b. 'Abdarraḥmān.)
Jaḥjā b. 'Umāra 31, 20; = — aḏ-Ḏārī' 14, 52. 55, 31.
Jaḥjā b. Waṯṯāb 2, 61. 4, 3. 5, 1. 13, 6. 24. S. auch Jaḥjā. und b. Waṯṯāb.
Jaḥjā b. Ja'mar 2, 16. 97. 106. 133. 5, 106. 7, 189. 11, 5. 12, 30. 72. 14, 41. 17, 16. 18, 5. 77. 21, 24. 112. 50, 36. S. auch b. Ja'mar.
Jazīd al-Barbarī 2, 31. 10, 92. 19, 74. 36, 9; = Jazīd al-Buraidī im *Fihrist* des b. an-Nadīm S. 31 Z. 4.
Jazīd a. Ga'far 2, 34. 5, 32. 11, 114. 20, 39. 23, 21. 24, 43. 36, 19. 41, 39. 43, 11. 54, 3. 59, 7. 74, 30. 88, 25. 90, 6; = Jazīd b. al-Qa'qā', s. d.
Jazīd b. Rūmān 54, 14.
Jazīd b. al-Qa'qā' 4, 34; = a. Ga'far — 2, 233. 282. S. auch a. Ga'far und Jazīd a. Ga'far.
a. Jazīd al-Madanī 13, 31, (s. auch bei Sulaimān b. Arqam). Vgl. b. Jazīd al-Madanī.
b. Jazīd al-Madanī 6, 74. 13, 31; = 'Abdallāh —, s. d. Vgl. a. Jazīd al-Madanī.
Jazīd b. al-Muhallab 36, 9.
al-Jazīdī 56, 3; = Jaḥjā b. al-Mubārak.
b. Jasār 4, 148; wohl = Sulaimān —, s. d.
Ja'qūb 6, 74. 108. 10, 10. 71! 14, 34. 15, 41. 18, 102. 22, 23. 24, 7. 11. 26, 111. 28, 82. 82. 30, 60. 31, 14. 33, 30. 34, 19. 45, 28. 47, 25. 49, 1. 67, 27. 72, 5, (von a. d-Dīnār al-A'rābī 59, 23); = — al-qāri' 43, 88; = — al-Ḥaḍramī 2, 269; = Ja'qūb b. Isḥāq.
Ja'qūb b. Ṭalḥa 9, 100.
b. Ja'mar 6, 100. 154. 12, 25—27. 16, 116. 18, 102. 19, 5. 6! 24, 15. 33, 13. 34, 19. 36, 9. 62, 6; = Jaḥjā —, s. d.
(a. l-Jaqẓān s. bei Rauḥ; = 'Uṯmān b. 'Umair?)
(Jūnus von Hārūn aus dem ḥarf Ubaij 23, 109; = — b. 'Abdal'a'lā.)